

Registration
SOR/2006-124 June 6, 2006

PEST CONTROL PRODUCTS ACT

Pest Control Products Regulations

P.C. 2006-483 June 6, 2006

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to section 67 of the *Pest Control Products Act*^a, hereby makes the annexed *Pest Control Products Regulations*.

PEST CONTROL PRODUCTS REGULATIONS

INTERPRETATION

Definitions	1. (1) The following definitions apply in these Regulations.
“Act” « Loi »	“Act” means the <i>Pest Control Products Act</i> .
“antimicrobial agent” « agent antimicrobien »	“antimicrobial agent” means a non-agricultural pest control product that is manufactured, represented, distributed or used as a means to directly or indirectly control or destroy the following on or in inanimate objects, industrial processes and systems, surfaces, water and air: (a) micro-organisms; and (b) organisms that are not vascular plants and that cause fouling.
“approved label” « étiquette approuvée »	“approved label” means a label that meets the conditions of registration relating to the label as specified by the Minister and that is placed in the Register.
“CAS registry number” « numéro d’enregistrement CAS »	“CAS registry number” means the identification number that is assigned to a chemical substance by the Chemical Abstracts Service Division of the American Chemical Society.
“common chemical name” « nom chimique commun »	“common chemical name”, with respect to an active ingredient of a pest control product, means the name set out in International Standard ISO 1750-1981 (E/F), entitled <i>Pesticides and other agrochemicals — Common names</i> , published by the International Organization for Standardization, as amended from time to time.
“conditional registration” « homologation conditionnelle »	“conditional registration” means a registration to which section 14 applies.
“cooperator” « collaborateur »	“cooperator” means an individual, a corporation or an unincorporated entity, or part of one, that agrees to use or allows the use of a pest control product for research purposes on a site owned or operated by it.
“device” « dispositif »	“device” means an article, an instrument, an apparatus, a contrivance or a gadget.

^a S.C. 2002, c. 28

Enregistrement
DORS/2006-124 Le 6 juin 2006

LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

Règlement sur les produits antiparasitaires

C.P. 2006-483 Le 6 juin 2006

Sur recommandation du ministre de la Santé et en vertu de l'article 67 de la *Loi sur les produits antiparasitaires*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les produits antiparasitaires*, ci-après.

RÈGLEMENT SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

DÉFINITIONS

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.	Définitions
« agent antimicrobien » Produit antiparasitaire non agricole qui est fabriqué, présenté, distribué ou utilisé comme moyen de lutte direct ou indirect contre les organismes ci-après, notamment par destruction, lorsqu'ils infestent des objets inanimés, des composants de procédés et de circuits industriels, des surfaces, l'eau et l'air :	« agent antimicrobien » “antimicrobial agent”
a) les micro-organismes;	
b) les organismes qui ne sont pas des plantes vasculaires et qui causent l'encrassement.	
« agent microbien » Produit antiparasitaire dont le principe actif est un micro-organisme et qui contient toutes toxines et tous métabolites produits par celui-ci.	« agent microbien » “microbial agent”
« aire d'affichage » Partie de l'étiquette fixée sur le récipient, l'emballage ou tout autre conditionnement contenant tout ou partie d'un produit antiparasitaire. La présente définition exclut toute brochure ou tout dépliant accompagnant le produit.	« aire d'affichage » “display panel”
« aire d'affichage principale » Partie de l'aire d'affichage qui est visible dans les conditions normales de présentation du produit pour la vente.	« aire d'affichage principale » “principal display panel”
« aire d'affichage secondaire » Partie de l'aire d'affichage autre que l'aire d'affichage principale.	« aire d'affichage secondaire » “secondary display panel”
« animal domestique » Animal dont l'existence est contrôlée par les humains et qui dépend d'eux pour sa survie.	« animal domestique » “domestic animal”
« approvisionnement personnel » Quant au produit étranger importé, le fait qu'il est importé par le détenteur d'un certificat d'importation pour approvisionnement personnel ou en son nom, pour ses propres besoins.	« approvisionnement personnel » “own use”

^a L.C. 2002, ch. 28

<p>“display panel” « <i>aire d’affichage</i> »</p>	<p>“display panel” means the part of the label that is affixed to the container, wrapping, covering or holder in which a pest control product is wholly or partly contained, placed or packed. It does not include any brochure or leaflet that accompanies the product.</p>	<p>« certificat d’autorisation de recherche » Certificat délivré aux termes du paragraphe 50(2) portant que le produit antiparasitaire qui y est mentionné peut être utilisé à des fins de recherche.</p>	<p>« certificat d’autorisation de recherche » “research authorization certificate”</p>
<p>“domestic animal” « <i>animal domestique</i> »</p>	<p>“domestic animal” means an animal that is under the control of humans and dependent on them for its survival.</p>	<p>« certificat d’avis de recherche » Certificat délivré aux termes de l’article 54 confirmant que la recherche proposée est conforme aux critères énoncés à l’article 53.</p>	<p>« certificat d’avis de recherche » “research notification certificate”</p>
<p>“equivalency certificate” « <i>certificat d’équivalence</i> »</p>	<p>“equivalency certificate” means a certificate issued under subsection 39(5) with respect to a foreign product.</p>	<p>« certificat d’équivalence » Certificat délivré aux termes du paragraphe 39(5) à l’égard d’un produit étranger.</p>	<p>« certificat d’équivalence » “equivalency certificate”</p>
<p>“experimental label” « <i>étiquette de stade expérimental</i> »</p>	<p>“experimental label” means a label that is for use during research.</p>	<p>« certificat d’homologation » Certificat délivré aux termes de l’article 12 portant que le produit antiparasitaire qui y est mentionné est homologué sous le régime de la Loi.</p>	<p>« certificat d’homologation » “registration certificate”</p>
<p>“foreign product” « <i>produit étranger</i> »</p>	<p>“foreign product” means a pest control product that is registered in a country other than Canada.</p>	<p>« certificat d’importation pour approvisionnement personnel » Certificat délivré aux termes de l’article 41.</p>	<p>« certificat d’importation pour approvisionnement personnel » “own-use import certificate”</p>
<p>“marketplace label” « <i>étiquette de marché</i> »</p>	<p>“marketplace label” means a label that matches the approved label and that has added to it graphic designs or symbols that relate to the pest control product.</p>	<p>« chercheur » Personne qui est employée par un établissement de recherche ou dont les services sont retenus par celui-ci et qui est chargée d’utiliser un produit antiparasitaire ou d’en superviser l’utilisation à des fins de recherche.</p>	<p>« chercheur » “researcher”</p>
<p>“metric unit” « <i>unité métrique</i> »</p>	<p>“metric unit” means a unit of measurement set out in Schedule I to the <i>Weights and Measures Act</i>.</p>	<p>« collaborateur » Particulier, personne morale ou entité non dotée de la personnalité morale, ou partie d’une personne morale ou d’une telle entité, qui accepte d’utiliser un produit antiparasitaire ou qui en autorise l’utilisation à des fins de recherche en un lieu qui lui appartient ou qu’il exploite.</p>	<p>« collaborateur » “cooperator”</p>
<p>“microbial agent” « <i>agent microbien</i> »</p>	<p>“microbial agent” means a pest control product whose active ingredient is a micro-organism. It includes any metabolites and toxins produced by the micro-organism.</p>	<p>« dispositif » Article, instrument, gadget, appareil ou mécanisme.</p>	<p>« dispositif » “device”</p>
<p>“own use” « <i>approvisionnement personnel</i> »</p>	<p>“own use”, with respect to an imported foreign product, means that the product is imported by or on behalf of the holder of an own-use import certificate for the holder’s own use.</p>	<p>« écomone » Substance chimique porteuse d’une information produite par une plante ou par un animal ou encore analogue synthétique de cette substance, qui suscite une réponse comportementale chez des individus de même espèce ou d’autres espèces.</p>	<p>« écomone » “semio-chemical”</p>
<p>“own-use import certificate” « <i>certificat d’importation pour approvisionnement personnel</i> »</p>	<p>“own-use import certificate” means a certificate issued under section 41.</p>	<p>« établissement de recherche » Particulier, personne morale ou entité non dotée de la personnalité morale, ou partie d’une personne morale ou d’une telle entité, qui effectue des recherches sur les produits antiparasitaires.</p>	<p>« établissement de recherche » “research establishment”</p>
<p>“pheromone” « <i>phéromone</i> »</p>	<p>“pheromone” means a semiochemical that is produced by an individual of a species and that affects the behaviour of other individuals of the same species.</p>	<p>« étiquette approuvée » Étiquette qui satisfait aux conditions d’homologation établies par le ministre à son égard et qui figure au Registre.</p>	<p>« étiquette approuvée » “approved label”</p>
<p>“principal display panel” « <i>aire d’affichage principale</i> »</p>	<p>“principal display panel” means the part of the display panel that is visible under normal conditions of display for sale.</p>	<p>« étiquette de marché » Étiquette qui concorde avec l’étiquette approuvée et à laquelle ont été ajoutés les dessins ou symboles liés au produit antiparasitaire.</p>	<p>« étiquette de marché » “marketplace label”</p>
<p>“registration certificate” « <i>certificat d’homologation</i> »</p>	<p>“registration certificate” means a certificate issued under section 12 that states that the pest control product named in it is registered under the Act.</p>	<p>« étiquette de stade expérimental » Étiquette destinée à être utilisée à l’étape de la recherche.</p>	<p>« étiquette de stade expérimental » “experimental label”</p>
<p>“research” « <i>recherche</i> »</p>	<p>“research” means tests that are carried out to generate test data in support of an application for registration of a pest control product or an application to amend a registration, using a pest control product that contains an unregistered active ingredient, using an unregistered pest control product that contains a registered active ingredient or</p>		

	using a registered pest control product in a manner or for a use that is not specified in the conditions of registration.	« homologation conditionnelle » Homologation à laquelle s'applique l'article 14.	« homologation conditionnelle » "conditional registration"
"research authorization certificate" « certificat d'autorisation de recherche »	"research authorization certificate" means a certificate issued under subsection 50(2) that states that the pest control product named in it may be used in conducting research.	« Loi » <i>La Loi sur les produits antiparasitaires.</i>	« Loi » "Act"
"researcher" « chercheur »	"researcher" means an individual who is employed by or who provides service to a research establishment and who is responsible for using or supervising the use of a pest control product for research purposes.	« nom chimique commun » S'agissant du principe actif d'un produit antiparasitaire, le nom qui figure dans la norme internationale ISO 1750-1981 (E/F) de l'Organisation internationale de normalisation intitulée <i>Produits phytosanitaires et assimilés — Noms communs</i> , avec ses modifications successives.	« nom chimique commun » "common chemical name"
"research establishment" « établissement de recherche »	"research establishment" means an individual, a corporation or an unincorporated entity, or part of one, that is engaged in research that pertains to a pest control product.	« numéro d'enregistrement CAS » Numéro d'identification attribué à une substance chimique par la Chemical Abstracts Service Division de l'American Chemical Society.	« numéro d'enregistrement CAS » "CAS registry number"
"research notification certificate" « certificat d'avis de recherche »	"research notification certificate" means a certificate issued under section 54 that confirms that proposed research meets the criteria set out in section 53.	« période de validité » Période fixée aux termes de l'alinéa 8(1)c) de la Loi.	« période de validité » "validity period"
"research site" « site de recherche »	"research site" means an area that is treated or to be treated with a pest control product for the purpose of conducting research.	« phéromone » Écomone qui est produite par un individu d'une espèce et qui influe sur le comportement d'autres individus de même espèce.	« phéromone » "pheromone"
"secondary display panel" « aire d'affichage secondaire »	"secondary display panel" means the part of the display panel other than the principal display panel.	« produit étranger » Produit antiparasitaire homologué à l'étranger.	« produit étranger » "foreign product"
"seed" « semence »	"seed" means a generative part of a plant that is used for propagation purposes. It includes true seeds, seed-like fruits, bulbs, tubers and corms but does not include whole plants or cuttings.	« recherche » Ensemble d'essais faisant intervenir des produits antiparasitaires dont le principe actif n'est pas homologué, des produits antiparasitaires non homologués dont le principe actif est homologué ou des produits antiparasitaires homologués mais utilisés d'une manière ou pour un usage non visé par les conditions d'homologation, dans le but de produire des données d'essai à l'appui d'une demande d'homologation ou de modification d'homologation.	« recherche » "research"
"semiochemical" « écomone »	"semiochemical" means a message-bearing chemical that is produced by a plant or an animal, or a synthetic analogue of such a chemical, that evokes a behavioural response in individuals of the same or another species.	« semence » Toute partie génératrice d'une plante utilisée pour sa propagation, y compris les véritables semences, les fruits jouant le rôle de semences, les bulbes, les tubercules et les cormus. Sont exclues les plantes entières et les boutures.	« semence » "seed"
"validity period" « période de validité »	"validity period" means the period specified under paragraph 8(1)(c) of the Act.	« site de recherche » Zone traitée ou à traiter au moyen d'un produit antiparasitaire à des fins de recherche.	« site de recherche » "research site"
		« unité métrique » Unité de mesure figurant à l'annexe I de la <i>Loi sur les poids et mesures.</i>	« unité métrique » "metric unit"
Definition of "common chemical name"	(2) For the purpose of the application of the definition "common chemical name" in subsection (1), the common chemical name "carboxin" is to be read as "carbathiin" wherever it appears in the Standard referred to in that definition.	(2) Pour l'application de la définition de « nom chimique commun » au paragraphe (1), le nom chimique commun « carboxine » vaut mention de « carbathiine » chaque fois qu'il figure dans la norme citée à cette définition.	Définition de « nom chimique commun »

PREScribed PEST CONTROL PRODUCTS

Prescribing 2. For the purpose of paragraph (c) of the definition "pest control product" in subsection 2(1) of the Act, the following are prescribed to be pest control products:

(a) a device that is manufactured, represented, distributed or used to directly or indirectly control, destroy, attract or repel a pest or to mitigate

DÉSIGNATION À TITRE DE PRODUIT ANTIPARASITAIRE

2. Pour l'application de l'alinéa c) de la définition de « produit antiparasitaire » au paragraphe 2(1) de la Loi, sont désignés produits antiparasitaires :

a) le dispositif qui est fabriqué, présenté, distribué ou utilisé comme moyen de lutte direct ou indirect contre les parasites par destruction,

Désignation

or prevent the injurious, noxious or troublesome effects of a pest; and

(b) a compound or substance that is not an ingredient of a pest control product described in paragraph (a) of that definition but is added to or used with such a product to enhance or modify its physical or chemical characteristics or to modify an effect on host organisms in connection with which the product is intended to be used.

EXEMPTION OF CERTAIN PEST CONTROL PRODUCTS

Exemption from application of Act

3. (1) The following pest control products are exempt from the application of the Act:

(a) a pest control product that is a device of a type not described in Schedule 1;

(b) a pest control product that is subject to the *Food and Drugs Act* and that is used only

(i) to control arthropods on or in humans or animals, if the pest control product is to be administered directly and not by topical application, or

(ii) during the cooking or processing of food for humans to preserve the food;

(c) a pest control product that is used to control viruses, bacteria or other micro-organisms in premises in which food is manufactured, prepared or kept for sale;

(d) a pest control product that is used to destroy or inactivate viruses, bacteria or other micro-organisms in order to treat, mitigate or prevent disease in humans or animals, except in respect of its use in a swimming pool or spa;

(e) except in respect of its uses as a preservative for wood or other material, as a slimicide or in a swimming pool or spa, a pest control product that is used both to

(i) destroy or inactivate viruses, bacteria or other micro-organisms in order to treat, mitigate or prevent disease in humans or animals, and

(ii) reduce the level of viruses, bacteria or other micro-organisms that cause mould, mildew or odour, or disease in humans or animals; and

(f) a pest control product, other than an organism, that is imported into Canada primarily for use by the importer in or around the home, if the quantity being imported is not more than 500 g or 500 mL and the value of the quantity imported is not more than \$100.

attraction ou répulsion, ou par atténuation ou prévention de leurs effets nuisibles, nocifs ou gênants;

b) le composé ou la substance, qui n'est pas un ingrédient du produit antiparasitaire visé à l'alinéa a) de cette définition, mais qui est ajouté à un tel produit ou qui est utilisé avec celui-ci pour exalter ou modifier les caractéristiques physiques ou chimiques du produit ou pour modifier tout effet sur l'hôte du parasite en rapport avec lequel le produit est destiné à être utilisé.

EXEMPTION DE CERTAINS PRODUITS ANTIPARASITAIRES

Exemption de l'application de la Loi

3. (1) Les produits antiparasitaires ci-après sont exemptés de l'application de la Loi :

a) le produit antiparasitaire qui est un dispositif d'un type non mentionné à l'annexe 1;

b) le produit antiparasitaire qui est visé par la *Loi sur les aliments et drogues* et qui est uniquement utilisé :

(i) contre les arthropodes qui s'attaquent aux humains ou aux animaux, s'il est destiné à être administré directement et non par application topique,

(ii) à des fins de conservation, au cours de la cuisson ou de la transformation des aliments destinés à la consommation humaine;

c) le produit antiparasitaire qui est utilisé pour la lutte contre les virus, bactéries ou autres micro-organismes dans les lieux où des aliments sont fabriqués, préparés ou conservés à des fins de vente;

d) le produit antiparasitaire qui est utilisé pour détruire ou rendre inactifs des virus, bactéries ou autres micro-organismes en vue du traitement, de l'atténuation ou de la prévention des maladies chez l'homme ou les animaux, sauf en ce qui concerne son utilisation dans une piscine ou un spa;

e) sauf en ce qui concerne son utilisation comme agent de conservation du bois ou de toute autre matière, comme myxobactéricide ou dans une piscine ou un spa, le produit antiparasitaire qui est utilisé à la fois :

(i) pour détruire ou rendre inactifs des virus, bactéries ou autres micro-organismes en vue du traitement, de l'atténuation ou de la prévention des maladies chez l'homme ou les animaux,

(ii) pour réduire les populations des virus, bactéries ou autres micro-organismes qui causent soit des maladies chez l'homme ou les animaux, soit des moisissures, du mildiou ou des odeurs;

f) le produit antiparasitaire — sauf un organisme — qui est importé au Canada principalement pour l'usage de l'importateur dans des lieux d'habitation ou autour de ceux-ci, dont la quantité n'excède pas 500 g ou 500 mL et dont la valeur ne dépasse pas 100 \$.

Exemption for named uses only

(2) A pest control product that is exempt under paragraph (1)(c), (d) or (e) is exempt only in respect of any use described in that paragraph.

(2) L'exemption d'un produit antiparasitaire aux termes des alinéas (1)c), d) ou e) ne vise que les utilisations qui y sont mentionnées.

Exemption — utilisations mentionnées

EXEMPTION FROM REGISTRATION

EXEMPTION DE L'HOMOLOGATION

Exemption — unregistered pest control products

4. (1) Subject to subsection (2), a pest control product is exempt from the application of subsection 6(1) of the Act if it is

4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les produits antiparasitaires ci-après sont exemptés de l'application du paragraphe 6(1) de la Loi :

Exemption — produits antiparasitaires non homologués

- (a) an active ingredient that is used only in the manufacture of a registered pest control product that was registered on January 1, 1984, or was registered after January 1, 1984 and the application for its registration was received by the Minister on or before that date, and the active ingredient meets the relevant conditions of registration of the registered pest control product;
- (b) a pest control product
 - (i) that is of a type described in Schedule 2 and that meets the applicable conditions set out in that Schedule, and
 - (ii) the active ingredient of which is registered under the Act;
- (c) a pest control product that is manufactured only for export from Canada and that contains an active ingredient that is registered in Canada;
- (d) a pest control product that is imported under an own-use import certificate; or
- (e) a pest control product that is imported for the purpose of conducting research in accordance with sections 46 to 70.

- a) le principe actif qui sert uniquement à la fabrication d'un produit antiparasitaire qui a été homologué au plus tard le 1^{er} janvier 1984, ou qui a été homologué après cette date et pour lequel la demande d'homologation a été reçue par le ministre au plus tard à cette date, lequel principe actif est conforme aux conditions d'homologation applicables du produit antiparasitaire homologué;
- b) le produit antiparasitaire qui, à la fois :
 - (i) est d'un type mentionné à l'annexe 2 et remplit les conditions qui y sont précisées,
 - (ii) contient un principe actif homologué sous le régime de la Loi;
- c) le produit antiparasitaire qui est fabriqué au Canada uniquement à des fins d'exportation et qui contient un principe actif homologué au Canada;
- d) le produit antiparasitaire qui est importé en vertu d'un certificat d'importation pour approvisionnement personnel;
- e) le produit antiparasitaire qui est importé uniquement à des fins de recherche conformément aux articles 46 à 70.

No exemption

(2) A pest control product is not exempt from the application of subsection 6(1) of the Act if it is an active ingredient that is used in a pest control product of a type described in Schedule 2.

(2) N'est pas exempté de l'application du paragraphe 6(1) de la Loi le produit antiparasitaire qui est un principe actif utilisé dans un produit antiparasitaire d'un type mentionné à l'annexe 2.

Non-exemption

Use in manufacture only

(3) A pest control product that is exempt from registration under paragraph (1)(a) may not be used for any purpose other than the manufacture of a registered pest control product.

(3) Le produit antiparasitaire exempté de l'homologation aux termes de l'alinéa (1)a) ne peut être utilisé que pour la fabrication d'un produit antiparasitaire homologué.

Utilisation pour la fabrication

PRODUCT CLASSES

CATÉGORIES DE PRODUITS

Designation

5. The following are the classes of pest control products:

5. Sont désignées les catégories de produits antiparasitaires suivantes :

Désignation

- (a) "DOMESTIC", if the pest control product is to be distributed primarily to the general public for personal use in or around their homes;
- (b) "COMMERCIAL", if the pest control product is to be distributed for use in commercial activities that are specified on the label;
- (c) "RESTRICTED", if the pest control product is one for which the Minister, out of concern for its health or environmental risks, has set out additional information to be shown on the label concerning essential conditions respecting the display, distribution or limitations on use of, or qualifications of persons who may use, the product; and
- (d) "MANUFACTURING", if the pest control product is to be used only in the manufacture of a

- a) la catégorie « DOMESTIQUE », lorsque le produit est destiné à être principalement distribué au grand public pour usage personnel dans des lieux d'habitation et autour de ceux-ci;
- b) la catégorie « COMMERCIALE », lorsque le produit est destiné à être distribué pour usage dans le cadre des activités commerciales qui sont précisées sur l'étiquette;
- c) la catégorie « RESTREINTE », lorsque le ministre, compte tenu des risques sanitaires ou environnementaux liés au produit, a prévu des renseignements supplémentaires à faire paraître sur l'étiquette en ce qui concerne les conditions essentielles relatives à la présentation, à la distribution ou aux limites d'emploi du produit, ou aux qualifications de ses utilisateurs;

pest control product or a product regulated under the *Feeds Act* or the *Fertilizers Act*.

APPLICATION FOR REGISTRATION

Contents

6. (1) An application to register or amend the registration of a pest control product must include all of the following information:

- (a) the applicant's name, address and signature or, if the application is made by a representative of the applicant, both the representative's and applicant's name and address and the representative's signature;
- (b) the name and address of the place of manufacture of the pest control product;
- (c) the product name referred to in paragraph 26(1)(a);
- (d) the product type referred to in paragraph 26(1)(b);
- (e) the product's physical form referred to in paragraph 26(1)(c);
- (f) the registration number referred to in paragraph 26(1)(i), if there is one;
- (g) in the case of
 - (i) a chemical pest control product that is an active ingredient, its chemical name, common chemical name and CAS registry number, its percentage of the total weight of the product in which it is contained, the name of each contaminant and other impurity that it contains, and the percentage of total weight of each contaminant and impurity,
 - (ii) a chemical pest control product other than an active ingredient, the chemical name, common chemical name and CAS registry number of each active ingredient in the product, each active ingredient's percentage of the total weight of the product, and the registration number of each active ingredient or other pest control product used to manufacture the product, and
 - (iii) any other pest control product, any specifications that are relevant to its health or environmental risks or value;
- (h) in the case of a pest control product that contains one or more formulants, the name of each formulant, its CAS registry number, if there is one, the name and address of the supplier of each formulant, each formulant's percentage of the total weight of the product, and the purpose of each formulant in the product;
- (i) the size, type and specifications of the package in which the pest control product is to be distributed; and
- (j) the guarantee statement described in paragraph 26(1)(h).

d) la catégorie « FABRICATION », lorsque le produit est destiné à être utilisé seulement dans la fabrication d'un produit antiparasitaire ou d'un produit réglementé sous le régime de la *Loi sur les engrais* ou de la *Loi relative aux aliments du bétail*.

DEMANDE D'HOMOLOGATION

6. (1) La demande d'homologation ou de modification d'homologation doit comporter les éléments suivants :

Contenu de la demande

- a) les nom et adresse du demandeur et sa signature ou, lorsque la demande est faite par un représentant du demandeur, outre les nom et adresse du demandeur, les nom et adresse du représentant et sa signature;
- b) le nom de l'établissement de fabrication et son adresse;
- c) le nom commercial visé à l'alinéa 26(1)a);
- d) le type de produit visé à l'alinéa 26(1)b);
- e) la forme physique du produit visée à l'alinéa 26(1)c);
- f) le numéro d'homologation du produit visé à l'alinéa 26(1)i), s'il existe;
- g) dans le cas :
 - (i) du produit antiparasitaire chimique qui est un principe actif, son nom chimique, son nom chimique commun et son numéro d'enregistrement CAS, son pourcentage par rapport au poids total du produit qui le contient, le nom de chaque contaminant et autre impureté qu'il contient et le pourcentage de chaque contaminant et impureté par rapport au poids total du produit,
 - (ii) du produit antiparasitaire chimique autre qu'un principe actif, le nom chimique, le nom chimique commun et le numéro d'enregistrement CAS de chaque principe actif qu'il contient, le pourcentage de chaque principe actif par rapport au poids total du produit, ainsi que le numéro d'homologation de chaque principe actif ou autre produit antiparasitaire utilisé pour le fabriquer,
 - (iii) de tout autre produit antiparasitaire, les caractéristiques relatives aux risques sanitaires ou environnementaux ou à la valeur du produit;
- h) dans le cas du produit antiparasitaire qui contient un ou plusieurs formulants, quant à chaque formulant : ses nom et numéro d'enregistrement CAS, s'il en a un, les nom et adresse de son fournisseur, son pourcentage par rapport au poids total du produit, et son rôle dans le produit;
- i) les dimensions, le type et les caractéristiques de l'emballage dans lequel le produit antiparasitaire doit être distribué;
- j) l'énoncé de garantie visé à l'alinéa 26(1)h).

Electronic copy of label	(2) The applicant must include an electronic copy of the proposed label with every application to register a pest control product and with any application to amend the registration of a pest control product that would result in a change to the label.	(2) Le demandeur joint à la demande d'homologation une copie électronique de l'étiquette proposée pour le produit antiparasitaire. Il fait de même pour la demande de modification d'homologation, si celle-ci entraîne une modification de l'étiquette.	Copie électronique de l'étiquette
Certification	(3) The applicant must include with every application to register or amend the registration of a pest control product a statement signed by the applicant certifying that the information in the application is accurate and complete.	(3) Pour chaque demande d'homologation ou de modification d'homologation, le demandeur joint à la demande une attestation signée par lui portant que les renseignements qui figurent dans la demande sont exacts et complets.	Demande exacte et complète
When Minister requests amendment	7. If the Minister requests a registrant to amend the registration of a pest control product, the registrant must make an application to amend the registration.	7. Le titulaire à qui le ministre demande de modifier une homologation doit présenter à ce dernier une demande de modification.	Demande de modification obligatoire
Additional information required	<p>8. In addition to the information required by section 6, the applicant must provide the Minister with any other information that the Minister may require to evaluate the health and environmental risks and the value of the pest control product, including, if relevant to the product and its conditions or proposed conditions of registration, the results of scientific investigations respecting any of the following:</p> <p>(a) the efficacy of the pest control product for its intended purpose;</p> <p>(b) the risks posed by the pest control product and its derivatives to humans or animals that may be exposed to it, including when it is manufactured, handled, stored, transported or distributed or during or after its use or disposal, in accordance with its conditions or proposed conditions of registration;</p> <p>(c) the effect of the pest control product and its derivatives on host organisms in connection with which it is intended to be used;</p> <p>(d) the effect of the pest control product and its derivatives on representative species of organisms not targeted by its intended use;</p> <p>(e) the degree of persistence, retention and movement of the pest control product and its derivatives in the environment, including the degree to which the pest control product and its derivatives may leach or dislodge from things treated with the product;</p> <p>(f) acceptable methods of analysis for detecting the components and measuring the specifications of the pest control product;</p> <p>(g) acceptable methods of analysis for detecting and determining the amount of the pest control product and its derivatives in human food, animal feed and the environment when the product is used in accordance with its conditions or proposed conditions of registration;</p> <p>(h) appropriate methods for detoxifying or neutralizing the pest control product in water, air or soil, or on any surface;</p> <p>(i) appropriate methods for disposing of the pest control product and its empty packages;</p>	<p>8. Le demandeur doit fournir au ministre, en plus des éléments visés à l'article 6, tous les autres renseignements exigés par celui-ci pour évaluer les risques sanitaires et environnementaux et la valeur du produit antiparasitaire. Ces renseignements comprennent, s'ils ont trait au produit et à ses conditions d'homologation proposées ou fixées, les résultats des recherches scientifiques effectuées sur ce qui suit :</p> <p>a) l'efficacité du produit par rapport à l'utilisation à laquelle il est destiné;</p> <p>b) les risques présentés par le produit et ses dérivés pour les humains ou les animaux qui peuvent y être exposés, notamment lors de la fabrication, de la manipulation, du stockage, du transport ou de la distribution, ou pendant ou après l'utilisation ou l'élimination, conformément aux conditions d'homologation proposées ou fixées;</p> <p>c) l'effet du produit et de ses dérivés sur les organismes hôtes en rapport avec lesquels il est destiné à être utilisé;</p> <p>d) l'effet du produit et de ses dérivés sur des espèces représentatives d'organismes non visés par l'utilisation à laquelle il est destiné;</p> <p>e) le degré de persistance, de rétention et de déplacement du produit et de ses dérivés dans l'environnement, y compris la mesure dans laquelle le produit et ses dérivés peuvent se lessiver ou se détacher des choses traitées avec celui-ci;</p> <p>f) les méthodes d'analyse acceptables pour déceler les composants du produit et vérifier ses caractéristiques;</p> <p>g) les méthodes d'analyse acceptables pour déceler et déterminer la quantité de produit et de ses dérivés dans les aliments destinés à la consommation humaine ou animale, ainsi que dans l'environnement, lorsque le produit est utilisé conformément à ses conditions d'homologation proposées ou fixées;</p> <p>h) les méthodes appropriées de détoxification ou de neutralisation du produit dans le sol, l'eau, ou l'air, ou sur toute surface;</p> <p>i) les méthodes appropriées pour disposer du produit et de ses emballages vides;</p>	Autres renseignements

- (j) the stability of the pest control product under normal conditions of storage and display;
- (k) the compatibility of the pest control product with other pest control products with which it is recommended to be, or is likely to be, mixed;
- (l) the effect of mixing the pest control product or using it simultaneously with other pest control products on its value and the health and environmental risks associated with its use;
- (m) the chemical and physical properties, or the species or strain and biological properties, of the pest control product, its composition, and specifications and processes for its manufacture, including quality control processes;
- (n) the fate of the pest control product in humans or animals exposed to it, including the identity and quantity of all the major metabolites and other derivatives that result from its use;
- (o) the residues of the pest control product and its derivatives that may remain in or on human food or animal feed after its use in accordance with its conditions or proposed conditions of registration;
- (p) the risks posed to humans or animals exposed to the pest control product or its derivatives through their diet or drinking water when the product is used in accordance with its conditions or proposed conditions of registration;
- (q) the effect of storing and processing, including post-market processing, human food or animal feed in relation to which the pest control product was used on the dissipation or degradation of the pest control product and any of its derivatives;
- (r) the proposed maximum residue limits for the pest control product and its derivatives in or on human food; and
- (s) the fate of the pest control product and its derivatives in subsequent crops of human food or animal feed.

- j) la stabilité du produit dans les conditions normales de stockage et de présentation;
- k) la compatibilité du produit avec d'autres produits antiparasitaires avec lesquels son mélange est recommandé ou se fera vraisemblablement;
- l) l'effet que cause le mélange ou l'utilisation simultanée du produit avec d'autres produits antiparasitaires sur sa valeur et les risques sanitaires et environnementaux associés à son utilisation;
- m) les caractéristiques chimiques et physiques du produit, ou son espèce ou sa souche et ses caractéristiques biologiques, sa composition, ainsi que ses spécifications et procédés de fabrication, y compris les processus d'assurance de la qualité;
- n) le devenir du produit chez les humains ou les animaux qui y sont exposés, y compris l'identité et la quantité de tous les principaux métabolites et autres dérivés qui résultent de son utilisation;
- o) les résidus du produit et de ses dérivés qui peuvent rester dans les aliments destinés à la consommation humaine ou animale ou sur ceux-ci, à la suite de son utilisation conformément à ses conditions d'homologation proposées ou fixées;
- p) lorsque le produit est utilisé conformément à ses conditions d'homologation proposées ou fixées, les risques présentés par celui-ci ou ses dérivés pour les humains ou les animaux qui y sont exposés par suite de l'ingestion d'aliments ou d'eau potable;
- q) l'effet du stockage et de la transformation, y compris celle postérieure à la mise en marché, des aliments destinés à la consommation humaine ou animale en rapport avec lesquels le produit a été utilisé, sur la dissipation ou la dégradation de celui-ci et de ses dérivés;
- r) les limites maximales de résidus proposées pour le produit et ses dérivés dans les aliments destinés à la consommation humaine ou sur ceux-ci;
- s) le devenir du produit et de ses dérivés dans des cultures subséquentes d'aliments destinés à la consommation humaine ou animale.

Additional information — affidavit and contents

9. (1) When, in the context of an application for registration or to amend a registration, the Minister considers confidential information under paragraph 7(6)(b) of the Act, the applicant must be given access to that information by the Minister for the purpose of making representations under that paragraph with respect to the information, if the applicant submits to the Minister an affidavit made under oath or a statutory declaration under the *Canada Evidence Act* made before a commissioner for oaths or for taking affidavits that

- (a) identifies the information to which access is given;
- (b) acknowledges that the access is given only for the purpose of enabling the applicant to make representations to the Minister with respect to the information;

9. (1) Lors de l'examen d'une demande d'homologation ou de modification d'homologation, si le ministre prend en compte, en application de l'alinéa 7(6)b) de la Loi, des renseignements confidentiels, le demandeur a accès à ces renseignements et a la possibilité de présenter, aux termes de cet alinéa, ses observations à leur sujet en présentant au ministre un affidavit ou une déclaration solennelle faits aux termes de la *Loi sur la preuve au Canada*, reçus devant tout commissaire compétent et comportant les éléments suivants :

- a) l'indication des renseignements en cause;
- b) la déclaration portant que l'accès aux renseignements est donné au demandeur uniquement pour lui permettre de présenter au ministre ses observations à leur sujet;

Tout autre renseignement — affidavit et contenu

	<p>(c) states that the applicant will not use the information or make it available to any person for any other purpose; and</p> <p>(d) states that the information and any copies of it will be returned to the Minister when the stated purpose has been achieved.</p>	<p>c) la déclaration portant qu'il n'utilisera pas les renseignements ni ne les remettra à quiconque à d'autres fins;</p> <p>d) la déclaration portant que les renseignements, ou toutes copies de ceux-ci, seront retournés au ministre lorsque l'objet de la consultation aura été atteint.</p>	
Copying or other use	<p>(2) The applicant to whom access is given to confidential information under subsection (1) may not use the information or provide it to any person for any purpose other than to make representations under paragraph 7(6)(b) of the Act with respect to the information.</p>	<p>(2) Le demandeur ne peut utiliser les renseignements confidentiels auxquels il a accès en vertu du paragraphe (1), ni les fournir à quiconque, que pour présenter ses observations à leur sujet en application de l'alinéa 7(6)b) de la Loi.</p>	Copies ou autre utilisation
Return of confidential information	<p>(3) Confidential information to which access is given under subsection (1) and any copies of it must be returned to the Minister by the applicant immediately after they have made their representations with respect to the information.</p>	<p>(3) Il doit retourner les renseignements confidentiels au ministre, ainsi que toutes copies de ceux-ci, dès qu'il lui a présenté ses observations à leur sujet.</p>	Retour des renseignements confidentiels
Reference in Register	<p>10. For the purpose of subsection 42(4) of the Act, evaluation reports that are placed in the Register under paragraph 42(2)(f) of the Act must include a reference to information placed in the Register under paragraph 42(2)(e) of the Act.</p>	<p>10. Pour l'application du paragraphe 42(4) de la Loi, les rapports d'évaluation figurant au Registre aux termes de l'alinéa 42(2)f) de cette loi doivent faire renvoi à tous les renseignements figurant au Registre aux termes de l'alinéa 42(2)e) de la même loi.</p>	Renvoi au Registre
Samples on request	<p>11. On application to register or amend the registration of a pest control product, the applicant must, if requested by the Minister, provide the Minister with a sample of</p> <p>(a) the pest control product;</p> <p>(b) the technical grade of its active ingredient; and</p> <p>(c) the laboratory standard of its active ingredient.</p>	<p>11. Lorsqu'il présente une demande d'homologation ou de modification de l'homologation, le demandeur doit, à la demande du ministre, lui fournir les échantillons suivants :</p> <p>a) un échantillon du produit antiparasitaire;</p> <p>b) un échantillon de qualité technique du principe actif;</p> <p>c) un échantillon du produit étalon de laboratoire correspondant au principe actif.</p>	Échantillons requis
Registration certificate	<p>12. When a pest control product is registered or a registration is amended under section 8 of the Act, the Minister must issue a registration certificate that bears the registration number of the pest control product and sets out any conditions of registration specified by the Minister.</p>	<p>12. Lorsqu'il homologue un produit antiparasitaire ou en modifie l'homologation en vertu de l'article 8 de la Loi, le ministre délivre un certificat d'homologation portant le numéro d'homologation du produit et énonçant les conditions d'homologation qu'il détermine.</p>	Certificat d'homologation
	VALIDITY PERIOD	PÉRIODE DE VALIDITÉ	
Maximum validity period	<p>13. Subject to subsections 14(6) and (7), the validity period with respect to a pest control product must end no later than December 31 in the fifth year after the year in which the product is registered.</p>	<p>13. Sous réserve des paragraphes 14(6) et (7), la période de validité à l'égard d'un produit antiparasitaire se termine au plus tard le 31 décembre de la cinquième année qui suit l'année d'homologation.</p>	Période maximale
	CONDITIONAL REGISTRATION	HOMOLOGATION CONDITIONNELLE	
Valid up to three years	<p>14. (1) Despite section 13 and subject to subsection (2), if a notice is delivered to the registrant under section 12 of the Act when a pest control product is registered or the registration of a pest control product is amended under subsection 8(1) of the Act, the registration becomes a conditional registration and</p> <p>(a) the validity period must end no later than December 31 in the third year after the year in which the product is registered or the registration is amended; and</p>	<p>14. (1) Malgré l'article 13 et sous réserve du paragraphe (2), si un avis est remis au titulaire en vertu de l'article 12 de la Loi lors de l'homologation d'un produit antiparasitaire ou de la modification de celle-ci aux termes du paragraphe 8(1) de la Loi, l'homologation est conditionnelle et est assujettie aux exigences suivantes :</p> <p>a) la période de validité se termine au plus tard le 31 décembre de la troisième année qui suit l'année d'homologation ou de modification de l'homologation;</p>	Période maximale de trois ans

	(b) subsections 28(1) and 35(1) and paragraphs 42(2)(c) to (e) of the Act do not apply.	b) les paragraphes 28(1) et 35(1) et les alinéas 42(2)c) à e) de la Loi ne s'appliquent pas.	
Further notices under section 12 of the Act	(2) When a notice is delivered to the registrant under section 12 of the Act in relation to the reinstatement of an expired conditional registration or the continuation of a conditional registration after the evaluation of data, paragraph (1)(a) applies.	(2) Lorsqu'un avis est remis en vertu de l'article 12 de la Loi relativement au rétablissement d'une homologation conditionnelle périmée ou à la prolongation d'une homologation conditionnelle après évaluation des données, l'alinéa (1)a) s'applique.	Nouvel avis aux termes de l'article 12 de la Loi
Amendment	(3) Paragraphs (1)(a) and (b) apply to an amendment of a conditional registration.	(3) Les alinéas (1)a) et b) s'appliquent à la modification d'une homologation conditionnelle.	Modification
Exemption	(4) Despite subsection 81(2) of the Act, paragraph 42(2)(f) of the Act applies to all registrations referred to in that subsection if a registration decision of a type described in paragraph 28(1)(a) of the Act has been made and the validity period has been fixed.	(4) Malgré le paragraphe 81(2) de la Loi, l'alinéa 42(2)f) de la Loi s'applique aux agréments visés par ce paragraphe lorsqu'une décision d'homologation mentionnée à l'alinéa 28(1)a) de la Loi a été rendue à leur égard et que la période de validité a été fixée.	Exemption
No extension	(5) Subject to subsections (6) and (7), the validity period of a conditional registration may not be extended.	(5) Sous réserve des paragraphes (6) et (7), la période de validité de l'homologation conditionnelle ne peut être prolongée.	Aucune prolongation
Automatic extension	(6) The validity period of a conditional registration is extended for a period of two years when the registrant complies with the requirements of the notice delivered under section 12 of the Act.	(6) La période de validité de l'homologation conditionnelle est prolongée de deux ans lorsque le titulaire se conforme aux exigences de l'avis visé à l'article 12 de la Loi.	Prolongation automatique
Extension for consultation	(7) The Minister may extend the validity period for a period of sufficient duration to allow the Minister to carry out the consultation required by section 28 of the Act, if the application to amend or renew is made before the end of the validity period.	(7) Le ministre peut prolonger la période de validité de la période nécessaire pour lui permettre de mener la consultation prévue à l'article 28 de la Loi, à condition que la demande de modification ou de renouvellement ait été faite avant la fin de la période de validité.	Prolongation pour consultation
Expanded scope of section 14 — associated products	15. (1) Paragraphs 14(1)(a) and (b) apply to the registration of any pest control product that contains an active ingredient in respect of whose registration a notice has been delivered under section 12 of the Act.	15. (1) Les alinéas 14(1)a) et b) s'appliquent à l'homologation de tout produit antiparasitaire contenant un principe actif dont l'homologation a fait l'objet de l'avis prévu à l'article 12 de la Loi.	Élargissement de la portée de l'article 14 — produit associé
Expanded scope of section 14 — associated active ingredients	(2) Paragraphs 14(1)(a) and (b) apply to the registration of an active ingredient that is contained only in a registered pest control product in respect of which a notice has been delivered under section 12 of the Act.	(2) Les alinéas 14(1)a) et b) s'appliquent à l'homologation d'un principe actif contenu uniquement dans un produit antiparasitaire homologué ayant fait l'objet de l'avis prévu à l'article 12 de la Loi.	Élargissement de la portée de l'article 14 — principe actif associé
RENEWAL OF REGISTRATION		RENOUVELLEMENT DE L'HOMOLOGATION	
Five-year periods	16. (1) Subject to subsections (2) and (3), the registration of a pest control product may be renewed, on application by the registrant to the Minister, for additional periods of not more than five years each.	16. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'homologation d'un produit antiparasitaire est renouvelable, sur demande faite au ministre par le titulaire, pour des périodes maximales de cinq ans chacune.	Période de cinq ans
Renewal and delivery of new notice — conditional registrations	(2) A conditional registration may be renewed on application by the registrant to the Minister, and on the renewal a new notice is delivered to the registrant under section 12 of the Act and paragraph 14(1)(a) of these Regulations applies.	(2) L'homologation conditionnelle peut être renouvelée sur demande faite au ministre par le titulaire et, à la suite du renouvellement, un nouvel avis lui est remis en vertu de l'article 12 de la Loi, auquel cas l'alinéa 14(1)a) du présent règlement s'applique.	Nouvel avis — homologation conditionnelle
Exception	(3) Despite subsection (2), in the case of a conditional registration to which subsection 15(1) or (2) applies, no notice need be delivered.	(3) Malgré le paragraphe (2), dans le cas de l'homologation conditionnelle visée par les paragraphes 15(1) ou (2), aucun avis n'a à être remis.	Exception
Copies of labels	(4) An application to renew the registration of a pest control product must be accompanied by an electronic copy of the approved label and two hard copies of the marketplace label.	(4) La demande de renouvellement doit être accompagnée d'une copie électronique de l'étiquette approuvée et de deux copies papier de l'étiquette de marché.	Copies de l'étiquette

RE-EVALUATIONS AND SPECIAL REVIEWS

RÉÉVALUATION OU EXAMEN SPÉCIAL

Additional information — affidavit and contents

17. (1) When, in the context of a re-evaluation or special review, the Minister considers confidential information under paragraph 19(1)(c) of the Act, the registrant must be given access to that information by the Minister for the purpose of making representations under that paragraph with respect to the information, if the registrant submits to the Minister an affidavit made under oath or a statutory declaration under the *Canada Evidence Act* made before a commissioner for oaths or for taking affidavits that

17. (1) Si, lors d'une réévaluation ou d'un examen spécial, le ministre prend en compte, en application de l'alinéa 19(1)c) de la Loi, des renseignements confidentiels, le titulaire a accès à ces renseignements et a la possibilité de présenter, aux termes de cet alinéa, ses observations à leur sujet en présentant au ministre un affidavit ou une déclaration solennelle faits aux termes de la *Loi sur la preuve au Canada*, reçus devant tout commissaire compétent et comportant les éléments suivants :

Tout autre renseignement — affidavit et contenu

- (a) identifies the information to which access is given;
- (b) acknowledges that the access is given only for the purpose of enabling the registrant to make representations to the Minister with respect to the information;
- (c) states that the registrant will not use the information or make it available to any person for any other purpose; and
- (d) states that the information and any copies of it will be returned to the Minister when the stated purpose has been achieved.

- a) l'indication des renseignements en cause;
- b) la déclaration portant que l'accès aux renseignements est donné au titulaire uniquement pour lui permettre de présenter au ministre ses observations à leur sujet;
- c) la déclaration portant qu'il n'utilisera pas les renseignements ni ne les remettra à quiconque à d'autres fins;
- d) la déclaration portant que les renseignements, ou toutes copies de ceux-ci, seront retournés au ministre lorsque l'objet de la consultation aura été atteint.

Copying or other use

(2) The registrant to whom access is given to confidential information under subsection (1) may not use the information or provide it to any person for any purpose other than to make representations under paragraph 19(1)(c) of the Act with respect to the information.

(2) Le titulaire ne peut utiliser les renseignements confidentiels auxquels il a accès en vertu du paragraphe (1), ni les fournir à quiconque, que pour présenter ses observations à leur sujet en application de l'alinéa 19(1)c) de la Loi.

Copies ou autre utilisation

Return of confidential information

(3) Confidential information to which access is given under subsection (1) and any copies of it must be returned to the Minister by the registrant immediately after they have made their representations with respect to the information.

(3) Il doit retourner les renseignements confidentiels au ministre, ainsi que toutes les copies de ceux-ci, dès qu'il lui a présenté ses observations à leur sujet.

Retour des renseignements confidentiels

EMERGENCY REGISTRATION

HOMOLOGATION D'URGENCE

Validity period and exemption

18. Despite section 13, if a pest control product is registered for, or the registration of a pest control product is amended to permit its use in, the emergency control of a seriously detrimental infestation,

18. Malgré l'article 13, lorsqu'un produit antiparasitaire est homologué ou que son homologation est modifiée pour permettre son utilisation dans la lutte d'urgence contre une infestation gravement préjudiciable :

Période de validité et exemption

- (a) the validity period must not be longer than one year and may not be extended;
- (b) subsections 28(1) and 35(1) and paragraphs 42(2)(c) to (f) of the Act do not apply; and
- (c) the registration may not be renewed.

- a) la période de validité ne peut pas dépasser un an et ne peut être prolongée;
- b) les paragraphes 28(1) et 35(1) et les alinéas 42(2)c) à f) de la Loi ne s'appliquent pas;
- c) l'homologation ne peut être renouvelée.

STANDARDS

NORMES

Trifluralin

19. A pest control product that contains trifluralin (2,6-dinitro-*N,N*-dipropyl-4-(trifluoromethyl)benzenamine) as its active ingredient or that contains an active ingredient that is based on or derived from trifluralin must not contain *N*-nitrosodi-*n*-propylamine (NDPA) in excess of one part per million parts of trifluralin.

19. Le produit antiparasitaire qui a comme principe actif le trifluraline (2,6-dinitro-*N,N*-dipropyl-4-trifluorométhylaniline) ou qui contient un principe actif à base de trifluraline ou dérivé du trifluraline ne peut avoir une teneur en *N*-nitrosodi-*n*-propylamine supérieure à une partie par million de parties de trifluraline.

Trifluraline

DENATURATION

DÉNATURATION

When required

20. If the physical properties of a pest control product are such that its presence may not be

20. Lorsque les propriétés physiques d'un produit antiparasitaire sont telles que l'on ne peut

Dénaturation

detected when it is used and it is likely to expose a person or domestic animal to a severe health risk, the pest control product must be denatured by means of colour, odour or any other means specified as a condition of registration by the Minister under paragraph 8(1)(a) of the Act to provide a signal or warning as to its presence.

détecter sa présence lors de son utilisation et qu'il peut ainsi exposer une personne ou un animal domestique à des risques sanitaires graves, il doit être dénaturé au moyen d'un produit colorant, odorant ou autre, tel qu'il est précisé dans les conditions d'homologation déterminées en vertu de l'alinéa 8(1)a) de la Loi, pour donner un avertissement ou un signe de sa présence.

ADVERTISING

PUBLICITÉ

Prohibition

21. A word or an expression that states or implies that the Government of Canada or any of its departments or agencies promotes, endorses or recommends the use of a pest control product must not appear on the package of, or in any advertisement for, a pest control product.

21. Aucun terme affirmant ou laissant entendre qu'un ministère ou organisme fédéral préconise, cautionne ou recommande l'utilisation d'un produit antiparasitaire ne peut paraître sur l'emballage du produit, ni dans aucune publicité sur celui-ci.

Interdiction

LABELS

ÉTIQUETTES

General

Dispositions générales

Official languages

22. (1) Subject to subsections (2) and (3), all information on a label must be in both English and French as of the earlier of
(a) the day after December 31, 2002 on which the registration of the pest control product is granted, amended or renewed, and
(b) January 1, 2008.

22. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les renseignements sur l'étiquette doivent figurer en français et en anglais à compter de celle des dates suivantes qui est antérieure à l'autre :
a) la date postérieure au 31 décembre 2002 à laquelle l'homologation du produit est accordée, modifiée ou renouvelée;
b) le 1^{er} janvier 2008.

Langues officielles

Exception — emergency

(2) Until January 1, 2008, if the entirety of the information on the label is not already in both English and French, the amended label, following the amendment of a registration under section 18, is exempt from the requirement of subsection (1).

(2) Jusqu'au 1^{er} janvier 2008, si tous les renseignements sur l'étiquette ne sont pas déjà en français et en anglais, l'étiquette modifiée par suite de la modification de l'homologation en vertu de l'article 18 est exemptée des exigences du paragraphe (1).

Exception — urgence

Exception — products destined abroad

(3) The information on the label of a registered pest control product that is not authorized to be manufactured, imported, sold or used in Canada may be in either English or French, or in both.

(3) Les renseignements sur l'étiquette du produit antiparasitaire homologué dont la fabrication, l'importation, la vente et l'utilisation ne sont pas autorisées au Canada peuvent figurer en français ou en anglais, ou dans ces deux langues.

Dérogation — usage à l'étranger

Label — presentation

23. (1) All information that is required to be shown on a label must appear in a manner that is clearly legible and indelible.

23. (1) Tous les renseignements exigés sur une étiquette doivent y paraître d'une manière claire, lisible et indélébile.

Étiquette — présentation

Marketplace label — additional information

(2) Any graphic design or symbol that relates to the pest control product may be shown on the marketplace label if it does not detract from or obscure the required information.

(2) Les dessins ou symboles liés au produit antiparasitaire peuvent figurer sur l'étiquette de marché à condition de ne pas masquer les renseignements exigés ni d'en obscurcir le sens.

Étiquette de marché — renseignements complémentaires

Diseases of humans

24. (1) A label must not represent a pest control product as a treatment, preventive or cure for any disease, disorder or abnormal physical state listed in Schedule A to the *Food and Drugs Act*.

24. (1) L'étiquette ne peut pas présenter le produit antiparasitaire comme traitement ou mesure préventive ou curative des maladies, désordres ou états physiques anormaux énumérés à l'annexe A de la *Loi sur les aliments et drogues*.

Maladies chez l'homme

Diseases of domestic animals

(2) A label must not represent a pest control product as a treatment, preventive or cure for any disease, as defined in subsection 2(1) of the *Health of Animals Act*, that is required to be reported under that Act.

(2) L'étiquette ne peut pas présenter le produit antiparasitaire comme traitement ou mesure préventive ou curative d'une maladie, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la santé des animaux*, dont la déclaration est obligatoire en vertu de cette loi.

Maladies chez les animaux domestiques

Display Panel

Principal and secondary display panels

25. The display panel of a registered pest control product must consist of the principal display panel and the secondary display panel.

Principal display panel

26. (1) Subject to subsection 8(2) of the Act, the principal display panel of a registered pest control product must show all of the following information:

- (a) the product name of the pest control product, which may include a distinctive brand or trademark and the common chemical name of its active ingredient, if established;
- (b) the product type of the pest control product, which must be descriptive of its purpose;
- (c) the physical form of the pest control product;
- (d) the product class designation of the pest control product as set out in section 5;
- (e) information concerning the nature and degree of hazard inherent in the pest control product, which must identify the nature and degree of hazard by appropriate precautionary symbols and signal words selected from Schedule 3, together with a statement that indicates the nature of the primary hazard to which the symbol relates;
- (f) the statement “READ THE LABEL BEFORE USING.”;
- (g) if the pest control product has the product class designation “DOMESTIC”, the statement “KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.”;
- (h) a guarantee statement, as follows:
 - (i) the word “GUARANTEE”, followed by a colon,
 - (ii) the common chemical name of the active ingredient of the pest control product or, if it has no common chemical name, its chemical or other name,
 - (iii) the concentration of the active ingredient, expressed, if the pest control product is
 - (A) a liquid, as a percentage by mass, or as mass per unit volume, or both, as specified by the Minister in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act,
 - (B) a dust, wettable powder or other dry formulation, as a percentage by mass, or
 - (C) neither a liquid nor a dry formulation, in terms specified by the Minister in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act, and
 - (iv) the viscosity, specific gravity, particle size or any other property or specification that the Minister may specify in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act;
 - (i) the registration number of the pest control product, as follows: “REGISTRATION NO. (*assigned registration number*) PEST CONTROL PRODUCTS ACT” or “REG. NO. (*assigned registration number*) P.C.P. Act”;

Aire d’affichage

25. L’aire d’affichage de tout produit antiparasitaire homologué doit comporter l’aire d’affichage principale et l’aire d’affichage secondaire.

Aires d’affichage principale et secondaire

26. (1) Sous réserve du paragraphe 8(2) de la Loi, l’aire d’affichage principale de tout produit antiparasitaire homologué doit comporter les renseignements suivants :

Aire d’affichage principale

- a) le nom commercial du produit, pouvant comprendre le nom chimique commun du principe actif, s’il en existe un, et une marque distinctive ou une marque de commerce;
- b) le type de produit, notamment son rôle;
- c) la forme physique du produit;
- d) la catégorie du produit désignée selon l’article 5;
- e) des renseignements concernant la nature et le degré du risque inhérent du produit, représentés par les mots-indicateurs et les symboles avertisseurs appropriés qui figurent à l’annexe 3, auxquels doit s’ajouter un énoncé de la nature du risque primaire indiqué par le symbole;
- f) l’énoncé « LIRE L’ÉTIQUETTE AVANT UTILISATION »;
- g) si le produit est de catégorie « DOMESTIQUE », l’énoncé « TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS »;
- h) un énoncé de garantie rédigé en ces termes :
 - (i) le mot « GARANTIE », suivi d’un deux-points,
 - (ii) le nom chimique commun du principe actif du produit ou, s’il n’en existe pas, le nom chimique ou autre nom de ce principe,
 - (iii) la concentration en principe actif exprimée ainsi :
 - (A) si le produit est un liquide, en pourcentage par rapport à la masse ou en masse par unité de volume, ou les deux, comme il est précisé dans les conditions d’homologation déterminées en vertu de l’alinéa 8(1)a) de la Loi,
 - (B) si le produit est une poudre, une poudre mouillable ou une autre forme sèche, en pourcentage par rapport à la masse,
 - (C) si le produit n’est ni un liquide ni une formulation sèche, de la manière précisée dans les conditions d’homologation déterminées en vertu de l’alinéa 8(1)a) de la Loi,
 - (iv) la viscosité, le poids spécifique, la grosseur des particules ou toute autre propriété ou caractéristique qui est précisée dans les conditions d’homologation déterminées en vertu de l’alinéa 8(1)a) de la Loi;
- i) le numéro d’homologation énoncé ainsi : « N° D’HOMOLOGATION (*numéro attribué*) LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES » ou « N° D’HOM. (*numéro attribué*) LPA »;

- (j) a declaration of net quantity of the product in the package, expressed
 - (i) by volume, if the product is a liquid or gas or is viscous,
 - (ii) by mass, if the product is a solid or pressure-packed, and
 - (iii) in terms specified by the Minister in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act, in any other case;
- (k) the registrant's name; and
- (l) the name, postal address and telephone number of a contact person in Canada to which public inquiries may be directed.

- j) une déclaration de la quantité nette du produit dans l'emballage, exprimée :
 - (i) en volume, si le produit est liquide, gazeux ou visqueux,
 - (ii) en masse, si le produit est solide ou emballé sous pression,
 - (iii) de la manière précisée dans les conditions d'homologation déterminées en vertu de l'alinéa 8(1)a) de la Loi, dans tout autre cas;
- k) le nom du titulaire;
- l) les nom, adresse postale et numéro de téléphone au Canada de la personne-ressource à laquelle le public peut adresser toute demande de renseignements.

Secondary display panel

(2) Subject to subsection 8(2) of the Act, the secondary display panel of a registered pest control product must show all of the following information:

- (a) under the heading "DIRECTIONS FOR USE", the directions for the use of the pest control product, including application rates, timing and frequency of application, and any limitations on its use;
- (b) information that identifies any significant risk associated with the handling, storage, display, distribution and disposal of the pest control product, and instructions on procedures to reduce those risks and, if specified by the Minister in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act, instructions on decontamination procedures and disposal of the pest control product and its empty packages;
- (c) under the heading "PRECAUTIONS", information that identifies any significant risk to health, the environment or anything in connection with which the pest control product is to be used, and instructions on procedures to reduce that risk;
- (d) under the heading "PRECAUTIONS", the following statement:
 - (i) if the pest control product does not have the product class designation "DOMESTIC": "KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.", or
 - (ii) if the pest control product is to be used only in the manufacture of another pest control product: "PREVENT ACCESS BY UNAUTHORIZED PERSONNEL.";
- (e) under the heading "FIRST AID", instructions that
 - (i) set out the practical measures to be taken in the event of poisoning, intoxication or injury caused by the pest control product, and
 - (ii) include the statement "Take the container label or product name and Pest Control Product Registration Number with you when seeking medical attention.";
- (f) under the heading "TOXICOLOGICAL INFORMATION", information that is essential to the treatment of persons who are poisoned,

Aire d'affichage secondaire

(2) Sous réserve du paragraphe 8(2) de la Loi, l'aire d'affichage secondaire de tout produit antiparasitaire homologué doit comporter les renseignements suivants :

- a) sous la rubrique « MODE D'EMPLOI », le mode d'emploi du produit, y compris les doses, le calendrier et la fréquence d'épandage, ainsi que toute limite d'emploi;
- b) des renseignements qui identifient tout risque important lié à la manipulation, au stockage, à la présentation, à la distribution et à la disposition du produit ainsi que des instructions sur les méthodes à suivre pour réduire ces risques et, lorsque le précisent les conditions d'homologation déterminées en vertu de l'alinéa 8(1)a) de la Loi, des instructions sur les méthodes de décontamination et sur les méthodes à suivre pour disposer du produit et de son emballage vide;
- c) sous la rubrique « MISES EN GARDE », des renseignements qui identifient tout risque important pour la santé, pour l'environnement ou pour les choses en rapport avec lesquelles le produit est destiné à être utilisé, ainsi que des instructions sur les méthodes à suivre pour réduire ces risques;
- d) sous la rubrique « MISE EN GARDE », celui des énoncés suivants qui s'applique :
 - (i) « TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. », si le produit n'est pas de catégorie « DOMESTIQUE »,
 - (ii) « EMPÊCHER LES PERSONNES NON AUTORISÉES D'Y AVOIR ACCÈS. », si le produit doit servir uniquement à la fabrication d'un autre produit antiparasitaire;
- e) sous la rubrique « PREMIERS SOINS », des instructions qui, à la fois :
 - (i) énoncent les mesures pratiques à prendre en cas d'empoisonnement, d'intoxication ou de blessure causés par le produit,
 - (ii) comprennent l'énoncé : « Apporter l'étiquette du contenant ou prendre note du nom du produit et de son numéro d'homologation lorsque vous consultez un médecin. »;
- f) sous la rubrique « RENSEIGNEMENTS TOXICOLOGIQUES », des renseignements

intoxicated or injured by the pest control product that includes all of the following:

- (i) antidotes and remedial measures or, if no specific antidote or remedial measure exists, the statement “Treat symptomatically.”,
- (ii) a description of the symptoms of poisoning or intoxication, and
- (iii) a list of the components of the product, not including the active ingredient, that may affect the treatment; and

(g) the following notice to users: “NOTICE TO USER: This pest control product is to be used only in accordance with the directions on the label. It is an offence under the *Pest Control Products Act* to use this product in a way that is inconsistent with the directions on the label. The user assumes the risk to persons or property that arises from any such use of this product.”

essentiels sur les soins à donner aux personnes empoisonnées, intoxiquées ou blessées par le produit, qui comprennent :

- (i) les antidotes et les mesures curatives ou, s’il n’y en a pas, l’énoncé : « Traiter selon les symptômes. »,
- (ii) la description des symptômes d’empoisonnement ou d’intoxication,
- (iii) la liste des composants du produit, à l’exception du principe actif, qui peuvent influencer sur le traitement;

g) l’avis ci-après à l’intention de l’utilisateur du produit : « AVIS À L’UTILISATEUR : Ce produit antiparasitaire doit être employé strictement selon le mode d’emploi qui figure sur la présente étiquette. L’emploi non conforme à ce mode d’emploi constitue une infraction à la *Loi sur les produits antiparasitaires*. L’utilisateur assume les risques de blessures aux personnes ou de dommages aux biens que l’utilisation du produit peut entraîner. ».

Optional contact information — principal display panel

27. (1) The principal display panel of a registered pest control product may also show the registrant’s Internet address or the e-mail address to which public inquiries may be directed.

27. (1) L’aire d’affichage principale de tout produit antiparasitaire homologué peut également donner l’adresse du site Internet du titulaire ou l’adresse de courriel où le public peut faire parvenir toute demande de renseignements.

Renseignements optionnels — aire d’affichage principale

Optional contact information — secondary display panel

(2) The secondary display panel of a registered pest control product may also show the name and address or telephone number of persons other than the registrant, if the function of each other person with respect to the product is identified.

(2) L’aire d’affichage secondaire de tout produit antiparasitaire homologué peut également donner les nom, adresse ou numéro de téléphone d’intéressés, pourvu que le rôle de ceux-ci quant au produit soit aussi indiqué.

Renseignements optionnels — aire d’affichage secondaire

Brochures or leaflets

28. (1) Despite section 26, any of the information that is required to be shown on the principal and secondary display panels may, if specified by the Minister in the conditions of registration relating to the label under subsection 8(2) of the Act, be shown instead in a brochure or leaflet that accompanies the pest control product.

28. (1) Malgré l’article 26, tout renseignement visé à cet article peut, plutôt que de paraître sur les aires d’affichage principale et secondaire, figurer dans une brochure ou un dépliant qui accompagne le produit antiparasitaire, si cela est précisé dans les conditions d’homologation ayant trait à l’étiquette qui sont déterminées en vertu du paragraphe 8(2) de la Loi.

Brochure ou dépliant

When subsection (1) applies

(2) If the information referred to in subsection (1) is shown elsewhere than on the display panel,

- (a) the principal display panel must have prominently shown on it the statement “READ ATTACHED BROCHURE (or LEAFLET) BEFORE USING.”; and
- (b) the brochure or leaflet must contain all of the information that is to be shown on the principal and secondary display panels in addition to the information described in subsection (1).

(2) Lorsque les renseignements visés au paragraphe (1) figurent ailleurs que dans l’aire d’affichage, les exigences suivantes s’appliquent :

- a) les mots « LIRE LA BROCHURE (ou LE DÉPLIANT) CI-JOINT(E) AVANT UTILISATION. » doivent figurer bien en vue dans l’aire d’affichage principale;
- b) la brochure ou le dépliant doit contenir tous les renseignements devant paraître dans les aires d’affichage principale et secondaire, ainsi que tous les renseignements visés au paragraphe (1).

Application

Product class designation “RESTRICTED” — notice

29. (1) If the principal display panel shows the product class designation “RESTRICTED”, the notice that is required by paragraph 26(2)(g) must appear prominently at the top of the secondary display panel, followed by the heading “RESTRICTED USES”, followed by the directions for use, the application rates, the timing and frequency of application and the limitations on the use of the pest control product to which the restriction relates. All

29. (1) Lorsque l’aire d’affichage principale porte la désignation de catégorie « RESTREINTE », l’avis prévu à l’alinéa 26(2)(g) doit figurer bien en vue au haut de l’aire d’affichage secondaire, suivi des mots « À USAGE RESTREINT », du mode d’emploi, des doses, du calendrier et de la fréquence d’épandage, et des limites d’emploi relatives au produit antiparasitaire visé par la restriction. Toutes ces mentions doivent être entourées d’une ligne qui les sépare de tous

Désignation « RESTREINTE » — avis

of the foregoing must be circumscribed by a line to set the information apart from all other information that is required to be shown on the secondary display panel.

les autres renseignements figurant obligatoirement dans l'aire d'affichage secondaire.

Product class designation "RESTRICTED" — brochure or leaflet

(2) Despite subsection (1), if the principal display panel shows the product class designation "RESTRICTED", the directions for use, the application rates, the timing and frequency of application and the limitations on the use of the pest control product to which the restriction relates, together with the information required by paragraphs 26(1)(a) to (l) and (2)(a) and (c) may, if specified by the Minister in the conditions of registration relating to the label under subsection 8(2) of the Act, be shown instead in a brochure or leaflet that accompanies the pest control product.

(2) Malgré le paragraphe (1), lorsque l'aire d'affichage principale porte la désignation de catégorie « RESTREINTE », le mode d'emploi, les doses, le calendrier et la fréquence d'épandage, et les limites d'emploi relatives au produit antiparasitaire visé par la restriction, ainsi que les renseignements visés aux alinéas 26(1)a) à l) et (2)a) et c), peuvent figurer dans une brochure ou un dépliant qui accompagne le produit si cela est précisé dans les conditions d'homologation ayant trait à l'étiquette qui sont déterminées en vertu du paragraphe 8(2) de la Loi.

Désignation « RESTREINTE » — brochure ou dépliant

Prescribed Devices

Dispositifs réglementaires

Requirements

30. The label for a pest control product that is a device of a type described in Schedule 1 must contain the information set out in paragraphs 26(1)(i), (k) and (l) and (2)(a) to (c).

30. L'étiquette du produit antiparasitaire qui est un dispositif d'un type mentionné à l'annexe 1 doit porter les renseignements visés aux alinéas 26(1)i), k) et l) et (2)a) à c).

Exigences

Bulk Containers

Contenants de grande dimension

Required information

31. (1) If a pest control product is distributed in a bulk container, the information required by paragraphs 26(1)(a) to (d) and (h) to (l) and (2)(e) and (f) must be shown

31. (1) Lorsqu'un produit antiparasitaire est distribué dans un contenant de grande dimension, les renseignements visés aux alinéas 26(1)a) à d) et h) à l) et (2)e) et f) doivent figurer aux endroits suivants :

Renseignements exigés

- (a) on the bulk container; and
- (b) on the documents that accompany the shipment.

- a) sur le contenant même;
- b) dans les documents accompagnant l'expédition.

Additional information

(2) If a pest control product is distributed in a bulk container directly to a user of the product, the information required by paragraph 26(1)(e) must also be shown in accordance with paragraphs (1)(a) and (b).

(2) Lorsque le produit antiparasitaire visé au paragraphe (1) est distribué directement à l'utilisateur, les renseignements visés à l'alinéa 26(1)e) doivent également figurer conformément aux alinéas (1)a) et b).

Renseignements supplémentaires

Units of Measurement

Unités de mesure

Metric units

32. (1) Quantities shown on a label must be expressed in metric units.

32. (1) Les quantités qui figurent sur une étiquette sont exprimées en unités métriques.

Unités métriques

Decimal system

(2) The declaration of net quantity must be shown in the decimal system to three figures, except that, if the net quantity is less than 100 g, 100 mL, 100 cm³, 100 cm² or 100 cm, it may be shown truncated to two decimal figures, and, in either case, any final zero that appears to the right of the decimal point need not be shown.

(2) La déclaration de quantité nette est arrêtée à la troisième décimale mais, si elle est inférieure à 100 g, 100 mL, 100 cm³, 100 cm² ou 100 cm, elle peut être arrêtée à la deuxième décimale et, dans tous les cas, il n'est pas nécessaire d'indiquer un zéro final situé à droite de la virgule.

Système décimal

Net quantity less than one

(3) A net quantity that is less than one must be shown in the decimal system, with a zero before the decimal point, or in words.

(3) La quantité nette inférieure à l'unité doit être indiquée selon le système décimal, avec un zéro précédant la virgule, ou en lettres.

Quantité inférieure à l'unité

Metric units

(4) The metric units in the declaration of net quantity must be shown

(4) La déclaration de quantité nette est donnée :

Unités métriques

- (a) in millilitres, if the net volume of the pest control product is less than 1 000 mL, except that 500 mL may be shown as 0.5 L;
- (b) in litres, if the net volume is 1 000 mL or more;
- (c) in grams, if the net mass is less than 1 000 g, except that 500 g may be shown as 0.5 kg; and

- a) en millilitres, lorsque le volume net du produit est inférieur à 1 000 mL, sauf que 500 mL peuvent être indiqués comme étant 0,5 L;
- b) en litres, lorsque le volume net est égal ou supérieur à 1 000 mL;
- c) en grammes, lorsque la masse nette est inférieure à 1 000 g, sauf que 500 g peuvent être indiqués comme étant 0,5 kg;

	(d) in kilograms, if the net mass is 1 000 g or more.	<i>d</i>) en kilogrammes, lorsque la masse nette est égale ou supérieure à 1 000 g.	
Optional Canadian units of measurement	(5) In addition to being expressed in accordance with subsection (1), quantities shown on a label may also be expressed in the Canadian units of measurement set out in Schedule II to the <i>Weights and Measures Act</i> .	(5) En plus d'être exprimées en unités métriques, les quantités qui figurent sur une étiquette peuvent être exprimées en unités canadiennes de mesure, lesquelles sont prévues à l'annexe II de la <i>Loi sur les poids et mesures</i> .	Unités canadiennes de mesure — optionnelles
PACKAGING		EMBALLAGES	
Packages	33. (1) The package of a pest control product must be constructed to contain the product safely under normal conditions of storage, display and distribution.	33. (1) L'emballage de tout produit antiparasitaire doit être fabriqué de façon à contenir le produit en toute sécurité dans les conditions normales de stockage, de présentation et de distribution.	Emballages
Safe access to contents	(2) Every package must be constructed to permit (a) the withdrawal of any or all of the contents in a manner that is safe to the user; and (b) the closing of the package in a manner that will contain the pest control product safely under normal storage conditions.	(2) Tout emballage doit être fabriqué de manière à permettre : <i>a</i>) le prélèvement d'une partie ou de la totalité du contenu en toute sécurité; <i>b</i>) la fermeture de l'emballage de façon que le produit y soit contenu d'une manière sécuritaire dans les conditions normales de stockage.	Accès sécuritaire au contenu
Minimize degradation	(3) Every package must be constructed to minimize the degradation or change of its contents.	(3) Tout emballage doit être fabriqué de façon à réduire au minimum la dégradation ou l'altération du contenu.	Effet minimum
When package essential to safety	(4) If the package is essential to the safe and effective use of the pest control product, it must be constructed to meet any specifications that the Minister may specify in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act.	(4) Lorsque l'emballage est un élément essentiel à la sécurité et à l'efficacité d'emploi d'un produit antiparasitaire, il doit être fabriqué de façon à correspondre aux spécifications que peuvent préciser les conditions d'homologation déterminées en vertu de l'alinéa 8(1) <i>a</i>) de la Loi.	Emballage spécial
STORAGE AND DISPLAY		STOCKAGE ET PRÉSENTATION	
Conditions	34. (1) Pest control products must be stored and displayed in accordance with any conditions set out on the label.	34. (1) Les produits antiparasitaires doivent être stockés et présentés conformément à toutes les conditions énoncées sur l'étiquette.	Conditions
Procedure to avoid contamination	(2) Pest control products that bear the signal word POISON superimposed on the precautionary symbol for danger set out in item 2 of Schedule 3 must not be stored or displayed with human food or animal feed, but must be stored or displayed in a separate room or be separated in such a way as to avoid any possible contamination of the food or feed.	(2) Les produits antiparasitaires portant le mot-indicateur « POISON » en surimpression sur le symbole avertisseur de danger figurant à l'article 2 de l'annexe 3 ne peuvent pas être stockés ou présentés avec des aliments destinés à la consommation humaine ou animale; il faut les stocker ou les présenter dans une pièce distincte ou les séparer de façon à éviter toute possibilité de contamination des aliments.	Façon de faire pour éviter la contamination
DISTRIBUTION		DISTRIBUTION	
Conditions on documents	35. When conditions of registration that relate to the distribution of a pest control product are specified by the Minister under paragraph 8(1)(a) of the Act, those conditions must be shown on the documents that accompany the shipment.	35. Lorsque des conditions d'homologation relatives à la distribution d'un produit antiparasitaire sont déterminées en vertu de l'alinéa 8(1) <i>a</i>) de la Loi, elles doivent figurer sur les documents accompagnant l'expédition.	Conditions figurant sur les documents
IMPORT		IMPORTATION	
<i>General</i>		<i>Dispositions générales</i>	
Declaration and contents	36. A pest control product may be imported into Canada if it is accompanied by a declaration, in English or in French, signed by the importer, that sets out all of the following information: (a) the name and postal address of the shipper; (b) the product name of the pest control product;	36. Un produit antiparasitaire peut être importé au Canada s'il est accompagné d'une déclaration, en français ou en anglais, signée par l'importateur et comportant les renseignements suivants : <i>a</i>) les nom et adresse postale de l'expéditeur; <i>b</i>) le nom commercial du produit;	Contenu de la déclaration

- (c) the chemical, common chemical or other name of the active ingredient of the pest control product and the amount of it contained in the product;
- (d) the total amount of the pest control product being imported;
- (e) the name and address of the importer; and
- (f) the purpose of the importation, as follows:
 - (i) "For Resale", together with the registration number of the pest control product, if it is registered and is being imported for resale,
 - (ii) "For Manufacturing Purposes", if the pest control product is being imported for use in the manufacture of a registered pest control product,
 - (iii) "For Research Purposes", if the pest control product is being imported for research purposes, or
 - (iv) "For Own Use", if the pest control product is being imported under an own-use import certificate.

Own-use Import

Specified purposes

37. For the purpose of subsection 41(1) of the Act, the use of an imported foreign product for a person's own use and the importation of that product are specified purposes.

Conditions of import

38. A pest control product may be imported by or on behalf of a person for that person's own use if the following conditions are met:

- (a) it is a foreign product for which an equivalency certificate is in effect; and
- (b) it is imported under an own-use import certificate.

Équivalence

Application

39. (1) A person or an organization may apply to the Minister to determine whether a foreign product that meets the requirements of paragraphs 43(a) to (d) is equivalent to a registered pest control product that does not have the product class designation "RESTRICTED".

Contents

(2) The application must include information that indicates that the requirements of paragraphs 43(a) to (d) are met, a copy of the proposed own-use import label that shows the information referred to in section 40, and the following information in respect of both the foreign product and the registered pest control product:

- (a) all of the following information:
 - (i) the composition of the product and of the active ingredient that is used to manufacture it which, in the case of the registered pest control product and its active ingredient, must be the composition specified by the Minister in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act,
 - (ii) the name, manufacturer and manufacturing process of the active ingredient that is used to manufacture each of the products, and

- c) le nom chimique, le nom chimique commun ou tout autre nom du principe actif du produit et la teneur en principe actif du produit;
- d) la quantité totale de produit importé;
- e) les nom et adresse de l'importateur;
- f) l'objet de l'importation exprimé selon l'une des mentions suivantes :
 - (i) « Pour la revente », suivie du numéro d'homologation du produit lorsqu'il est homologué et importé pour la revente,
 - (ii) « Pour la fabrication », lorsque le produit est importé à des fins de fabrication d'un produit antiparasitaire homologué,
 - (iii) « Pour la recherche », lorsque le produit est importé à des fins de recherche,
 - (iv) « Pour approvisionnement personnel », lorsque le produit est importé en vertu d'un certificat d'importation pour approvisionnement personnel.

Importation pour approvisionnement personnel

37. L'importation pour approvisionnement personnel et l'utilisation du produit étranger importé à cette fin sont des fins déterminées pour l'application du paragraphe 41(1) de la Loi.

Fins déterminées

38. Un produit antiparasitaire peut être importé pour approvisionnement personnel par une personne ou en son nom aux conditions suivantes :

Conditions d'importation

- a) il s'agit d'un produit étranger dont le certificat d'équivalence est en cours de validité;
- b) il est importé en vertu d'un certificat d'importation pour approvisionnement personnel.

Équivalence

39. (1) Toute personne ou tout organisme peut demander au ministre d'établir si un produit étranger respectant les exigences précisées aux alinéas 43a) à d) est équivalent à un produit antiparasitaire homologué qui n'est pas de catégorie « RESTREINTE ».

Demande

(2) La demande doit inclure les renseignements faisant état du fait que le produit respecte les exigences précisées aux alinéas 43a) à d), une copie de l'étiquette d'importation pour approvisionnement personnel proposée présentant les renseignements prévus à l'article 40 et les renseignements ci-après à l'égard de la fois du produit étranger et du produit homologué :

Contenu de la demande

- a) soit tous les renseignements suivants :
 - (i) la composition de chaque produit, y compris la composition du principe actif utilisé dans sa fabrication qui, dans le cas du produit antiparasitaire homologué et de son principe actif, doit être la composition précisée dans les conditions d'homologation déterminées en vertu de l'alinéa 8(1)a) de la Loi,
 - (ii) le nom, le fabricant et le procédé de fabrication du principe actif utilisé dans la fabrication de chaque produit,

	(iii) the guarantee statement described in paragraph 26(1)(h); or	(iii) l'énoncé de garantie visé à l'alinéa 26(1)h);	
	(b) a detailed and comprehensive analysis, with an accompanying explanation of methodology that, on its own merits, permits validation of procedures, results and conclusions, to determine the composition of the foreign product and of the registered pest control product, including the identity and concentration of the active ingredient, formulators and contaminants of the two products.	b) soit une analyse détaillée et exhaustive, accompagnée d'une explication de la méthode d'analyse qui, par ses avantages propres, permet la validation des méthodes, des résultats et des conclusions, visant à déterminer la composition du produit étranger et celle du produit homologué, y compris l'identité et la concentration du principe actif, des formulators et des contaminants de chaque produit.	
Written consent equivalent	(3) Instead of providing the information required by subsection (2) with respect to the registered pest control product, the applicant may provide the written consent of the registrant of that product for the Minister to use or rely on any information that the registrant had previously provided to the Minister.	(3) Plutôt que de fournir les renseignements exigés au paragraphe (2) concernant le produit antiparasitaire homologué, le demandeur peut fournir le consentement écrit du titulaire du produit homologué afin que le ministre utilise les renseignements fournis au préalable par le titulaire ou qu'il s'appuie sur eux.	Consentement équivalent
Information in Register	(4) The Minister must place all of the following information in the Register with respect to an application to determine equivalence made under subsection (1): (a) the name of the applicant; (b) the date of the application; (c) the product name and registration number of the registered pest control product and the product name and product identifier of the foreign product; and (d) the country of registration of the foreign product.	(4) Le ministre inscrit dans le Registre les renseignements ci-après concernant chaque demande présentée aux termes du paragraphe (1) : a) le nom du demandeur; b) la date de la demande; c) le nom et le numéro d'homologation du produit antiparasitaire homologué et le nom et l'identification du produit étranger; d) le pays d'homologation du produit étranger.	Renseignements à inscrire au Registre
Issuance of equivalency certificate	(5) If the Minister determines that a foreign product is equivalent to a registered pest control product, the Minister must issue an equivalency certificate.	(5) Si le ministre établit qu'un produit étranger est équivalent à un produit antiparasitaire homologué, il délivre au demandeur un certificat d'équivalence.	Délivrance du certificat d'équivalence
Equivalency certificate	(6) An equivalency certificate (a) applies only to the foreign products for which the Minister has determined equivalency under subsection (5); (b) expires on the date specified in the certificate, which must be no later than one year after it is issued; (c) is no longer valid if the composition of either the foreign product or the registered pest control product changes; and (d) is no longer valid if any of the circumstances described in paragraphs 43(b) to (d) occurs.	(6) Le certificat d'équivalence doit remplir les conditions suivantes : a) il ne s'applique qu'aux produits étrangers dont l'équivalence a été établie par le ministre en vertu du paragraphe (5); b) il expire à la date qui y est précisée, laquelle ne peut être postérieure de plus d'une année à la date de délivrance; c) il n'est plus valide si la composition du produit étranger ou du produit antiparasitaire homologué équivalent est modifiée; d) il n'est plus valide si les circonstances visées aux alinéas 43b) à d) changent.	Certificat d'équivalence
Renewal	(7) On the expiry of an equivalency certificate in accordance with paragraph (6)(b), the Minister may renew it, on application, if he or she is satisfied of both of the following: (a) that the circumstances described in paragraphs 43(b) to (d) continue to be true; and (b) that the composition of neither the registered pest control product nor the foreign product has changed.	(7) Lorsque le certificat d'équivalence expire selon l'alinéa (6)b), le ministre peut le renouveler, sur demande, si les conditions suivantes sont réunies : a) les circonstances visées aux alinéas 43b) à d) n'ont pas changé; b) la composition du produit antiparasitaire et celle du produit étranger n'ont pas changé.	Renouvellement

Own-use import label	<p>40. When the Minister issues an equivalency certificate, the Minister must also approve the proposed own-use import label if it shows the information that is relevant to the intended use and disposal of the foreign product in Canada that is shown on the approved label of the equivalent registered pest control product.</p>	<p>40. Lorsque le ministre délivre un certificat d'équivalence, il approuve l'étiquette d'importation pour approvisionnement personnel proposée si celle-ci donne les renseignements sur l'usage prévu et l'élimination du produit étranger au Canada qui figurent sur l'étiquette approuvée pour le produit antiparasitaire homologué équivalent.</p>	Étiquette d'importation pour approvisionnement personnel
	<i>Authorization and Certificate</i>	<i>Autorisation et certificat</i>	
Authorization required	<p>41. (1) A person who wishes to import for their own use and use a foreign product for which an equivalency certificate is in effect must apply to the Minister for authorization to do so.</p>	<p>41. (1) Quiconque souhaite importer pour approvisionnement personnel et utiliser un produit étranger dont le certificat d'équivalence est en cours de validité fait une demande d'autorisation en ce sens au ministre.</p>	Autorisation nécessaire
Application and contents	<p>(2) The application must include all of the following information:</p> <p>(a) the applicant's name, address and signature;</p> <p>(b) a copy of the applicable equivalency certificate;</p> <p>(c) a copy of the approved own-use import label;</p> <p>(d) a description of the intended use of the foreign product, including the location where it will be used; and</p> <p>(e) the quantity of the foreign product required for that intended use for one growing season.</p>	<p>(2) La demande doit inclure les documents et renseignements suivants :</p> <p>a) les nom, adresse et signature du demandeur;</p> <p>b) une copie du certificat d'équivalence;</p> <p>c) une copie de l'étiquette d'importation pour approvisionnement personnel approuvée;</p> <p>d) une description de l'usage prévu du produit étranger et du lieu de son utilisation;</p> <p>e) la quantité du produit étranger nécessaire pour cet usage pendant une saison de croissance.</p>	Demande et contenu
Issuance of own-use import certificate	<p>(3) If the proposed use meets the conditions described in section 43, the Minister must authorize the use by issuing an own-use import certificate that sets out the conditions specified under subsection 41(1) of the Act and that includes all of the following:</p> <p>(a) the identity of the certificate holder;</p> <p>(b) the amount of the foreign product that may be imported under the certificate; and</p> <p>(c) the location where the foreign product is to be used by the certificate holder.</p>	<p>(3) Si l'utilisation proposée est conforme aux conditions précisées à l'article 43, le ministre autorise l'utilisation en délivrant un certificat d'importation pour approvisionnement personnel qui énonce les conditions précisées en vertu du paragraphe 41(1) de la Loi et inclut :</p> <p>a) l'identité du titulaire du certificat;</p> <p>b) la quantité du produit étranger qui peut être importée au titre du certificat;</p> <p>c) le lieu où le titulaire utilisera le produit étranger.</p>	Délivrance du certificat
Own-use import certificate	<p>(4) An own-use import certificate</p> <p>(a) is valid for one growing season only;</p> <p>(b) expires on the date specified in it, which must be no later than one year after it is issued; and</p> <p>(c) is no longer valid if the relevant equivalency certificate is no longer valid.</p>	<p>(4) Le certificat d'importation pour approvisionnement personnel doit remplir les conditions suivantes :</p> <p>a) il est valide pour une seule saison de croissance;</p> <p>b) il expire à la date qui y est précisée, laquelle ne peut être postérieure de plus d'une année à la date de délivrance;</p> <p>c) il n'est plus valide si le certificat d'équivalence pertinent n'est plus en cours de validité.</p>	Certificat d'importation pour approvisionnement personnel
Not transferable	<p>(5) An own-use import certificate is not transferable.</p>	<p>(5) Le certificat d'importation pour approvisionnement personnel est inaccessibles.</p>	Inaccessibilité
No distribution	<p>(6) The holder of an own-use import certificate may not distribute any of the foreign product that was imported under the certificate.</p>	<p>(6) Il est interdit au détenteur d'un certificat d'importation pour approvisionnement personnel de distribuer le produit étranger qui a été importé au titre du certificat.</p>	Distribution interdite
Disposal of unused product	<p>42. The holder of an own-use import certificate must dispose of any unused foreign product in accordance with the disposal information set out on the approved own-use import label.</p>	<p>42. Le détenteur d'un certificat d'importation pour approvisionnement personnel dispose du produit étranger en trop conformément au mode d'emploi de l'étiquette d'importation pour approvisionnement personnel.</p>	Disposition

Conditions of authorization

43. The Minister must authorize a person to use an unregistered pest control product that is imported under an own-use import certificate if the product

- (a) is a foreign product that is not an organism;
- (b) is not under official re-evaluation or special review in the foreign country where it is registered;
- (c) does not contain an active ingredient that is under re-evaluation or special review in Canada;
- (d) does not contain a formulant that is on the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern* and that has not been accepted for use in Canada;
- (e) is the subject of a valid equivalency certificate;
- (f) is intended for a use that is specified in the conditions of registration of the equivalent registered pest control product and will be imported in a quantity of not more than the amount that is required for that use for one growing season; and
- (g) bears, in addition to any other label, an approved own-use import label.

43. Le ministre autorise une personne à utiliser le produit antiparasitaire non homologué qui est importé au titre d'un certificat d'importation pour approvisionnement personnel pourvu que le produit, à la fois :

- a) soit un produit étranger qui n'est pas un organisme;
- b) ne fasse pas l'objet d'une réévaluation officielle ou d'un examen spécial dans le pays où il a été homologué;
- c) ne contienne pas un principe actif qui fait l'objet d'une réévaluation ou d'un examen spécial au Canada;
- d) ne contienne pas un formulant qui figure dans la *Liste des formulants et des contaminants des produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d'environnement* et qui n'a pas été accepté pour utilisation au Canada;
- e) fasse l'objet d'un certificat d'équivalence en cours de validité;
- f) soit destiné à un usage visé par les conditions d'homologation du produit antiparasitaire homologué équivalent et soit importé en une quantité égale ou inférieure à la quantité requise pour un tel usage durant une saison de croissance;
- g) porte, en plus de toute autre étiquette, une étiquette d'importation pour approvisionnement personnel approuvée.

Conditions d'autorisation

No inconsistent use

44. A foreign product that is exempt from the application of subsection 6(1) of the Act under paragraph 4(1)(d) must not be used in a manner that is inconsistent with the conditions set out on the own-use import certificate.

44. Il est interdit d'utiliser un produit étranger exempté de l'application du paragraphe 6(1) de la Loi par l'effet de l'alinéa 4(1)d) autrement que conformément aux conditions énoncées dans le certificat d'importation pour approvisionnement personnel.

Interdiction

Notice of Import

Déclaration d'importation

Notice

45. A person or an organization that imports a pest control product under an own-use import certificate must notify the Minister of the importation without delay in accordance with the conditions set out on the certificate.

45. Quiconque importe un produit antiparasitaire en vertu d'un certificat d'importation pour approvisionnement personnel doit déclarer l'importation sans délai au ministre conformément aux conditions énoncées sur le certificat.

Déclaration

RESEARCH

RECHERCHE

Manufacture for Research

Fabrication à des fins de recherche

Non-application of subsection 6(1) of the Act

46. Subsection 6(1) of the Act does not apply to the manufacture of a pest control product that is for use only in conducting research under these Regulations.

46. Le paragraphe 6(1) de la Loi ne s'applique pas à la fabrication du produit antiparasitaire dont l'utilisation est limitée à des travaux de recherche en vertu du présent règlement.

Non-application du paragraphe 6(1) de la Loi

Research Authorization

Autorisation de recherche

Specified purpose

47. For the purpose of subsection 41(1) of the Act, research is a specified purpose.

47. La recherche est une fin déterminée pour l'application du paragraphe 41(1) de la Loi.

Fin déterminée

Application

48. A person who seeks permission for a research establishment to conduct research must apply to the Minister to obtain a research authorization.

48. La demande d'autorisation de recherche pour un établissement de recherche est présentée au ministre.

Demande d'autorisation de recherche

Contents	<p>49. An application for a research authorization must include the information specified in subsections 6(1) and (3) in addition to all of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) an electronic copy of the proposed experimental label; (b) a copy of the research plan; and (c) any other information described in section 8 that the Minister may require to evaluate the health and environmental risks posed by the proposed research. 	<p>49. La demande d'autorisation de recherche comprend les éléments visés aux paragraphes 6(1) et (3), ainsi que les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) une copie électronique de l'étiquette de stade expérimental proposée; b) le plan de la recherche en cause; c) tout autre renseignement visé à l'article 8 et exigé par le ministre pour lui permettre d'évaluer les risques sanitaires et environnementaux présentés par la recherche proposée. 	Contenu de la demande
Authorization	<p>50. (1) If the Minister considers that the health and environmental risks are acceptable and that the proposed experimental label meets the requirements of section 60, the Minister must authorize the use of the pest control product to conduct the research.</p>	<p>50. (1) Si le ministre conclut que les risques sanitaires et environnementaux sont acceptables et que l'étiquette de stade expérimental proposée est conforme aux exigences de l'article 60, il autorise l'utilisation du produit antiparasitaire à des fins de recherche.</p>	Autorisation
Issuance of research authorization certificate	<p>(2) When the Minister authorizes the use of a pest control product to conduct research, the Minister must issue a research authorization certificate to the research establishment that sets out the conditions specified under subsection 41(1) of the Act, including those that relate to the experimental label.</p>	<p>(2) Lorsque le ministre autorise l'utilisation du produit antiparasitaire à des fins de recherche, il délivre un certificat d'autorisation de recherche à l'établissement en cause, en y indiquant les conditions précisées en vertu du paragraphe 41(1) de la Loi, y compris celles relatives à l'étiquette de stade expérimental.</p>	Délivrance
<i>Research Notification</i>		<i>Avis de recherche</i>	
Exemption	<p>51. A research establishment is exempt from the application of subsection 6(1) of the Act and section 48 if the Minister confirms under section 54 that the proposed research meets all of the criteria set out in section 53.</p>	<p>51. L'établissement de recherche est exempté de l'application du paragraphe 6(1) de la Loi et de l'article 48 si le ministre confirme, en vertu de l'article 54, que la recherche proposée est conforme aux critères énoncés à l'article 53.</p>	Exemption
Notice and contents	<p>52. A research establishment that wishes to obtain confirmation under section 54 must notify the Minister by providing the information specified in subsections 6(1) and (3) in addition to both of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) an electronic copy of the proposed experimental label; and (b) a copy of the research plan. 	<p>52. L'établissement de recherche désireux d'obtenir du ministre la confirmation prévue à l'article 54 doit l'en aviser et lui fournir les éléments visés aux paragraphes 6(1) et (3), ainsi que les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) une copie électronique de l'étiquette de stade expérimental proposée; b) le plan de la recherche en cause. 	Avis et contenu
Criteria	<p>53. The following are the criteria referred to in section 51:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the research does not involve the use of a semiochemical; (b) in the case of research that involves the use of a chemical pest control product, <ul style="list-style-type: none"> (i) it does not involve the use of an antimicrobial agent, (ii) it does not involve aerial application, (iii) it does not involve the application of a pest control product to water or to a place where runoff water may remove residues from the research site, (iv) it does not involve the use of a pest control product in any of the following areas: <ul style="list-style-type: none"> (A) greenhouses, (B) residential areas, including lawns, gardens and parks, (C) industrial premises, and (D) food-handling areas, 	<p>53. Les critères visés à l'article 51 sont les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) des écomones ne sont pas utilisées dans le cadre de la recherche; b) dans le cas d'une recherche faisant intervenir un produit antiparasitaire chimique : <ul style="list-style-type: none"> (i) aucun agent antimicrobien n'est utilisé, (ii) aucun épandage aérien n'est effectué, (iii) le produit antiparasitaire n'est pas introduit en milieu aquatique ou dans des endroits où l'eau de ruissellement peut emporter des résidus provenant du site de recherche, (iv) le produit antiparasitaire n'est pas utilisé dans les lieux suivants : <ul style="list-style-type: none"> (A) les serres, (B) les secteurs résidentiels, y compris les pelouses, les jardins et les parcs, (C) les sites industriels, (D) les lieux de manipulation des aliments, 	Critères

- (v) it does not involve the use of a pest control product for either
 - (A) structural pest control, or
 - (B) fumigation,
- (vi) it does not involve the use of a pest control product that contains a formulant that is on Part I of the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern* or a contaminant that is on Part 3 of that List,
- (vii) in the case of a pest control product that contains an unregistered active ingredient, the application of the pest control product is carried out by the researcher alone
 - (A) on 5 to 50 ha of land owned or operated by a research establishment, or
 - (B) on 1 to 5 ha of land owned or operated by a cooperator, and
- (viii) in the case of a pest control product that contains a registered active ingredient,
 - (A) the application of the pest control product is carried out by a researcher or cooperator on 10 to 50 ha of land owned or operated by a research establishment or a cooperator, and
 - (B) there is a reasonable expectation that the research will not increase occupational exposure above the level that is expected when the pest control product is used in accordance with its conditions of registration; and
- (c) in the case of research that involves the use of a microbial agent,
 - (i) it does not involve aerial application,
 - (ii) it does not involve the use of a pest control product that contains a formulant that is on Part 1 of the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern* or a contaminant that is on Part 3 of that List,
 - (iii) the micro-organism is indigenous to the area where it is intended to be used, and
 - (iv) the application of the pest control product is carried out on a maximum of 10 ha of land owned or operated by a research establishment or, in the case of an aquatic application, on a body of water that has a maximum of 1 ha of surface area and that is wholly contained on land owned or operated by a research establishment.

54. If the Minister confirms that the proposed research meets the criteria set out in section 53 and the proposed experimental label meets the requirements of section 60, the Minister must issue a research notification certificate to the research establishment.

Issuance of research notification certificate

(v) le produit antiparasitaire n'est pas utilisé aux fins suivantes :

- (A) l'extermination,
 - (B) la fumigation,
- (vi) aucun produit antiparasitaire contenant un formulant qui figure à la partie 1 de la *Liste des formulants et des contaminants des produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d'environnement* ou contenant un contaminant qui figure à la partie 3 de celle-ci n'est utilisé,
 - (vii) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif n'est pas homologué, le produit est utilisé uniquement par un chercheur :
 - (A) soit sur une superficie de 5 ha à 50 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou exploitées par lui,
 - (B) soit sur une superficie de 1 ha à 5 ha de terres appartenant à un collaborateur ou exploitées par lui,
 - (viii) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif est homologué :
 - (A) le produit n'est utilisé que par un chercheur ou par un collaborateur sur une superficie de 10 ha à 50 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou à un collaborateur ou exploitées par l'un de ceux-ci,
 - (B) il existe une probabilité raisonnable que la recherche ne portera pas l'exposition professionnelle au-delà du niveau prévu lorsque le produit est utilisé conformément aux conditions de son homologation;
- c) dans le cas d'une recherche faisant intervenir un agent microbien :
- (i) aucun épandage aérien n'est effectué,
 - (ii) aucun produit antiparasitaire contenant un formulant qui figure à la partie 1 de la *Liste des formulants et des contaminants des produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d'environnement* ou contenant un contaminant qui figure à la partie 3 de celle-ci n'est utilisé,
 - (iii) le micro-organisme est indigène dans la région où il est destiné à être utilisé,
 - (iv) le produit antiparasitaire est utilisé sur une superficie maximale de 10 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou exploitées par lui ou, dans le cas de l'utilisation en milieu aquatique, sur un plan d'eau d'une surface maximale de 1 ha entièrement circonscrit par des terres appartenant à un établissement de recherche ou exploitées par lui.

54. Si le ministre confirme que la recherche proposée est conforme aux critères énoncés à l'article 53 et que l'étiquette de stade expérimental proposée est conforme aux exigences de l'article 60, il délivre un certificat d'avis de recherche à l'établissement de recherche.

Délivrance d'un certificat

*Exemptions and Conditions*Exemption —
research solely
in laboratory

55. (1) A research establishment is exempt from the application of subsection 6(1) of the Act and sections 48, 52 and 59 to 63 if the research is conducted solely in a laboratory.

Exemption
and criteria —
research not
solely in
laboratory

(2) A research establishment is exempt from the application of subsection 6(1) of the Act and sections 48 and 52 if all or part of the research is conducted outside a laboratory and meets all of the following criteria:

(a) it does not involve the use of a microbial agent;

(b) in the case of research that involves the use of a chemical pest control product,

(i) it does not involve the use of an antimicrobial agent,

(ii) it does not involve aerial application,

(iii) it does not involve the application of a pest control product to water or to a place where runoff water may remove residues from the research site,

(iv) it does not involve the use of a pest control product in any of the following areas:

(A) greenhouses,

(B) residential areas, including lawns, gardens and parks,

(C) industrial premises, and

(D) food-handling areas,

(v) it does not involve the use of a pest control product for either

(A) structural pest control, or

(B) fumigation,

(vi) it does not involve the use of a pest control product that contains a formulant that is on Part 1 of the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern* or a contaminant that is on Part 3 of that List,

(vii) in the case of a pest control product that contains an unregistered active ingredient, the application of the product is carried out by the researcher alone

(A) on a maximum of 5 ha of land owned or operated by a research establishment, or

(B) in the case of land owned or operated by a cooperator, on a maximum of 1 ha or 5% of the total area of the crop under research, whichever is less, and

(viii) in the case of a pest control product that contains a registered active ingredient,

(A) the application of the product is carried out by a researcher or cooperator on a maximum of 10 ha of land owned or operated by a research establishment or a cooperator, or on a maximum of 20% of the total area of the crop under research, whichever is less, and

(B) there is a reasonable expectation that the research will not increase occupational

Exemptions et conditions

55. (1) L'établissement de recherche est exempté de l'application du paragraphe 6(1) de la Loi et des articles 48, 52 et 59 à 63 si la recherche est menée uniquement en laboratoire.

(2) L'établissement de recherche est exempté de l'application du paragraphe 6(1) de la Loi et des articles 48 et 52 si tout ou partie de la recherche est menée hors du laboratoire et est conforme aux critères suivants :

a) aucun agent microbien n'est utilisé dans le cadre de la recherche;

b) dans le cas d'une recherche faisant intervenir des produits antiparasitaires chimiques :

(i) aucun agent antimicrobien n'est utilisé,

(ii) aucun épandage aérien n'est effectué,

(iii) le produit antiparasitaire n'est pas introduit en milieu aquatique ou dans des endroits où l'eau de ruissellement peut emporter des résidus provenant du site de recherche,

(iv) le produit antiparasitaire n'est pas utilisé dans les lieux suivants :

(A) des serres,

(B) des secteurs résidentiels, y compris des pelouses, des jardins et des parcs,

(C) des sites industriels,

(D) des lieux de manipulation des aliments,

(v) le produit antiparasitaire n'est pas utilisé aux fins suivantes :

(A) l'extermination,

(B) la fumigation,

(vi) aucun produit antiparasitaire contenant un formulant qui figure à la partie 1 de la *Liste des formulants et des contaminants des produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d'environnement* ou contenant un contaminant qui figure à la partie 3 de celle-ci n'est utilisé,

(vii) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif n'est pas homologué, le produit est utilisé uniquement par un chercheur :

(A) soit sur une superficie maximale de 5 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou exploitées par lui,

(B) soit, dans le cas de terres appartenant à un collaborateur ou exploitées par lui, sur le moindre d'une superficie maximale de 1 ha ou de 5 % de la superficie totale de la culture faisant l'objet de la recherche,

(viii) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif est homologué :

(A) le produit est utilisé par un chercheur ou par un collaborateur sur le moindre d'une

Exemption —
Recherche en
laboratoireExemption et
critères —
recherche non
exclusivement
en laboratoire

- exposure above the level that is expected when the pest control product is used in accordance with its conditions of registration; and
- (c) in the case of research that involves the use of a semiochemical,
- (i) it does not involve aerial application,
 - (ii) it does not involve the application of a pest control product to water,
 - (iii) it does not involve the use of a pest control product in any of the following areas:
 - (A) greenhouses,
 - (B) residential areas, including lawns, gardens and parks,
 - (C) industrial premises, and
 - (D) food-handling areas,
 - (iv) it does not involve the use of a pest control product for either
 - (A) structural pest control, or
 - (B) fumigation,
 - (v) it does not involve the use of a pest control product that contains a formulant that is on Part 1 of the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern* or a contaminant that is on Part 3 of that List,
 - (vi) in the case of a pest control product that contains an unregistered active ingredient, other than an arthropod pheromone, the application of the product is carried out by the researcher alone on a maximum of 5 ha of land owned or operated by a research establishment,
 - (vii) in the case of a pest control product that contains a registered active ingredient, other than an arthropod pheromone, the application of the product is carried out by a researcher or cooperator on a maximum of 10 ha of land owned or operated by a research establishment or cooperator, and
 - (viii) in the case of a pest control product that contains an active ingredient that is an arthropod pheromone,
 - (A) the application of the product is carried out on a maximum of 100 ha of land owned or operated by a research establishment or cooperator and the maximum use rate does not exceed 375 g of active ingredient per hectare per year, and
 - (B) if used in a food or feed crop, the pheromone is contained in an affixed solid matrix dispenser or in a retrievable-sized polymeric matrix dispenser, and the dispenser is not in direct contact with the crop.
- superficie maximale de 10 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou à un collaborateur ou exploitées par l'un de ceux-ci ou de 20 % de la superficie totale de la culture faisant l'objet de la recherche,
- (B) il existe une probabilité raisonnable que la recherche ne portera pas l'exposition professionnelle au-delà du niveau prévu lorsque le produit antiparasitaire est utilisé conformément aux conditions de son homologation;
- c) dans le cas d'une recherche faisant intervenir des écomones :
- (i) aucun épandage aérien n'est effectué,
 - (ii) le produit antiparasitaire n'est pas introduit en milieu aquatique,
 - (iii) le produit antiparasitaire n'est pas utilisé dans les lieux suivants :
 - (A) des serres,
 - (B) des secteurs résidentiels, y compris des pelouses, des jardins et des parcs,
 - (C) des sites industriels,
 - (D) des lieux de manipulation des aliments,
 - (iv) le produit antiparasitaire n'est pas utilisé aux fins suivantes :
 - (A) l'extermination,
 - (B) la fumigation,
 - (v) aucun produit antiparasitaire contenant un formulant qui figure à la partie 1 de la *Liste des formulants et des contaminants des produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d'environnement* ou contenant un contaminant qui figure à la partie 3 de celle-ci n'est utilisé,
 - (vi) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif n'est pas une phéromone d'arthropode et n'est pas homologué, le produit est utilisé uniquement par un chercheur sur une superficie maximale de 5 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou exploitées par lui,
 - (vii) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif n'est pas une phéromone d'arthropode et est homologué, le produit est utilisé par un chercheur ou un collaborateur sur une superficie maximale de 10 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou à un collaborateur ou exploitées par l'un de ceux-ci,
 - (viii) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif est une phéromone d'arthropode :
 - (A) la quantité maximale utilisée ne dépasse pas 375 g de principe actif par hectare par an et le produit est utilisé sur un maximum de 100 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou à un collaborateur ou exploitées par l'un de ceux-ci,

(B) si le produit est utilisé sur des cultures destinées à la consommation humaine ou animale, la phéromone est contenue dans un distributeur fixe à matrice solide ou dans un distributeur récupérable à matrice polymérique et le distributeur n'entre pas en contact direct avec ces cultures.

General Requirements for Certificates

- Expiry **56.** A research authorization certificate and a research notification certificate expire on December 31 of the year in which they are issued, unless another expiry date is specified in the certificate.
- Not renewable **57.** Neither a research authorization certificate nor a research notification certificate is renewable.
- Not transferable **58.** Neither a research authorization certificate nor a research notification certificate is transferable.

Signage at Research Sites

- Requirements **59.** Unless otherwise specified as a condition by the Minister under subsection 41(1) of the Act, a research establishment must post signs at every research site that
 - (a) show all of the following information:
 - (i) the following primary message, in both English and French:
 “PEST CONTROL EXPERIMENTAL SITE / SITE D’EXPÉRIMENTATION DE LUTTE ANTIPARASITAIRE
 DO NOT ENTER WITHOUT AUTHORIZATION. / ACCÈS INTERDIT SANS AUTORISATION
 CONTACT (*contact name*) AT (*phone number*). / S’ADRESSER À (*nom du responsable*) AU (*n° de téléphone*).”, and
 - (ii) the research authorization certificate number or research notification certificate number, when there is one;
 - (b) are visible, legible, indelible and posted at every entrance to the research site on each side of the entrance;
 - (c) are posted before treatment begins and remain posted until any treated food or feed crop is harvested or as long as data are being collected; and
 - (d) may include the name of the pest control product that is the subject of the research and the name and logo of its manufacturer, if they are printed smaller than the primary message.

Experimental Labels

- Requirement **60.** (1) A research establishment must ensure that every pest control product that is used in research is accompanied by an experimental label.

Dispositions générales sur les certificats

- Date d'échéance **56.** Le certificat d'autorisation de recherche et le certificat d'avis de recherche expirent le 31 décembre de l'année de leur délivrance à moins qu'une autre date d'expiration n'y figure.
- Non renouvelables **57.** Le certificat d'autorisation de recherche et le certificat d'avis de recherche ne sont pas renouvelables.
- Inaccessibilité **58.** Le certificat d'autorisation de recherche et le certificat d'avis de recherche sont inaccessibles.

Affichage aux sites de recherche

- Exigences **59.** À moins d'indication contraire dans les conditions précisées aux termes du paragraphe 41(1) de la Loi, tout établissement de recherche pose sur tous les sites de recherche des affiches qui sont conformes aux exigences suivantes :
 - a) elles présentent les renseignements suivants :
 - (i) le message principal bilingue ci-après :
 « SITE D’EXPÉRIMENTATION DE LUTTE ANTIPARASITAIRE / PEST CONTROL EXPERIMENTAL SITE
 ACCÈS INTERDIT SANS AUTORISATION / DO NOT ENTER WITHOUT AUTHORIZATION.
 S’ADRESSER À (*nom du responsable*) AU (*n° de téléphone*). / CONTACT (*contact name*) AT (*phone number*). »,
 - (ii) le numéro du certificat d'autorisation de recherche ou du certificat d'avis de recherche, le cas échéant;
 - b) elles sont visibles, lisibles, indélébiles et posées de chaque côté des points d'accès des sites de recherche;
 - c) elles sont posées avant l'utilisation du produit et restent en place jusqu'à ce que toutes les cultures destinées à la consommation humaine ou animale soient récoltées, s'il y a lieu, ou tant que dure la collecte des données;
 - d) elles peuvent également comporter le nom et le logo du fabricant du produit antiparasitaire qui fait l'objet de la recherche ainsi que le nom du produit, pourvu qu'ils soient plus petits que le message principal.

Étiquettes de stade expérimental

- Obligation **60.** (1) L'établissement de recherche qui utilise un produit antiparasitaire à des fins de recherche veille à ce qu'une étiquette de stade expérimental accompagne le produit.

Contents

- (2) An experimental label must
- (a) show all of the information specified in section 26, except paragraphs 26(1)(d), (g), (i) and (k) and (2)(d);
- (b) show
- (i) the following information on the principal display panel:
- (A) the statement “EXPERIMENTAL USE ONLY”,
- (B) the research authorization certificate number or the research notification certificate number, when there is one, as follows:
- (I) “RESEARCH AUTHORIZATION/NOTIFICATION NO. (*assigned number*) PEST CONTROL PRODUCTS ACT”, or
- (II) “RESEARCH AUTHORIZATION/NOTIFICATION NO. (*assigned number*) P.C.P. ACT”,
- (C) the statement “SALE PROHIBITED. NOT FOR DISTRIBUTION TO ANY PERSON OTHER THAN A RESEARCHER OR COOPERATOR.”,
- (D) the statement “KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN”,
- (E) the manufacturer’s name and address, and
- (F) when the research involves the use of a pest control product that contains a formulant that is on Part 2 of the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern*, the statement “Warning: contains the allergen (*name of allergen*)”,
- (ii) on the secondary display panel, when the research involves the use of an unregistered pest control product, in the instructions on decontamination procedures and disposal referred to in paragraph 26(2)(b), the statement “Any unused product must be returned to the manufacturer.”, and
- (iii) on the secondary display panel, despite paragraph (a), the statement set out in subparagraph 26(2)(e)(ii) amended to read as follows: “Take the experimental label with you when seeking medical attention.”; and
- (c) represent the intended research as described in the research plan.

Exception

- (3) Despite paragraph (2)(a), when the research involves the use of a registered pest control product, the following information need not be shown on the experimental label if that label is used in conjunction with the approved label:
- (a) the net quantity referred to in paragraph 26(1)(j);
- (b) instructions on decontamination procedures and disposal referred to in paragraph 26(2)(b);

(2) L’étiquette de stade expérimental est conforme aux exigences suivantes :

- a) elle présente les renseignements visés à l’article 26, à l’exception des alinéas 26(1)d), g), i) et k) et (2)d);

b) elle porte également :

(i) dans l’aire d’affichage principale :

(A) la mention « POUR USAGE EXPÉRIMENTAL SEULEMENT »,

(B) le numéro du certificat d’autorisation de recherche ou du certificat d’avis de recherche, le cas échéant, exprimé de l’une des façons suivantes :

(I) « N° D’AUTORISATION DE RECHERCHE OU D’AVIS DE RECHERCHE (*numéro attribué*) LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES »,

(II) « N° D’AUTORISATION DE RECHERCHE OU D’AVIS DE RECHERCHE (*numéro attribué*) LPA »,

(C) la mention « VENTE INTERDITE. DISTRIBUTION UNIQUEMENT AUX CHERCHEURS OU AUX COLLABORATEURS »,

(D) l’énoncé « TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. »,

(E) le nom et l’adresse du fabricant,

(F) si un produit antiparasitaire contenant un formulant qui figure à la partie 2 de la *Liste des formulants et des contaminants des produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d’environnement* est utilisé, l’énoncé « Mise en garde : contient l’allergène (*nom de l’allergène*). »,

(ii) dans l’aire d’affichage secondaire, si des produits antiparasitaires non homologués sont utilisés, l’ensemble des instructions sur les méthodes de décontamination et de disposition visées à l’alinéa 26(2)b) qui incluent l’énoncé « Tout produit non utilisé doit être retourné au fabricant. »,

(iii) malgré l’alinéa a), dans l’aire d’affichage secondaire, l’énoncé visé au sous-alinéa 26(2)e)(ii) modifié de façon à se lire « Apportez l’étiquette de stade expérimental lorsque vous consultez un médecin »;

c) elle reflète bien la recherche décrite dans le plan de recherche.

(3) Malgré l’alinéa (2)a), si un produit antiparasitaire homologué est utilisé et que l’étiquette de stade expérimental est employée conjointement avec l’étiquette approuvée, les éléments ci-après n’ont pas besoin de figurer sur l’étiquette de stade expérimental :

a) la quantité nette visée à l’alinéa 26(1)j);

b) les instructions sur les méthodes de décontamination et de disposition visées à l’alinéa 26(2)b);

Exception

	(c) information that identifies any significant risk to the environment, and instructions on procedures to reduce those risks, referred to in paragraph 26(2)(c); and (d) the notice to users referred to in paragraph 26(2)(g).	c) les renseignements visés à l'alinéa 26(2)c) qui identifient tout risque important pour l'environnement et les instructions sur les méthodes à suivre pour réduire ces risques; d) l'avis à l'intention de l'utilisateur visé à l'alinéa 26(2)g).	
Copies	61. A research establishment must (a) supply to every researcher and cooperator involved in the research a copy of the experimental label, which must be the approved experimental label if a research authorization certificate or research notification certificate has been issued; and (b) produce a copy of the experimental label to an inspector, on request.	61. L'établissement de recherche prend les mesures suivantes : a) fournir à chaque chercheur et collaborateur participant à la recherche une copie de l'étiquette de stade expérimental, laquelle doit être l'étiquette de stade expérimental approuvée si un certificat d'autorisation de recherche ou un certificat d'avis de recherche a été délivré; b) fournir une copie de l'étiquette de stade expérimental à l'inspecteur, sur demande.	Copies
No inconsistent use	62. A researcher or cooperator must not handle, store, transport, use or dispose of a pest control product in a way that is inconsistent with (a) the research plan, if a research authorization certificate or research notification certificate has been issued; or (b) the directions on the experimental label.	62. Un chercheur ou un collaborateur ne peut manipuler, stocker, transporter ou utiliser un produit antiparasitaire ou en disposer d'une manière non conforme, selon le cas : a) au plan de recherche, si un certificat d'autorisation de recherche ou un certificat d'avis de recherche a été délivré; b) aux instructions figurant sur l'étiquette de stade expérimental.	Interdiction
	<i>Records</i>	<i>Dossiers</i>	
Contents	63. A research establishment must keep records that contain all of the following information for each research project: (a) the name and quantity of every pest control product used; (b) the names of the researchers and cooperators; (c) the locations of the research sites; (d) a description of the application methods; and (e) the test data generated.	63. L'établissement de recherche tient des dossiers à l'égard de chaque recherche et y verse les renseignements suivants : a) le nom et la quantité de tous les produits antiparasitaires utilisés; b) le nom des chercheurs et des collaborateurs; c) l'emplacement des sites de recherche; d) la description des méthodes d'application; e) les données d'essai produites.	Exigences
	<i>Import for Research Purposes</i>	<i>Importation à des fins de recherche</i>	
Conditions for import	64. A research establishment may import an unregistered pest control product for the purpose of conducting research if (a) the product is imported in accordance with section 36; and (b) the quantity being imported is not more than that specified in a research authorization certificate or research notification certificate, or, if the quantity is not so specified, the amount that is necessary to conduct the research.	64. L'établissement de recherche peut, à des fins de recherche, importer un produit antiparasitaire non homologué si, à la fois : a) l'importation se fait conformément à l'article 36; b) la quantité importée ne dépasse pas celle qui est précisée dans le certificat d'autorisation de recherche ou le certificat d'avis de recherche ou, si elle n'est pas précisée, la quantité nécessaire pour mener à bien la recherche.	Conditions d'importation
	<i>Unused Pest Control Products</i>	<i>Produit inutilisé</i>	
Unregistered products	65. A research establishment must return to the manufacturer any unused unregistered pest control products.	65. L'établissement de recherche retourne au fabricant tout produit antiparasitaire non homologué inutilisé.	Produit non homologué
Registered products	66. A research establishment must return to the manufacturer any unused registered pest control product unless it is kept by the research establishment to be used by a researcher or cooperator involved in the research in a way that is consistent with the directions on the approved label.	66. L'établissement de recherche retourne au fabricant tout produit antiparasitaire homologué inutilisé à moins qu'il ne le garde pour qu'un chercheur ou un collaborateur participant à la recherche l'utilise conformément aux instructions figurant sur l'étiquette approuvée.	Produit homologué

Distribution

Researchers and cooperators only

67. A research establishment may not distribute a pest control product that is used in the conduct of research to any person that is not a researcher or cooperator involved in the research, except in accordance with section 65 or 66.

Treated food and feed crops

68. When a research authorization certificate is issued, treated food and feed crops from research sites and meat (including meat by-products and fat), milk and eggs that may contain residues as a result of the research must not be sold unless

(a) written authorization to do so is set out on the certificate; and

(b) in the case of research that involves the use of a chemical pest control product, residues do not exceed an amount that would result in the sale of the food being prohibited under section 4 of the *Food and Drugs Act*.

Research — section 53 criteria

69. In the case of research that meets the criteria set out in section 53 and for which a research notification certificate is issued,

(a) in the case of research that involves the use of a chemical pest control product, treated food and feed crops from research sites and meat (including meat by-products and fat), milk and eggs that may contain residues as a result of research must not be sold unless the residues do not exceed an amount that would result in the sale of the food being prohibited under section 4 of the *Food and Drugs Act*; and

(b) in the case of research that involves the use of a microbial agent, other than one that contains *Bacillus thuringiensis* registered for use on agricultural crops, treated food and feed crops from research sites and meat (including meat by-products and fat), milk and eggs that may contain residues as a result of research must not be sold.

Research — subsection 55(2) criteria

70. In the case of research that meets the criteria set out in subsection 55(2), treated food and feed crops from research sites and meat (including meat by-products and fat), milk and eggs that contain residues as a result of research must not be sold unless

(a) in the case of research that involves the use of a chemical pest control product, residues do not exceed an amount that would result in the sale of the food being prohibited under section 4 of the *Food and Drugs Act*; and

(b) in the case of research that involves the use of a semiochemical, the research meets the criteria set out in subparagraph 55(2)(c)(viii).

Distribution

67. L'établissement de recherche ne peut distribuer le produit antiparasitaire employé dans le cadre d'une recherche qu'à un chercheur ou un collaborateur participant à la recherche, sauf si la distribution est conforme aux articles 65 ou 66.

68. Lorsqu'un certificat d'autorisation de recherche est délivré, les cultures traitées destinées à la consommation humaine ou animale et provenant de sites de recherche, ainsi que la viande, y compris le gras et les sous-produits de viande, le lait et les œufs susceptibles de contenir des résidus à la suite des travaux de recherche ne peuvent pas être vendus, sauf si :

a) une autorisation écrite en ce sens figure au certificat;

b) des produits antiparasitaires chimiques ayant été utilisés, la quantité de résidus ne dépasse pas une concentration entraînant, aux termes de l'article 4 de la *Loi sur les aliments et drogues*, l'interdiction de vendre l'aliment.

69. Dans le cas des travaux de recherche qui respectent les critères énoncés à l'article 53 et pour lesquels un certificat d'avis de recherche est délivré :

a) si des produits antiparasitaires chimiques sont utilisés, les cultures traitées destinées à la consommation humaine ou animale et provenant de sites de recherche, ainsi que la viande, y compris le gras et les sous-produits de viande, le lait et les œufs susceptibles de contenir des résidus à la suite des travaux de recherche ne peuvent pas être vendus, sauf si la quantité de résidus ne dépasse pas une concentration entraînant, aux termes de l'article 4 de la *Loi sur les aliments et drogues*, l'interdiction de vendre l'aliment;

b) si des agents microbiens sont utilisés, autres qu'un agent microbien qui contient le *Bacillus thuringiensis* homologué pour utilisation sur les cultures, les cultures vivrières et fourragères traitées provenant des sites de recherche, ainsi que la viande, y compris le gras et les sous-produits de viande, le lait et les œufs susceptibles de contenir des résidus à la suite des travaux de recherche ne peuvent pas être vendus.

70. Dans le cas des travaux de recherche qui respectent les critères énoncés au paragraphe 55(2), les cultures traitées destinées à la consommation humaine ou animale et provenant de sites de recherche, ainsi que la viande, y compris le gras et les sous-produits de viande, le lait et les œufs susceptibles de contenir des résidus à la suite des travaux de recherche ne peuvent pas être vendus, sauf si :

a) des produits antiparasitaires chimiques ayant été utilisés, la quantité de résidus ne dépasse pas une concentration entraînant, aux termes de l'article 4 de la *Loi sur les aliments et drogues*, l'interdiction de vendre l'aliment;

b) des écomones ayant été utilisées, les travaux sont conformes aux critères énoncés au sous-alinéa 55(2)c)(viii).

Chercheurs et collaborateurs

Cultures traitées destinées à la consommation humaine ou animale

Recherche — critères de l'article 53

Recherche — critères du paragraphe 55(2)

SAMPLING

Representative samples **71.** A sample of a pest control product that is taken by an inspector under paragraph 48(1)(b) of the Act must be representative of the lot from which it is taken and may consist of

- (a) the entire package, in the case of a liquid packaged in containers of less than 5 L;
- (b) the entire package, in the case of a dry material packaged in containers of less than 5 kg; and
- (c) the entire device, in the case of a device.

ÉCHANTILLONNAGE

Échantillon représentatif **71.** L'échantillon d'un produit antiparasitaire prélevé par l'inspecteur en vertu de l'alinéa 48(1)b) de la Loi doit être représentatif du lot dont il provient et il peut, dans les cas ci-après, être constitué du tout :

- a) le produit liquide emballé dans un contenant de moins de 5 L;
- b) le produit sec emballé dans un contenant de moins de 5 kg;
- c) un dispositif.

DETENTION

Detention tag **72.** If a pest control product is seized under subsection 52(1) of the Act, the inspector must attach a detention tag to at least one package of the pest control product in the lot that is seized.

RÉTENTION

Étiquette **72.** Lorsqu'un produit antiparasitaire est saisi en application du paragraphe 52(1) de la Loi, l'inspecteur doit fixer une étiquette de rétention à au moins un emballage du produit du lot qui a été saisi.

TRANSITIONAL

Meaning of "old Regulations" **73. (1)** In subsections (2) to (4), "old Regulations" means the *Pest Control Products Regulations*, C.R.C., c. 1253, as they read immediately before the coming into force of these Regulations.

DISPOSITION TRANSITOIRE

Sens de « ancien règlement » **73. (1)** Aux paragraphes (2) à (4), « ancien règlement » s'entend du *Règlement sur les produits antiparasitaires*, C.R.C., ch. 1253, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent règlement.

Deemed equivalency certificates **(2)** A letter of acceptance with respect to a pest control product that was issued by the Minister on the basis of a determination of equivalence under section 5 of the old Regulations within two years before the day on which these Regulations come into force is deemed to be an equivalency certificate issued under subsection 39(5) of these Regulations with an expiry date that is one year after that day.

Équivalent de certificat **(2)** Une lettre d'acceptation à l'égard d'un produit antiparasitaire délivrée par le ministre, en raison d'une détermination d'équivalence aux termes de l'article 5 de l'ancien règlement, dans les deux années qui précèdent l'entrée en vigueur du présent règlement est réputée être un certificat d'équivalence délivré en vertu du paragraphe 39(5) du présent règlement et sa date d'échéance est un an après l'entrée en vigueur du présent règlement.

Completed applications **(3)** When information that is required under section 17 of the old Regulations was provided before the coming into force of these Regulations but a final registration decision has not been made when these Regulations come into force, the information requirement is deemed to have been imposed for the purpose of these Regulations by delivery of a notice under section 12 of the Act, and section 14 of these Regulations applies to the registration.

Dossier complet **(3)** Lorsque les renseignements exigés aux termes de l'article 17 de l'ancien règlement ont été fournis avant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, mais qu'une décision définitive n'a pas encore été prise à cette date, l'exigence en matière de renseignements est réputée avoir été imposée pour l'application du présent règlement par remise d'un avis en vertu de l'article 12 de la Loi et l'article 14 du présent règlement s'applique à cette homologation.

Incomplete applications **(4)** When the holder of a temporary registration has not provided the information required under section 17 of the old Regulations before these Regulations come into force, they may make a new application for registration in accordance with the Act.

Dossier incomplet **(4)** Lorsque le titulaire d'une homologation temporaire n'a pas fourni les renseignements exigés aux termes de l'article 17 de l'ancien règlement avant l'entrée en vigueur du présent règlement, il peut faire une nouvelle demande d'homologation conformément à la Loi.

REPEAL

Pest Control Products Regulations **74.** The *Pest Control Products Regulations*¹ are repealed.

ABROGATION

*Règlement sur les produits antiparasitaires*¹ est abrogé.

COMING INTO FORCE

Coming into force **75.** These Regulations come into force on June 28, 2006.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur **75.** Le présent règlement entre en vigueur le 28 juin 2006.

¹ C.R.C., c. 1253

¹ C.R.C., ch. 1253

SCHEDULE 1
(Paragraph 3(1)(a) and section 30)

PRESCRIBED DEVICES

1. Garment bags, cabinets or chests that are manufactured, represented or sold as a means to protect clothing or fabrics from pests.
2. Devices that are manufactured, represented or sold as a means to attract or destroy flying insects, or to attract and destroy them.
3. Devices that are manufactured, represented or sold as a means to repel pests by causing them physical discomfort by means of sound, touch or electromagnetic radiation.
4. Devices for attachment to garden watering hoses that are manufactured, represented or sold as a means to dispense or apply a pest control product.
5. Devices that are manufactured, represented or sold as a means to provide the automatic or unattended application of a pest control product.
6. Devices that are sold for use with chemical products that contain cyanide as a means to control animal pests.

SCHEDULE 2
(Subparagraph 4(1)(b)(i) and subsection 4(2))

PEST CONTROL PRODUCTS EXEMPT FROM REGISTRATION

1. Feed for animals, if the pest control product contained in the feed is registered under the Act for the purpose of mixing with feed.
2. A fertilizer that is subject to the *Fertilizers Act*, if the pest control product contained in it is registered under these Regulations.
3. Seed that has been treated with a pest control product that is registered for the purpose of treating such seed, if
 - (a) the seed is sold and shipped in bulk and the documents that accompany the shipment include the common chemical name of the active ingredient of the pest control product used to treat the seed or, if it has no common chemical name, its chemical or other name; or
 - (b) in the case of seed that is packaged for distribution, the label shows the statement "This seed is treated with", followed by the name of the pest control product, including the chemical name or common chemical name of its active ingredient, together with the appropriate precautionary symbols and signal words set out in Schedule 3 and any other applicable statements that are required by these Regulations.
4. A water conditioner that
 - (a) is represented to control algae and is for use in or around homes in humidifiers, aquariums, waterbeds or any appliance that has a water reservoir;
 - (b) contains as its only active ingredient at most 60% copper sulphate registered under the Act; and
 - (c) is in a package whose label shows all of the following information:

ANNEXE 1
(alinéa 3(1)a) et article 30)

DISPOSITIFS RÉGLEMENTAIRES

1. Sacs à vêtements, armoires ou coffres qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen de protéger les vêtements ou les tissus contre les parasites.
2. Dispositifs qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen d'attirer ou de détruire les insectes volants, ou les deux.
3. Dispositifs qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen de chasser les parasites en les incommodant par des sons, par un contact ou par un rayonnement électromagnétique.
4. Dispositifs à fixer à des tuyaux d'arrosage de jardin qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen de distribuer ou d'épandre un produit antiparasitaire.
5. Dispositifs qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen d'assurer l'épandage automatique ou sans surveillance d'un produit antiparasitaire.
6. Dispositifs qui sont vendus pour être utilisés, avec des produits chimiques contenant du cyanure, comme moyen de lutte contre les animaux nuisibles.

ANNEXE 2
(sous-alinéa 4(1)b)(i) et paragraphe 4(2))

PRODUITS ANTIPARASITAIRES EXEMPTÉS DE L'HOMOLOGATION

1. Aliments pour animaux si le produit antiparasitaire contenu dans ces aliments est homologué en vertu de la Loi à des fins de mélange avec des aliments pour animaux.
2. Engrais visé par la *Loi sur les engrais* si le produit antiparasitaire qu'il contient est homologué aux termes du présent règlement.
3. Semence traitée avec un produit antiparasitaire homologué à cette fin dans l'un ou l'autre des cas suivants :
 - a) la semence est vendue et expédiée en vrac et les documents accompagnant l'expédition portent le nom chimique commun du principe actif que contient le produit antiparasitaire utilisé pour traiter la semence, ou s'il n'existe pas, le nom chimique ou autre nom de ce principe;
 - b) lorsque la semence est emballée pour distribution, l'étiquette porte l'énoncé « Cette semence a été traitée avec » suivi du nom du produit antiparasitaire, y compris le nom chimique ou nom chimique commun de son principe actif, ainsi que les mots-indicateurs ou les symboles avertisseurs appropriés figurant à l'annexe 3, de même que les autres énoncés exigés par le présent règlement.
4. Agent de conditionnement de l'eau qui, à la fois :
 - a) est présenté comme un algicide et est destiné à servir à l'intérieur des lieux d'habitation ou autour de ceux-ci, dans les humidificateurs, les aquariums, les lits d'eau ou les appareils munis d'un réservoir d'eau;
 - b) contient au plus 60 % de sulfate de cuivre homologué en vertu de la Loi, lequel est son seul principe actif;
 - c) est dans un emballage dont l'étiquette comporte :

- (i) on the principal display panel,
 - (A) the identity of the water conditioner in terms of its function referred to in paragraph (a),
 - (B) the information set out in items 1 to 3 of the table to section 6,
 - (C) in the case of a water conditioner whose concentration of copper sulphate is set out in column 1 of item 2 or 3 of the table to this section, the precautionary symbol set out in column 2 of item 7 of Schedule 3, and
 - (D) the appropriate signal words set out in column 2 of the table to this section, and
- (ii) on the secondary display panel, the information set out in items 4 to 7 of the table to section 6.

TABLE TO SECTION 4

Item	Column 1 Concentration of Copper Sulphate in Water Conditioner	Column 2 Signal Words
1.	Less than 12%	None
2.	12% or more but less than 30%	“Caution — Poison”
3.	30% or more but not more than 60%	“Warning — Poison”

5. A device that is manufactured, represented or sold as a means to attract and destroy flying insects indoors, by means other than the use of an active ingredient that is a chemical, if

- (a) the device is certified by the Canadian Standards Association as meeting the requirements of Standard CAN/CSA-C22.2 No. 189-M89, entitled *High-Voltage Insect Killers*, as amended from time to time; and
- (b) all of the following information appears on the label of the device:
 - (i) the logo of the Canadian Standards Association,
 - (ii) the identity of the device in terms of its function,
 - (iii) the information set out in items 3 to 6 of the table to section 6,
 - (iv) the precaution statement “This device should not be installed directly on or over surfaces where food is exposed, processed or prepared.”, and
 - (v) the statement “To aid in the reduction of housefly population, use this device in conjunction with sanitary practices.”.

6. A device that is manufactured, represented or sold as a means to attract and destroy flying insects outdoors, by means other than the use of an active ingredient that is a chemical, if

- (a) the device is certified by the Canadian Standards Association as meeting the requirements of Standard CAN/CSA-C22.2 No. 189-M89, entitled *High-Voltage Insect Killers*, as amended from time to time; and
- (b) all of the following information appears on the label of the device:
 - (i) the logo of the Canadian Standards Association,
 - (ii) the identity of the device in terms of its function,
 - (iii) the information set out in items 3 to 6 of the table to this section,
 - (iv) the statement “For Outdoor Use Only.”, and
 - (v) the statement “This device does not control blackflies, mosquitoes or other biting flies.”.

- (i) une aire d’affichage principale où figurent :
 - (A) la mention du rôle de l’agent de conditionnement qui est précisé à l’alinéa a),
 - (B) les renseignements visés aux articles 1 à 3 du tableau de l’article 6,
 - (C) le symbole avertisseur illustré à la colonne 2 de l’annexe 3 en regard de l’article 7, si la concentration de sulfate de cuivre dans l’agent de conditionnement de l’eau est celle figurant à la colonne 1 du tableau du présent article en regard des articles 2 ou 3,
 - (D) les mots-indicateurs appropriés prévus à la colonne 2 du tableau du présent article,
- (ii) une aire d’affichage secondaire où figurent les renseignements visés aux articles 4 à 7 du tableau de l’article 6.

TABLEAU DE L’ARTICLE 4

Article	Colonne 1 Concentration de sulfate de cuivre dans l’agent de conditionnement de l’eau	Colonne 2 Mots-indicateurs
1.	Moins de 12 %	Aucun
2.	12 % ou plus et moins de 30 %	« Attention — Poison »
3.	30 % ou plus mais pas plus de 60 %	« Avertissement — Poison »

5. Dispositif fabriqué, présenté ou vendu comme moyen d’attirer et de détruire à l’intérieur les insectes volants sans utilisation d’un principe actif chimique, et répondant aux conditions suivantes :

- a) l’Association canadienne de normalisation certifie que le dispositif est conforme à sa norme CAN/CSA-C22.2 n° 189-M89 intitulée *Insectillices haute tension*, avec ses modifications successives;
- b) l’étiquette du dispositif porte les renseignements suivants :
 - (i) le logo de l’Association canadienne de normalisation,
 - (ii) une indication du rôle du dispositif,
 - (iii) les renseignements visés aux articles 3 à 6 du tableau de l’article 6,
 - (iv) la mise en garde : « Ne pas installer directement sur les surfaces où des aliments sont exposés, traités ou préparés ou au-dessus de celles-ci. »,
 - (v) l’énoncé : « Pour aider à réduire les populations de mouches domestiques, utiliser le dispositif de concert avec des pratiques hygiéniques. ».

6. Dispositif fabriqué, présenté ou vendu comme moyen d’attirer et de détruire à l’extérieur les insectes volants, sans utilisation d’un principe actif chimique, et répondant aux conditions suivantes :

- a) l’Association canadienne de normalisation certifie que le dispositif est conforme à sa norme CAN/CSA-C22.2 n° 189-M89 intitulée *Insectillices haute tension*, avec ses modifications successives;
- b) l’étiquette du dispositif porte les renseignements suivants :
 - (i) le logo de l’Association canadienne de normalisation,
 - (ii) une indication du rôle du dispositif,
 - (iii) les renseignements visés aux articles 3 à 6 du tableau du présent article,
 - (iv) l’énoncé : « Uniquement pour usage à l’extérieur »,
 - (v) l’énoncé : « Ne détruit pas les mouches noires, les moustiques ni les autres mouches piqueuses. ».

TABLE TO SECTION 6

<p>1. The following guarantee statement: <i>(a)</i> the word “GUARANTEE”, followed by a colon; <i>(b)</i> the common chemical name of the active ingredient of the pest control product or, if it has no common chemical name, its chemical or other name; and <i>(c)</i> the concentration of the active ingredient, expressed, if the pest control product is <i>(i)</i> a liquid, as a percentage by mass, or as mass per unit volume, or both, or <i>(ii)</i> a dust, wettable powder or other dry formulation, as a percentage by mass.</p>
<p>2. A declaration of net quantity of the package, expressed <i>(a)</i> by volume, if the pest control product is a liquid or gas or is viscous; or <i>(b)</i> by mass, if the pest control product is a solid or pressure-packed.</p>
<p>3. The name and postal address of the distributor.</p>
<p>4. The directions for the use of the pest control product, including application rates, timing of application and any limitations on its use.</p>
<p>5. Information that identifies any risks associated with the handling, storage, display, distribution and disposal of the pest control product, and instructions on procedures to reduce those risks.</p>
<p>6. Information that identifies any risks to health, the environment or anything in connection with which the pest control product is to be used, and instructions on procedures to reduce those risks.</p>
<p>7. Instructions in first aid, under the heading “FIRST AID INSTRUCTIONS”, that set out the practical measures to be taken in the event of poisoning, intoxication or injury caused by the pest control product.</p>

7. A swimming pool product that

- (a)* is represented or sold as a product whose function is to control bacteria or algae, or both;
- (b)* contains as its only active ingredient a registered active ingredient of the type, concentration and percentage of available chlorine set out in the table to this section; and
- (c)* is in a package and whose label shows all of the following information:
 - (i)* on the principal display panel,
 - (A) the identity of the product in terms of its function referred to in paragraph *(a)*,
 - (B) the information set out in items 1 to 3 of the table to section 6,
 - (C) the appropriate signal words set out in column 4 of the table to this section,
 - (D) in the case of an active ingredient set out in column 1 of the table to this section, the precautionary symbol set out in column 5 of item 1 or of paragraph 2*(b)*, 3*(b)*, 4*(b)*, 5*(b)* or 6*(b)* of that table, as applicable, and

TABLEAU DE L'ARTICLE 6

<p>1. L'énoncé de garantie est rédigé en ces termes : <i>a)</i> le mot « GARANTIE », suivi d'un deux-points; <i>b)</i> le nom chimique commun du principe actif du produit antiparasitaire ou, s'il n'en existe pas, le nom chimique ou autre de ce principe; <i>c)</i> la concentration en principe actif, exprimée ainsi : <i>(i)</i> si le produit est un liquide, en pourcentage par rapport à la masse ou en masse par unité de volume, ou les deux, <i>(ii)</i> si le produit est une poudre, une poudre mouillable ou une autre forme sèche, en pourcentage par rapport à la masse.</p>
<p>2. Une déclaration de la quantité nette du produit antiparasitaire dans l'emballage, exprimée : <i>a)</i> en volume, si le produit est liquide, gazeux ou visqueux; <i>b)</i> en masse, si le produit est solide ou emballé sous pression.</p>
<p>3. Les nom et adresse postale du distributeur.</p>
<p>4. Le mode d'emploi du produit antiparasitaire, y compris les doses et le calendrier d'épandage, ainsi que toute limite d'emploi.</p>
<p>5. Les renseignements qui identifient tous les risques relatifs à la manipulation, au stockage, à la présentation, à la distribution et à la disposition du produit antiparasitaire, ainsi que des instructions sur les méthodes à suivre pour réduire ces risques.</p>
<p>6. Des renseignements qui identifient tous les risques pour la santé, pour l'environnement ou pour les choses en rapport avec lesquelles le produit antiparasitaire est destiné à être utilisé, ainsi que des instructions sur les méthodes à suivre pour réduire ces risques.</p>
<p>7. Sous la rubrique « PREMIERS SOINS », des instructions qui énoncent les mesures pratiques à prendre en cas d'empoisonnement, d'intoxication ou de blessure causés par le produit antiparasitaire.</p>

7. Produit pour piscines qui, à la fois :

- a)* est présenté ou vendu comme servant à la lutte contre les bactéries ou les algues, ou les deux;
- b)* contient un seul principe actif, lequel est homologué, et dont le type, la concentration et le pourcentage de chlore actif sont indiqués dans le tableau du présent article;
- c)* est dans un emballage dont l'étiquette comporte :
 - (i)* une aire d'affichage principale où figurent :
 - (A) la mention du rôle du produit qui est précisé à l'alinéa *a)*,
 - (B) les renseignements visés aux articles 1 à 3 du tableau de l'article 6,
 - (C) les mots-indicateurs appropriés prévus à la colonne 4 du tableau du présent article,
 - (D) dans le cas d'un principe actif mentionné à la colonne 1 du tableau du présent article, le symbole avertisseur illustré à la colonne 5 en regard de l'article 1 ou des alinéas 2*b)*, 3*b)*, 4*b)*, 5*b)* ou 6*b)* de ce tableau, selon le cas,

(E) in the case of an active ingredient set out in column 1 of any of items 2 to 6 of the table to this section, the precautionary symbol set out in column 5 of paragraph 2(a), 3(a), 4(a), 5(a) or 6(a) of that table, as applicable, and (ii) on the secondary display panel, the information set out in items 4 to 7 of the table to section 6.

(E) dans le cas d'un principe actif mentionné à la colonne 1 en regard de l'un ou l'autre des articles 2 à 6 du tableau du présent article, le symbole avertisseur illustré à la colonne 5 en regard des alinéas 2(a), 3(a), 4(a), 5(a) ou 6(a) de ce tableau, selon le cas, (ii) une aire d'affichage secondaire où figurent les renseignements visés aux articles 4 à 7 du tableau de l'article 6.

TABLE TO SECTION 7























Item	Column 1 Active Ingredient	Column 2 Concentration (%)	Column 3 Available Chlorine (%)	Column 4 Signal Words	Column 5 Precautionary Symbol
1.	Sodium Hypochlorite	10.8	10.3	"Warning — Corrosive"	
2.	Calcium Hypochlorite	65 or 70	65 or 70	(a) "Warning — Poison"	(a) 
				(b) "Caution — Corrosive"	(b) 
3.	Lithium Hypochlorite	29	35	(a) "Warning — Poison"	(a) 
				(b) "Caution — Corrosive"	(b) 
4.	Trichloro-s-triazinetrione	100	90	(a) "Caution — Poison"	(a) 
				(b) "Caution — Corrosive"	(b) 
5.	Sodium Dichloro-s-triazinetrione	100	62	(a) "Caution — Poison"	(a) 
				(b) "Caution — Corrosive"	(b) 
6.	Sodium Dichloro-s-triazinetrione dihydrate	100	56	(a) "Caution — Poison"	(a) 
				(b) "Caution — Corrosive"	(b) 

TABLEAU DE L'ARTICLE 7

Article	Colonne 1 Principe actif	Colonne 2 Concentration %	Colonne 3 Chlore actif %	Colonne 4 Mots-indicateurs	Colonne 5 Symboles avertisseurs
1.	Hypochlorite de sodium	10,8	10,3	« Avertissement — Corrosif »	
2.	Hypochlorite de calcium	65 ou 70	65 ou 70	a) « Avertissement — Poison »	a) 
				b) « Attention — Corrosif »	b) 
3.	Hypochlorite de lithium	29	35	a) « Avertissement — Poison »	a) 
				b) « Attention — Corrosif »	b) 
4.	Trichloro-s-triazinetrione	100	90	a) « Attention — Poison »	a) 
				b) « Attention — Corrosif »	b) 
5.	Dichloro-s-triazinetrione de sodium	100	62	a) « Attention — Poison »	a) 
				b) « Attention — Corrosif »	b) 
6.	Dihydrate de dichloro-s-triazinetrione de sodium	100	56	a) « Attention — Poison »	a) 
				b) « Attention — Corrosif »	b) 

8. A spa product that
 (a) is represented or sold as a product whose function is to control bacteria or algae, or both;
 (b) contains as its only active ingredient a registered active ingredient of the type, concentration and percentage of available chlorine set out in the table to this section; and
 (c) is in a package and whose label shows all of the following information:

8. Produit pour spas qui, à la fois :
 a) est présenté ou vendu comme moyen de lutte contre les bactéries ou les algues, ou les deux;
 b) contient un seul principe actif, lequel est homologué, et dont le type, la concentration et le pourcentage de chlore actif sont indiqués dans le tableau du présent article;
 c) est dans un emballage dont l'étiquette comporte :

- (i) on the principal display panel,
 - (A) the identity of the product in terms of its function referred to in paragraph (a),
 - (B) the information set out in items 1 to 3 of the table to section 6,
 - (C) the appropriate signal words set out in column 4 of the table to this section,
 - (D) in the case of an active ingredient set out in column 1 of any of items 1 to 3 and 5 of the table to this section, the precautionary symbol set out in column 5 of paragraph 1(b), 2(b) or 3(b) or item 5 of that table, as applicable, and
 - (E) in the case of an active ingredient set out in column 1 of any of items 1 to 3 of the table to this section, the precautionary symbol set out in column 5 of paragraph 1(a), 2(a) or 3(a) of that table, as applicable, and
- (ii) on the secondary display panel, the information set out in items 4 to 7 of the table to section 6.

- (i) une aire d'affichage principale où figurent :
 - (A) la mention du rôle du produit qui est précisé à l'alinéa a),
 - (B) les renseignements visés aux articles 1 à 3 du tableau de l'article 6,
 - (C) les mots-indicateurs appropriés prévus à la colonne 4 du tableau du présent article,
 - (D) dans le cas d'un principe actif mentionné à la colonne 1 en regard de l'un ou l'autre des articles 1 à 3 et 5 du tableau du présent article, le symbole avertisseur illustré à la colonne 5 en regard des alinéas 1b), 2b) ou 3b) ou de l'article 5 de ce tableau, selon le cas,
 - (E) dans le cas d'un principe actif mentionné à la colonne 1 en regard de l'un ou l'autre des articles 1 à 3 du tableau du présent article, le symbole avertisseur illustré à la colonne 5 en regard des alinéas 1a), 2a) ou 3a) de ce tableau, selon le cas,
- (ii) une aire d'affichage secondaire où figurent les renseignements visés aux articles 4 à 7 du tableau de l'article 6.

TABLE TO SECTION 8















Item	Column 1 Active Ingredient	Column 2 Concentration (%)	Column 3 Available Chlorine (%)	Column 4 Signal Words	Column 5 Precautionary Symbol
1.	Lithium Hypochlorite	29	35	(a) "Warning — Poison"	(a) 
				(b) "Caution — Corrosive"	(b) 
2.	Sodium Dichloro-s-triazinetriene	100	62	(a) "Caution — Poison"	(a) 
				(b) "Caution — Corrosive"	(b) 
3.	Sodium Dichloro-s-triazinetriene dihydrate	100	56	(a) "Caution — Poison"	(a) 
				(b) "Caution — Corrosive"	(b) 
4.	Sodium Bromide	35	N/A	None	None
5.	Potassium Monopersulfate	32	N/A	"Caution — Corrosive"	





TABLEAU DE L'ARTICLE 8

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5	
Article	Principe actif	Concentration %	Chlore actif %	Mots-indicateurs	Symboles avertisseurs
1.	Hypochlorite de lithium	29	35	a) « Avertissement — Poison » b) « Attention — Corrosif »	a)  b) 
2.	Dichloro-s-triazinetrione de sodium	100	62	a) « Attention — Poison » b) « Attention — Corrosif »	a)  b) 
3.	Dihydrate de dichloro-s-triazinetrione de sodium	100	56	a) « Attention — Poison » b) « Attention — Corrosif »	a)  b) 
4.	Bromure de sodium	35	--	Aucun	Aucun
5.	Monopersulfate de potassium	32	--	« Attention — Corrosif »	

SCHEDULE 3

(Paragraph 26(1)(e), subsection 34(2) and Schedule 2)





SIGNAL WORDS AND PRECAUTIONARY SYMBOLS

Item	Column 1 Signal Word	Column 2 Precautionary Symbol
1.	Caution	
2.	Danger	
3.	Warning	
4.	Corrosive	

ANNEXE 3




(alinéa 26(1)e), paragraphe 34(2) et annexe 2)

MOTS-INDICATEURS ET SYMBOLES AVERTISSEURS

Article	Colonne 1 Mots-Indicateurs	Colonne 2 Symboles avertisseurs
1.	Attention	
2.	Danger	
3.	Avertissement	
4.	Corrosif	

SCHEDULE 3 — *Continued*

SIGNAL WORDS AND PRECAUTIONARY SYMBOLS

Item	Column 1 Signal Word	Column 2 Precautionary Symbol
5.	Explosive	
6.	Flammable	
7.	Poison	

REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT*(This statement is not part of the Regulations.)***Description**




The *Pest Control Products Act* (PCPA) and the *Pest Control Products Regulations* (PCPR) provide the legislative mandate to regulate pest control products in Canada. Health Canada's Pest Management Regulatory Agency (PMRA) administers the PCPA and PCPR on behalf of the Minister of Health. A new PCPA was given Royal Assent on December 12, 2002, and will be brought into force with these revised Regulations (revised PCPR). Other supporting regulations will follow shortly afterwards. The new PCPA will replace the existing PCPA. These revised PCPR replace the existing PCPR.

The new PCPA is based on three key principles: strengthening health and environmental protection, making the registration system more transparent and strengthening post-registration control of pesticides. Under both the current and new PCPA, pest control products must be registered by the Minister of Health before they can be used in Canada. A pest control product may not be registered or may not continue to be registered unless its health and environmental risks and its value have been determined to be acceptable by the Minister. The new PCPA is supported by the revised PCPR. This new legislation will ensure continuation of the registration process for pest control products and enforcement of the law while making the regulatory system more transparent and efficient. Improving transparency and efficiency are in keeping with the objectives of Smart Regulation. The new PCPA, together with the revised PCPR, is an example of how the PMRA is applying the Smart Regulation principles of transparency and accountability, and promoting effective cooperation and partnerships to make the protection of human health and the environment the absolute priority.

The revised PCPR have been modernized to support the objectives of the new PCPA. They continue to include provisions describing definitions of terms used in the regulations, types of pest control products that are exempt from the Act or registration, procedures detailing the registration process, including provisions relating to labelling requirements for products, packaging, storage

ANNEXE 3 (*suite*)

MOTS-INDICATEURS ET SYMBOLES AVERTISSEURS

Article	Colonne 1 Mots-Indicateurs	Colonne 2 Symboles avertisseurs
5.	Explosif	
6.	Inflammable	
7.	Poison	

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION*(Ce résumé ne fait pas partie du règlement.)***Description**

La *Loi sur les produits antiparasitaires* (LPA) et le *Règlement sur les produits antiparasitaires* (RPA) prescrivent les fondements législatifs de la réglementation des produits antiparasitaires au Canada. L'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) de Santé Canada administre la LPA et le RPA au nom du ministre de la Santé. Une version modifiée de la LPA a reçu la sanction royale le 12 décembre 2002 et entrera en vigueur après que les modifications au RPA actuel décrites dans le présent document aient été enchâssées (RPA révisé). D'autres règlements afférents suivront sous peu. La nouvelle LPA remplacera l'actuelle LPA. De même, le RPA révisé remplacera le RPA précédent.

La nouvelle LPA est fondée sur trois principes essentiels : le renforcement des mesures de protection de la santé et de l'environnement, la transparence accrue du système de réglementation et le renforcement des mesures de contrôle dont les produits antiparasitaires font l'objet après l'homologation. Aux termes tant de la LPA en vigueur que de la nouvelle LPA, les produits antiparasitaires doivent être homologués par le ministre de la Santé avant de pouvoir être utilisés au Canada. Un produit antiparasitaire ne sera pas homologué ou son homologation ne sera pas renouvelée si les risques qu'il présente pour la santé et l'environnement ainsi que sa valeur sont considérés comme inacceptables par le ministre. La nouvelle LPA est mise en application grâce aux RPA révisés. Cette nouvelle législation garantira la poursuite du processus d'homologation et l'exécution de la loi tout en rendant le système de réglementation plus transparent et efficace. L'amélioration de la transparence et de l'efficacité s'inscrivent dans le respect des objectifs de la réglementation intelligente. La nouvelle LPA, de même que le RPA révisé, est un exemple de la démarche de l'ARLA pour appliquer les principes de transparence et de responsabilité prônés par la réglementation intelligente. Elle promeut une coopération efficace et des partenariats afin d'accorder la priorité absolue à la protection de la santé et de l'environnement.

Le RPA révisé a été modernisé pour appuyer les objectifs de la nouvelle LPA. Il contient toujours des dispositions où l'on définit les termes employés dans le texte du RPA, des dispositions décrivant les types de produits antiparasitaires non visés par la Loi ou exemptés de l'homologation, ainsi que le processus d'homologation, y compris les exigences en matière d'étiquetage des produits

and display, distribution, import, sampling and detention. Therefore, the new PCPA and the revised PCPR provide a more strengthened pest control product regulatory system. The revised PCPR do not introduce new policy or procedural changes in how pest control products are regulated.

Alternatives

In December 2002, the new PCPA received Royal Assent. The new PCPA will strengthen Canada's safeguards against the risks to people and the environment from using pest control products. Canadians will have access to more information and new opportunities for input into major pest control product registration decisions. In order for the new PCPA to come into force, the PCPR required revision to maintain cohesion with the new PCPA and provide the regulatory framework for many authorities in the new PCPA.

The revisions do not introduce new policy or procedural changes in how pest control products are regulated under the current framework so as to minimize the economic impacts or burden on businesses while allowing the new PCPA to come into force.

The revisions to the PCPR provide for ensuring coherence with the new PCPA; modernizing and clarifying provisions in the regulations, where appropriate; and formalizing established procedures and practices into regulation. Such revisions are supportive and consistent with the objectives of the new PCPA.

Benefits and Costs

Since the revisions do not introduce new policy or procedural changes in how pest control products are regulated under the current framework, it is expected that the revised PCPR would have no economic impacts or pose additional burden on businesses.

Together with the PCPA, the revised PCPR will provide for a more transparent federal pest management regulatory system that will afford greater human health and environmental protection from the use of pest control products; the cost to government for the infrastructure (e.g., a reading room where public can see information used in registering products) needed to implement the new PCPA's transparency requirements is already accounted for.

The new PCPA will strengthen human health and environmental protection; make the registration system more transparent; and strengthen post registration controls on pest control products.

It was determined through a strategic environmental assessment that this regulatory initiative would result in no potential environmental impact.

Consultation

The revisions to the PCPR support the coming into force of the new PCPA. Extensive consultation took place during the development and passage of the new PCPA. The resulting new PCPA

antiparasitaires, l'emballage, l'emmagasinage et la présentation, la distribution, l'importation, l'échantillonnage et la détention. Par conséquent, la nouvelle LPA et le RPA révisé prescrivent le renforcement du système de réglementation des produits antiparasitaires. Le RPA révisé n'inclut aucune modification quant aux politiques et procédures régissant la réglementation du contrôle des produits antiparasitaires.

Solutions envisagées

En décembre 2002, la nouvelle LPA a reçu la sanction royale. La nouvelle LPA renforcera les mesures de protection contre les risques pour la santé humaine et l'environnement liés à l'utilisation de produits antiparasitaires. La population canadienne aura accès à davantage de renseignements et à de nouveaux moyens de faire valoir ses points de vue concernant les importantes décisions en matière d'homologation de produits antiparasitaires. Pour permettre l'entrée en vigueur de la nouvelle LPA, il est nécessaire de modifier l'actuel RPA afin d'assurer la cohérence avec la nouvelle LPA et de fournir le cadre réglementaire à plusieurs pouvoirs légaux compris dans la nouvelle LPA.

Les changements n'incluent aucun changement quant aux politiques et procédures régissant la réglementation du contrôle des produits antiparasitaires aux termes de l'actuel cadre de réglementation. Il en est ainsi pour réduire le plus possible les répercussions, notamment économiques, pour les entreprises tout en permettant l'entrée en vigueur de la nouvelle LPA.

Les modifications au RPA visent à assurer la cohérence avec la nouvelle LPA, à actualiser et à clarifier, le cas échéant, les dispositions du RPA et à officialiser sous une forme réglementaire les procédures et pratiques établies. Ces changements appuient les objectifs de la nouvelle LPA et y sont conformes.

Avantages et coûts

Puisque les changements ne modifient aucunement les politiques et procédures régissant la réglementation du contrôle des produits antiparasitaires aux termes de l'actuel cadre de réglementation, il est prévu que le nouveau RPA n'aura aucune incidence économique et n'imposera aucun fardeau additionnel aux entreprises.

Jumelé à la LPA, le nouveau RPA procurera un système de réglementation fédéral plus transparent en matière de gestion de la lutte antiparasitaire, et il renforcera les mesures de protection de la santé humaine et de l'environnement liées à l'utilisation des produits antiparasitaires. Les coûts assumés par le Gouvernement pour les infrastructures nécessaires à la mise en œuvre des exigences de transparence de la nouvelle LPA (par exemple la salle de lecture où le public pourra consulter des renseignements utilisés aux fins de l'homologation des produits) ont déjà été planifiés.

La nouvelle LPA renforcera les mesures de protection de la santé humaine et de l'environnement, rendra le système d'homologation plus transparent et renforcera les mesures de contrôle dont les produits antiparasitaires font l'objet après leur homologation.

Une évaluation environnementale stratégique a permis de déterminer que cette initiative de réglementation ne comporte aucun risque potentiel pour l'environnement.

Consultations

Les modifications au RPA sont proposées pour permettre l'entrée en vigueur de la nouvelle LPA. De longues consultations se sont déroulées durant les processus d'élaboration et d'adoption

and revised PCPR reflect the results of such extensive consultation. Where established procedures and practices are formalized in the revised PCPR, these areas have been consulted on previously. In the case of formalizing the research program into the revised PCPR, consultation is reflected in regulatory directives and regulatory proposals, upon which the research provisions in the revised PCPR are based.

The public and the stakeholders were further informed of the revisions to the PCPR through a presentation made at the Pest Management Advisory Council (PMAC)'s meeting of June 6, 2005 and a Notice of Intent published on PMRA's Web site on June 13, 2005.

The revised PCPR were then published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 12, 2005. Comments, following the gazetting, were received from 23 respondents, comprising industry associations, registrants, user groups, non-governmental organizations, other government organizations, including provincial and municipal governments and individuals.

Overall, comments received following pre-publication were supportive of the revisions to the PCPR as it is recognized that the revised PCPR provide for the coming into force of the new PCPA. Many comments received sought confirmation that the revised PCPR were not changing current practices. In keeping with the guiding objective of not introducing new policies, the revised PCPR reflect current procedures and practices in how pest control products are regulated. The majority of the comments received were technical in nature and dealt with specific regulatory provisions. These detailed comments showed a high level of engagement from affected stakeholders. Such comments are addressed within the applicable sections, noted below. The results of the pre-publication reinforced that revisions to the PCPR are consistent with the new PCPA and with established procedures and practices but also provide for modernization and improved transparency.

Section 1- Interpretation

Section 1 contains definitions of terms used in the revised PCPR. Terms introduced in the new PCPA are defined in the Act and these definitions also apply to the Regulations.

Comments received requested revising the definition of "market place label" to allow for the definition to reflect current practices. This definition has been revised accordingly and provides for the transitional period between renewal and marketplace labels being printed to reflect any changes as a result of the renewal of registration.

Comments were also received requesting clarification on why certain terms were removed from the regulations, even though such terms are still used (e.g., "applicant"). Terms to which a dictionary definition can be applied do not need to be included in the regulations. As well, a number of terms were removed from the regulations as these terms (e.g., "active ingredient") are now defined in the new PCPA and do not need to also be defined in the PCPR.

de la nouvelle LPA. La nouvelle LPA et le nouveau RPA proposé reflètent les résultats de ces consultations. Les procédures et pratiques établies qui ont été officialisées par leur intégration dans le nouveau RPA ont fait l'objet de consultations préalables. Dans le cas de l'officialisation du programme de recherche par son intégration dans le nouveau RPA, les résultats de la consultation sont reflétés dans des directives de réglementation ainsi que dans les propositions de réglementation sur lesquelles sont fondées les dispositions en matière de recherche proposées aux fins du nouveau RPA.

Le public et les parties intéressées ont été davantage informés des révisions au RPA au moyen d'une présentation faite au Conseil consultatif sur la lutte antiparasitaire (CCLA) lors de la réunion du 6 juin 2005 et d'un avis d'intention publié sur le site Web de l'ARLA le 13 juin 2005.

Le RPA révisé a été ensuite publié au préalable dans la *Gazette du Canada* Partie I le 12 novembre 2005. À la suite de cette publication, l'ARLA a reçu des commentaires de la part de 23 répondants provenant, notamment, d'associations de l'industrie, de titulaires, de groupes d'utilisateurs de pesticides, d'organisations non gouvernementales et d'autres organismes gouvernementaux, y compris des paliers provincial et municipal ainsi que d'individus.

Dans l'ensemble, les commentaires reçus à la suite de la publication au préalable du règlement appuyaient les révisions au RPA puisqu'il est reconnu que le RPA révisé s'inscrit dans le processus de mise en vigueur de la nouvelle LPA. Plusieurs répondants cherchaient par leurs commentaires à confirmer que le RPA révisé ne changerait pas les pratiques actuelles. En tenant compte de l'objectif de ne pas présenter de nouvelles politiques, le RPA révisé reflète les procédures et les pratiques actuelles en matière de réglementation des produits antiparasitaires. La majeure partie des commentaires reçus était de nature technique et visait des dispositions réglementaires précises. Ces commentaires détaillés démontraient une forte participation des intervenants concernés et sont abordés ci-dessous en fonction des articles appropriés du RPA. Les résultats de la publication au préalable sont venus renforcer le fait que les révisions au RPA sont conformes à la nouvelle LPA ainsi qu'aux procédures et aux pratiques établies, tout en permettant une modernisation du système et une transparence accrue.

Article 1 - Définitions

L'article 1 contient des définitions de termes employés dans le RPA révisé. Les termes employés dans la nouvelle LPA sont définis dans la LPA, et ces définitions s'appliquent également au règlement.

Des commentaires ont été reçus au sujet de la révision de la définition de l'« étiquette de marché » afin qu'elle reflète davantage les pratiques actuelles. Cette définition a été révisée en conséquence et prévoit une période de transition entre le renouvellement et l'impression des étiquettes de marché à l'image des changements découlant de ce renouvellement d'homologation.

Des commentaires ont également été reçus demandant des éclaircissements sur les raisons du retrait de certains termes dans le RPA, même si ces termes sont encore utilisés (par exemple, « demandeur »). Ces termes font l'objet d'une définition dans les dictionnaires habituels et, par conséquent, leurs définitions n'est pas nécessaire dans le RPA. Un certain nombre de termes ont aussi été retirés du RPA puisqu'ils sont désormais définis dans la nouvelle LPA (par exemple, « matière active ») et n'ont pas besoin d'être définis dans le RPA.

Comments were received recommending that a definition for “chemical name” be added to the regulations, to provide clarity on nomenclature that is to be used when submitting information on chemical names. As this information is currently found in policy documents, no revisions were made to the regulations. Existing policy documents stipulate that when submitting chemical names, both the International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC) and Chemical Abstracts Services (CAS) nomenclature systems are to be used.

Comments were also received requesting a definition for “electronic format” be added to the regulations, to provide guidance when submitting labels in electronic format. No revisions were made to the revised PCPR as existing policy documents provide specific detail on electronic document submission.

Comments were also received requesting a definition for “bulk container” be added to the regulations, to clarify the intent of the section prescribing the required information when distributing such containers. No change was made to the revised PCPR. It was decided such a definition was not required as there have not been compliance issues raised with this section. The PMRA will continue to monitor compliance with these Regulations and determine whether future revisions are necessary.

Several comments were received requesting revision to the definition of “own use” as it introduced the ability for third party to import under the Own Use Import (OUI) program. No changes were made to this definition at this time as it is consistent with current practices. A Task Force is currently reviewing the OUI program and will be making recommendations upon which future regulatory revisions will be made as appropriate. Sections 37 to 45 provide further information on the OUI provisions.

Section 2 - Prescribed Pest Control Products

Section 2 prescribes a device, an adjuvant and a safener to be a pest control product.

Clarification was requested as to whether registration is required for adjuvants (e.g., safeners) when added as formulants. In response, the provision was revised to specify that an adjuvant is only prescribed as a pest control product, when it is not an ingredient in a pest control product, but is added to or used with such a pest control product to enhance or modify the product’s physical or chemical characteristics or to modify an effect on host organisms in connection with which the product is intended to be used. Existing policy documents provide additional guidance on the registration requirements of adjuvants.

Comments received requested that an exemption from registration be included in the regulations for devices used to monitor public health pests and vectors. No changes were necessary as the only devices that are subject to registration are provided for in Schedule 1 of these Regulations.

Des commentaires ont été reçus recommandant que la définition de l’« appellation chimique » soit ajoutée au règlement afin d’éclaircir la nomenclature utilisée lors de la soumission des appellations chimiques. Puisque ces renseignements se trouvent déjà dans les documents de politique, aucune révision n’a été apportée au RPA. Les documents de politique actuels stipulent que lors de la soumission des appellations chimiques, il faut avoir recours aux noms des systèmes de nomenclature de l’Union internationale de chimie pure et appliquée (UICPA) et du Chemical Abstracts Services (CAS).

Des commentaires ont également été reçus demandant l’ajout au RPA d’une définition de « format électronique » afin d’offrir une orientation en vue de la soumission des étiquettes dans un format électronique. Aucune révision n’a été apportée au RPA révisé puisque les documents de politique actuels donnent des détails précis au sujet de la soumission de document en format électronique.

Des commentaires ont été reçus demandant l’ajout au règlement d’une définition de « contenant de grande dimension » afin de clarifier l’objectif de cet article décrivant les renseignements requis lors de la distribution de tels contenants. Aucune modification n’a été apportée au RPA révisé. Il a été décidé qu’une telle définition n’était pas requise dans cet article puisqu’il n’y a pas eu d’enjeux qui ont été soulevés au sujet de la conformité. L’ARLA continuera de surveiller la conformité au règlement et déterminera si de prochaines révisions sont nécessaires.

Des commentaires ont été reçus demandant de réviser la définition d’« approvisionnement personnel » puisqu’il introduit la possibilité pour une tierce partie d’importer un produit dans le cadre du Programme d’importation pour approvisionnement personnel (PIAP). Aucune modification n’a été apportée à cette définition à ce moment-ci puisqu’elle est conforme aux pratiques actuelles. Un groupe de travail révisé actuellement le PIAP et fera des recommandations grâce auxquelles les prochaines révisions réglementaires afférentes seront faites au besoin. Les articles 37 à 45 fournissent d’autres renseignements au sujet des dispositions relatives au PIAP.

Article 2 - Désignation à titre de produit antiparasitaire

L’article 2 prévoit qu’un dispositif, un adjuvant et un phytoprotecteur sont des produits antiparasitaires.

Une clarification a été demandée à savoir si l’homologation est requise dans les cas des adjuvants (par exemple des phytoprotecteurs) lorsqu’un formulant est ajouté au pesticide. En réponse, la disposition a été révisée pour y préciser qu’un adjuvant est seulement prévu en tant que produit antiparasitaire lorsqu’il n’est pas un ingrédient dans le produit mais il est ajouté ou utilisé avec un tel produit antiparasitaire et il sert à en exalter ou modifier les caractéristiques physiques ou chimiques ou à modifier tout effet sur l’hôte du parasite en rapport avec lequel le produit est destiné à être utilisé. Les documents de politique actuels fournissent une orientation additionnelle sur les exigences en matière d’homologation des adjuvants.

Des commentaires ont été reçus demandant d’inclure une exemption d’homologation dans le RPA visant les dispositifs utilisés pour surveiller les organismes nuisibles à la santé publique et leurs vecteurs. Aucune modification à l’article était requise puisque, seuls, les dispositifs dans l’annexe 1, sont assujettis au processus d’homologation.

Section 3 - Exemption of Certain Pest Control Products

Section 3 exempts from the new PCPA devices, other than those listed in a schedule to the regulations, products subject to the *Food and Drugs Act* such as veterinary drugs and disinfectants as well as products imported for personal use in very small quantities.

A clarification was requested as to why small quantities of imported pesticides for use around the home by an importer are exempted from application of the Act. Provided chemical pest control products and devices imported for noncommercial uses meet certain criteria, they are exempt from the registration requirements. They are considered to not present any unacceptable risks to human health and the environment. At this time, it was decided not to remove this exemption.

Section 6 - Application for Registration

Section 6 sets out the information that is required to accompany an application to register or amend the registration of a pest control product.

Comments received requested the specified criteria be expanded to include further details as provided for in policy documents. In response to these comments, aspects of the policy documents were added to this section without limiting the ability to be flexible and responsive to changing science and technology. Such revisions include modifying the criteria for formulants, taking into account that not all mixtures of formulants have specific CAS registry numbers, and providing information on the product type, physical form and registration number, if applicable, for the product. With regards to specific details on the minimum reporting values for contaminants and other impurities, these will remain in policy documents such that the legislative framework can allow for responsiveness as issues and developments in science emerge.

Section 7 - Application for registration - When Minister requests amendment

Section 7 requires the registrant to make an application to amend the registration of a pest control product if requested to do so by the Minister.

Comments received requested that this section be removed from the regulation as not all label changes require an application for a label amendment. The purpose of this section was to clarify and modernize the administrative procedure that normally follows a registration or amendment to a registration. This section does not impact policies prescribing minor label amendments.

Section 8 - Application for registration - Additional information required

Section 8 sets out the data requirements to support the registration or amend the registration of a pest control product.

Comments were received requesting that the provision identifying the need for an applicant to propose maximum residue limits

Article 3 - Exemption de certains produits antiparasitaires

L'article 3 exempte de la nouvelle LPA certains produits. Parmi ces produits figurent les dispositifs, autres que ceux mentionnés en annexe du règlement, les produits assujettis à la *Loi sur les aliments et drogues* tels que les drogues d'application vétérinaire et les désinfectants ainsi que les très petites quantités de produits importés pour usage personnel.

Des commentaires ont été reçus pour une demande d'éclaircissement à savoir pourquoi les petites quantités de produits antiparasitaires importés pour une utilisation autour de la maison par un importateur sont exemptées de l'application de la Loi. Il est vrai qu'en autant que les produits antiparasitaires chimiques et les dispositifs importés à des fins non commerciales respectent certains critères, ils sont exemptés des exigences en matière d'homologation. Ils sont considérés comme ne présentant pas des risques inacceptables pour la santé humaine et l'environnement. À ce point-ci, il a été décidé de ne pas retirer cette exemption.

Article 6 - Demande d'homologation

L'article 6 décrit l'information devant accompagner une demande d'homologation ou de modification d'homologation d'un produit antiparasitaire.

Des commentaires ont été reçus demandant d'élargir les critères précisés afin d'y inclure davantage des détails tels que fournis dans les documents de politique. En réponse à ces commentaires, des aspects de ces documents de politique ont été ajoutés à cet article sans limiter la capacité à être souple et réceptif aux changements scientifiques et technologiques. Ces révisions incluent, notamment, la modification du critère pour les formulants, la prise en compte du fait que pas tous les mélanges de formulants ont un numéro de CAS spécifique, et la présentation de renseignements sur le type de produit, sa forme physique et son numéro d'homologation, s'il y a lieu. En ce qui concerne les détails précis sur les valeurs minimales de déclaration des contaminants et d'autres impuretés, ils demeureront dans les documents de politique afin que le cadre législatif puisse permettre une réactivité au fur et à mesure que les enjeux émergent et au fil des développements de la science.

Article 7 - Demande d'homologation - Modification obligatoire à la demande du ministre

L'article 7 exige du demandeur de présenter une demande de modification d'homologation d'un produit antiparasitaire si le ministre le demande.

Des commentaires ont été reçus demandant que cet article soit retiré du règlement puisque ce ne sont pas toutes les modifications aux étiquettes qui exigent une demande de modification à l'étiquette. L'objectif de cet article était de clarifier et de moderniser la procédure administrative qui suit normalement une homologation ou une modification d'homologation. Cet article n'entraîne pas de répercussions sur les politiques prescrivant des modifications mineures de l'étiquette.

Article 8 - Demande d'homologation - Autres renseignements

L'article 8 établit les exigences en matière de données pour appuyer les demandes d'homologation ou de modification de l'homologation d'un produit antiparasitaire.

Des commentaires ont été reçus réclamant que la disposition qui permet au demandeur de proposer une limite maximale de

(MRLs) for animal feed be amended to be consistent with current policy that no MRLs are established for pesticide residues in animal feed. In response to the comments, the requirement to propose MRLs for animal feeds has not been included in these Regulations.

Comments were received requesting that the provision be amended to add more details to the data that is to be submitted when making an application. No revisions were made as it was decided such level of detail is best conveyed in policy documents so as to optimize PMRA's ability to quickly respond to emerging issues and technological developments.

Comments were also received requesting information on the risks posed to humans or animals exposed to pest control products. These requirements were interpreted as being new as they were not present in any current regulation or policy documents. The intent of these provisions was to encompass all the effects and exposure data required to assess health risks via the occupational or the dietary exposure routes. This is consistent with current policy and practice and is in keeping with the objectives of the new PCPA by further strengthening human health protection.

Comments were also received requesting information on how to submit proposed MRLs. The infrastructure required to submit this information is being addressed and will provide the requested information to applicants through guidance documents.

Additional comments were received requesting that the terms such as "host organism" and "derivative" be further clarified. The request to clarify these terms, by providing definitions, has merit and will be considered for future revisions. Revisions were not made at this time in order to not delay the bringing into force the new PCPA. Also, such proposed revisions would require supporting policy to be developed and consultation to take place.

Comments were received requesting that certain paragraphs in the section be reworded. The wording in the revised PCPR was made to reflect the wording in the new PCPA and in policy documents which have undergone extensive consultation. One example is the substitution of the word "suitable" with the word "acceptable" when referring to methods of analysis.

Comments were also received requesting that all studies required in this section be mandatory as part of the product registration process. No change was made to that effect since, although this section sets out all the data requirements that may accompany an application for registration, only those relevant to the application must be submitted. What is normally relevant to submit as part of applications is described in policy documents.

Section 9 - Application for registration - Additional information - affidavit and contents

Section 9 allows an applicant access to additional information from a source other than the applicant during the evaluation of an application for registration or amended registration, while preserving its confidential nature. For the purpose of this section,

résidus (LMR) pour les aliments destinés à la consommation animale soit modifiée afin de correspondre à la politique actuelle aux termes de laquelle aucune LMR n'est établie pour des résidus de produits antiparasitaires dans les aliments pour animaux. En réponse aux commentaires, l'exigence relative à la proposition d'une LMR pour les aliments destinés à la consommation animale n'a pas été incluse dans le RPA.

D'autres observations recommandaient que la disposition soit changée pour spécifier davantage l'éventail des données requises dans le cadre de la demande d'homologation. Aucune révision n'a été apportée car un tel niveau de particularité se véhicule mieux au moyen des documents de politique, permettant ainsi à l'ARLA de maximiser son aptitude à réagir rapidement face aux nouveaux enjeux et au développement technologique.

Certains commentaires reçus abordaient l'exigence en matière de renseignements sur les risques posés par l'exposition de produits antiparasitaires pour les humains ou les animaux. Ces exigences ont été interprétées comme étant nouvelles puisqu'elles n'étaient pas comprises dans le RPA précédent ou dans les documents de politique. Ces dispositions visaient à comprendre tous les effets et les données sur l'exposition requis pour l'évaluation des risques sur la santé résultant d'une exposition professionnelle ou alimentaire. Cela correspond à la politique ainsi qu'aux procédures actuelles tout en protégeant davantage la santé humaine selon les objectifs de la nouvelle LPA.

De plus, des commentaires sollicitaient des renseignements sur la manière de présenter les LMR proposées. L'ARLA examine actuellement l'infrastructure requise pour soumettre cette information et fournira ces renseignements aux demandeurs au moyen de documents d'orientation.

D'autres observations demandaient une précision supplémentaire de certains termes comme « organisme hôte » et « dérivé ». Cette requête, d'apporter plus de précision par l'ajout de définitions, est recevable et l'ARLA en tiendra compte lors des prochaines révisions. De telles révisions au RPA n'ont pas été effectuées, à ce moment-ci, afin de ne pas retarder l'entrée en vigueur de la nouvelle LPA. De plus, de telles révisions requièrent d'abord l'élaboration d'une politique suivie d'une consultation.

L'ARLA a également reçu des remarques à l'effet que certaines dispositions de l'article nécessiteraient un remaniement. Le texte du RPA révisé reflète celui de la nouvelle LPA et des documents de politique qui s'appuient sur des consultations détaillées. Par exemple, dans le contexte des méthodes d'analyse, l'emploi du terme « convenable » a été remplacé par le terme « acceptable ».

Certains commentaires enjoignaient l'ARLA à rendre toutes les études requises par cet article obligatoires en application du processus d'homologation du produit en question. Aucun changement n'a été apporté à cet égard car, bien que cet article énonce toutes les exigences en matière de données pouvant accompagner une demande d'homologation, seules celles qui conviennent à la demande doivent être présentées. Dans la plupart des cas, les exigences appropriées à la demande d'homologation sont décrites dans les documents de politique.

Article 9 : Demande d'homologation - Tout autre renseignement - affidavit et contenu

L'article 9 permet au demandeur d'avoir accès à des renseignements supplémentaires provenant d'une source autre que le demandeur lors d'une demande d'homologation ou de modification d'homologation, tout en préservant leur nature confidentielle.

additional information does not include information that is provided at the request of the applicant or in support of an application.

Comments were received expressing concern that this provision would preclude applicants from engaging a consultant in the process of making representation. To address these concerns, the provision was revised such that the applicant will not use the information, or provide it to another person for a use, other than to enable the applicant to make the representations.

Comments were also received requesting that sections 9 and 17 be merged together as they appear to address the same issues. Sections 9 and 17 were not merged together as they pertain to different matters. Although the intent of these two sections is the same, section 9 pertains to applications for registration or amended registration while section 17 pertains specifically to re-evaluations and special reviews.

Section 13 - Validity Period

Section 13 describes the maximum validity period of a pest control product's registration.

Comments questioned whether the section could be in conflict with the validity period duration provided for in the new PCPA. As the new PCPA provides authority for the regulations to specify the validity period of a product's registration, section 13 is not in conflict with the new Act.

Sections 14 and 15 - Conditional Registration

Sections 14 and 15 specify requirements respecting the registration of a pest control product that is conditional upon the submission of confirmatory data.

Comments received provided recommendations that a conditional registration, if granted, would not be routinely granted a three-year validity period; the validity period should reflect the time needed to submit confirmatory data; and a conditional registration could not be renewed, if confirmatory data was not provided when requesting renewal. No changes were required as the conditional registration sections provide for a registration validity period that is more in line with the time required to submit the required confirmatory data. Such provisions allow for a reasonable balance between desired transparency and time needed to develop confirmatory data.

Comments were received requesting provisions be included to allow for the extension or renewal of a conditional registration if new data is requested during the course of evaluating required confirmatory data. No changes were required as the provisions do account for additional data being requested during the course of evaluating the requested confirmatory data. The provisions reflect a reasonable balance between desired transparency and the time needed to develop confirmatory data.

Comments were also received requesting provisions be included to allow for the renewal of conditional registrations. These comments are addressed in section 16.

Aux fins de cet article, les autres renseignements ne comprennent pas ceux fournis à la demande du demandeur ou à l'appui d'une demande d'homologation.

Des commentaires ont été reçus exprimant certaines préoccupations, à savoir que cette disposition pourrait empêcher le demandeur de recourir aux services d'experts-conseils pendant le processus de représentation. Ces préoccupations ont été prises en compte en procédant à la révision de cette disposition de telle façon que le demandeur ne puisse ni manipuler ni transmettre l'information sur une utilisation à une autre personne dans le seul but de permettre au demandeur de faire les représentations.

D'autres commentaires sollicitaient la fusion des articles 9 et 17 puisqu'ils semblent toucher les mêmes questions. Cela n'est pas possible, puisque ces articles traitent de différents sujets. L'article 9 aborde les demandes d'homologation ou de modification de l'homologation alors que l'article 17 porte expressément sur les réévaluations et les examens spéciaux.

Article 13 - Période de validité

L'article 13 décrit la période de validité maximale de l'homologation d'un produit antiparasitaire.

Des commentaires ont été reçus questionnant si cet article ne serait pas en conflit avec la durée de la période de validation prévue par la nouvelle LPA. Comme la nouvelle LPA confère un pouvoir de réglementation pour préciser la période de validité de l'homologation d'un produit antiparasitaire, l'article 13 n'est pas en conflit avec la nouvelle Loi.

Articles 14 et 15 - Homologation conditionnelle

Les articles 14 et 15 précisent les exigences relatives à l'homologation conditionnelle d'un produit antiparasitaire jusqu'à la présentation des données de confirmation.

Des commentaires ont été reçus recommandant qu'une homologation conditionnelle, si accordée, ne serait pas assujettie de façon routinière à une période de validité de trois ans. Celle-ci devrait refléter le temps nécessaire pour soumettre les données de confirmation tandis qu'une homologation conditionnelle ne devrait pas faire l'objet d'un renouvellement si des données de confirmation n'étaient pas fournies au moment de la demande de renouvellement. Aucune modification n'a été requise puisque les articles afférents aux homologations conditionnelles prévoient une période de validité qui soit plus réaliste, compte tenu du temps nécessaire pour soumettre les données de confirmation exigées. Des telles dispositions permettent la transparence et le temps nécessaire pour générer ces données de confirmation.

Des commentaires ont été reçus demandant que des dispositions soient incluses pour permettre la prolongation ou le renouvellement d'une homologation conditionnelle si de nouvelles données sont exigées au cours de l'évaluation des données de confirmation requises. Aucune modification n'a été apportée puisque ces dispositions tiennent compte des données additionnelles pouvant être exigées au cours de l'évaluation des données de confirmation requises. Ces dispositions reflètent un équilibre raisonnable entre la transparence désirée et le besoin nécessaire pour générer les données de confirmation.

Des commentaires ont été reçus demandant d'inclure des dispositions pour permettre le renouvellement des homologations conditionnelles. Ces commentaires sont traités dans l'article 16.

Section 16 - Renewal of Registration

Section 16 specifies requirements respecting the renewal of pest control product registrations, including the renewal of conditional registrations.

Comments were also received requesting the addition of provisions for the renewal of conditional registrations. No changes were necessary as section 16 provides for the renewal of such registrations.

Section 17 - Re-evaluation and Special Reviews - Additional information - affidavit and contents

Section 17 allows a registrant access to additional information from a source other than the registrant during the re-evaluation or special review process, while preserving its confidential nature. For the purpose of this section, additional information does not include information that is provided at the request of the registrant or in support of the registration.

Comments, similar to those for section 9, were received expressing concern that this provision would preclude registrants from engaging a consultant in the process of making representation. To address these concerns, the provision was revised such that the registrant will not use the information, or provide it to another person for a use, other than to enable the registrant to make the representations.

Section 20 - Denaturation

Section 20 provides that the Minister may require a product to be denatured by means of colour, odour or other means in order to ensure that its presence would be recognized.

Comments were received requesting that the provision be amended to reference the *Seeds Act*. No changes were made to this provision as although treated seed is an example of a product that may be coloured to indicate the presence of a pest control product, it is not the intent of this provision to be limited to treated seed only.

Section 21 - Advertising

Section 21 clarifies the intent to prohibit any words or expressions that imply that the government is promoting, endorsing or recommending the use of a pest control product.

Comments received requested that the scope of this provision be expanded such that the prohibition would be applicable to all persons, registrants and governments. It was also requested that public health pest control products be excluded from this prohibition. No revisions to this provision were deemed necessary at this time. The Minister of Health has the authority, under the new PCPA, to revise a product label, should it be necessary.

Sections 22 to 32 - Labelling

Sections 22 to 32 set out the requirements for the labelling of registered pest control products.

Comments were received regarding the proposed new requirement to show the batch number of the pest control product's manufacture on the marketplace label. The proposed requirement to include batch numbers on the label has not been included in

Article 16 - Renouvellement de l'homologation

L'article 16 précise les exigences concernant le renouvellement des homologations de produits antiparasitaires, y compris le renouvellement des homologations conditionnelles.

Des commentaires ont également été reçus demandant l'ajout de dispositions en vue du renouvellement des homologations conditionnelles. Aucune modification n'a été nécessaire puisque l'article 16 prévoit le renouvellement de telles homologations.

Article 17 - Réévaluation ou examen spécial - tout autre renseignement additionnels - affidavit et contenu

L'article 17 permet au titulaire d'avoir accès à des renseignements supplémentaires provenant d'une source autre que le titulaire lors d'une réévaluation ou d'un examen spécial tout en préservant leur nature confidentielle. De même, aux fins de cet article, les autres renseignements additionnels ne comprennent pas ceux fournis à la demande du titulaire.

Des commentaires ont été reçus semblables à ceux reçus relativement à l'article 9 exprimant certaines préoccupations, à savoir que cette disposition pourrait empêcher le titulaire de recourir aux services d'experts-conseils pendant le processus de représentation. Ces préoccupations ont été prises en compte en procédant à la révision de cette disposition de telle façon que le titulaire ne puisse ni manipuler ni transmettre l'information sur une utilisation à une autre personne dans le seul but de permettre au titulaire de faire les représentations.

Article 20 - Dénaturation

L'article 20 permet au ministre de demander qu'un produit soit dénaturé au moyen d'un produit colorant, odorant ou autre pour donner un signe ou un avertissement de sa présence.

Des commentaires ont été reçus demandant que la disposition soit modifiée pour y incorporer une référence à la *Loi sur les semences*. Aucune modification n'a été apportée à cette disposition puisque même si la semence traitée est un exemple d'un produit qui peut être coloré pour indiquer la présence d'un produit antiparasitaire, l'objectif de cette disposition n'est pas de se limiter seulement aux semences traitées.

Article 21 - Publicité

L'article 21 clarifie l'intention d'interdire l'inclusion de termes ou d'expressions qui laisseraient entendre qu'un produit antiparasitaire a été approuvé, accepté ou recommandé par le gouvernement.

Des commentaires ont été reçus demandant que la portée de cette disposition soit élargie de sorte que l'interdiction serait applicable à tous, titulaires et gouvernements. On demandait également que les produits antiparasitaires utiles pour la santé publique soient exclus de cette interdiction. Aucune révision à cette disposition n'a été jugée nécessaire à ce moment-ci. Le ministre de la Santé détient le pouvoir, en vertu de la nouvelle LPA, de réviser une étiquette de produit si cela s'avère nécessaire.

Articles 22 à 32 - Étiquettes

Les articles 22 à 32 énoncent les exigences relatives à l'étiquetage des produits antiparasitaires.

Des commentaires ont été reçus au sujet de la nouvelle exigence proposée d'inscrire le numéro du lot de fabrication du produit antiparasitaire sur l'étiquette de marché. L'exigence proposée d'inclure les numéros de lot sur les étiquettes n'a pas été retenue

these Regulations. In keeping with the objective of not introducing new policies in revising the PCPR, such a requirement will be considered for future revisions, as appropriate.

Comments were received requesting clarification on whether there could be more than one principal and one secondary display panels (i.e., english and french principal and secondary display panels). In response, this provision has been revised to provide for more than one principal and secondary display panels on a label.

Comments were received to remove the requirement to include a distinctive brand or trade-mark on the principal display panel of a product label, stating that such requirement is new and would have an impact on industry. The provision in the english version of the PCPR has been reworded to clarify that the inclusion of this information on the principal display panel of a label is optional. No changes were necessary in the french version of the PCPR. The inclusion of this information is optional and should not present an impact on industry. Submission of this optional information was also reflected under the existing PCPR.

Comments were received requesting the ability to use abbreviated forms of the pest control product registration number and the name of the PCPA on pest control product labels, regardless of label size. In response, this requirement has been revised to provide for the use of abbreviations of the registration number and name of the Act on product labels, regardless of the size of the label.

Comments received requested the labelling provisions be less prescriptive, with specific requirements for labelling addressed through policy documents. No revisions were made at this time, in keeping with the objective of not introducing new policies in revising the PCPR. The new PCPA provides authority to the Minister to determine labelling requirements through regulations. Certain details are best specified in regulations for more transparency and compliance.

Requests were received, suggesting the heading "Toxicological Information" required on the secondary display panel be revised to "Antidotes and Remedial Measures". Revisions were not made at this time in order to not delay the bringing into force the new PCPA. Also, such proposed revisions would require supporting policy to be developed and consultation to take place.

Comments were received requesting that the Notice to Buyer statement that has been removed from the PCPR be reinstated or revised to allow for continued use of a similar statement. The provision for the Notice to Buyer statement was removed for a number of reasons. The previous Notice to Buyer statement was incorrect in that if the buyer was not involved in the use or handling of the product which resulted in loss or harm, there would likely be no liability attached to the buyer. In addition, the matter of liability with respect to the use or handling of a pest control product is governed by provincial law and cannot be properly included on a label approved by a federal authority. The label statement could, in fact, be in conflict with the law of the province in which the activity occurred, in which case it would be conveying incorrect information. The portion of the statement pertaining to liability associated with the use of the product has, however, been retained and added to the Notice to User statement.

dans ce RPA. En tenant compte de notre objectif de ne pas présenter de nouvelles politiques à ce moment-ci dans le RPA révisé, une telle exigence sera considérée lors des révisions prochaines, au besoin.

Des commentaires ont été reçus demandant de retirer l'exigence d'inclure une marque distinctive ou une marque de commerce sur l'aire d'affichage principale de l'étiquette d'un produit compte tenu qu'une telle exigence est nouvelle et aurait des répercussions sur l'industrie. La disposition dans la version anglaise du RPA a été remaniée afin de préciser que l'inclusion de cette information sur l'aire d'affichage principale d'une étiquette est facultative. Aucune modification n'était nécessaire dans la version française du RPA. L'inclusion de cette information est facultative et ne devrait pas causer de répercussions sur l'industrie. La soumission facultative de cette information est également présente dans l'actuel RPA.

Des commentaires ont été reçus demandant de permettre d'utiliser des formes abrégées du numéro d'homologation du produit antiparasitaire et du nom de la LPA sur l'étiquette d'un produit homologué quelque soit la taille de l'étiquette. En réponse, cette exigence a été révisée afin de prévoir l'utilisation d'abréviations du numéro d'homologation et du nom de la Loi sur l'étiquette d'un produit, quelque soit la taille de l'étiquette.

Des commentaires ont été reçus demandant que les dispositions relatives à l'étiquetage soient moins normatives en traitant plutôt de plusieurs exigences précises dans des documents de politique. Aucune révision n'a été faite à la suite de la prise en compte de l'objectif de ne pas présenter de nouvelles politiques à ce moment-ci dans le RPA révisé. La nouvelle LPA permet au ministre de préciser les exigences d'étiquetage par règlement. Il est préférable de préciser certains détails par règlement pour plus de transparence et conformité.

Des demandes ont été reçues suggérant que la rubrique « RENSEIGNEMENTS TOXICOLOGIQUES » requise sur l'aire d'affichage secondaire soit révisée afin de s'intituler désormais « Antidotes et mesures curatives ». Aucune révision au règlement n'a été effectuée afin de ne pas retarder l'entrée en vigueur de la LPA. De plus une telle révision requiert l'élaboration d'une politique suivie d'une consultation.

Des commentaires ont été reçus demandant que l'énoncé de l'Avis à l'acheteur retiré du RPA y soit réinséré ou révisé pour permettre l'utilisation continue d'un énoncé semblable. La disposition relative à l'Avis à l'acheteur a été retirée pour diverses raisons. L'énoncé précédent était inexacte dans la mesure où si l'acheteur n'était pas impliqué dans l'utilisation ou la manipulation d'un produit causant des pertes ou des préjudices, il n'y aurait tout probablement pas de responsabilité attribuée à l'acheteur. De plus, la question de la responsabilité en ce qui concerne l'utilisation et la manipulation d'un produit antiparasitaire est régie par loi provinciale et ne peut être intégrée à juste titre sur une étiquette approuvée par une administration fédérale. Cet énoncé de l'étiquette pourrait, de fait, être en conflit avec la loi de la province dans laquelle l'activité antiparasitaire se déroule, auquel cas l'étiquette porterait des renseignements inexacts. La partie de l'étiquette touchant la responsabilité associée à l'utilisation du produit a, cependant, été retenue et ajoutée à l'Avis à l'utilisateur.

Sections 37 to 45 - Own Use Import

Sections 37 to 45 set out the requirements for the existing OUI program. The revised regulations allow the established OUI program to continue and clarify certain administrative aspects of the program in keeping with the new PCPA's objective of increasing transparency.

The OUI program is currently under review by a Task Force. This Task Force, assembled to consider issues raised with the current OUI experience and identify solutions, will be making recommendations on the OUI program in the near future. Any recommendations from the Task Force will be dealt with as possible future revisions to the PCPR.

Comments were received requesting the inclusion of a retail price requirement (10% price differential) in the OUI program be removed. Such a requirement for this price differential pertains to the processing of an application to determine equivalency. In keeping with the objective of not introducing new policies into the regulations at this time, all proposed references to the 10% price differential requirement are not included in the OUI provisions.

In addition, the proposed requirement to place the identity of the registrant of the foreign product in the Register is not included in these Regulations, as such a requirement would have introduced a new requirement.

Comments received requested that third party should not be allowed to import on behalf of a user and that this introduces a new aspect into the OUI program. No revisions were made in light of this request since allowing for a third party to import on behalf of the user is consistent with current practices under the OUI program.

Comments were received requesting to revise the provision regarding the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern* to better reflect the current OUI program. This provision was not revised since it accurately reflected that the unregistered product must not contain a formulant on the List and that has not been accepted for use in Canada.

Sections 46 to 70 - Research

Sections 46 to 70 pertain to research using pest control products.

Comments were received requesting that the provisions relating to pest control products containing a formulant that is on the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern* be reworded so as to better reflect the current policy for research with products that contain allergens on this List. In response, the regulations were revised to specify that products proposed for research containing a formulant that is on Part 1 of this List or a contaminant that is on Part 3 of this List would not be permitted under notification or exemption and could only be considered under an authorization. Formulants on Part 2 of this List are allergens and can be used under notification and exemption. This List and an explanatory note were published in the *Canada Gazette*, Part II, on November 30, 2005.

Articles 37 à 45 - Importation pour approvisionnement personnel

Les articles 37 à 45 énoncent les exigences de l'actuel programme d'importation pour approvisionnement personnel (PIAP). Le règlement révisé permet au PIAP actuel de se poursuivre et clarifie certains aspects administratifs du programme, de manière à respecter l'objectif de transparence de la nouvelle LPA.

Le PIAP fait l'objet actuellement d'un examen par un groupe de travail. Ce groupe de travail a été mis sur pied afin d'étudier les questions soulevées par l'actuel PIAP et de trouver des solutions. Il présentera prochainement ses recommandations sur le PIAP. Toutes les recommandations de ce groupe de travail seront prises en compte et des révisions au RPA pourraient être faites prochainement.

Des commentaires ont été reçus demandant de retirer l'exigence en matière de prix au détail (différence de prix de 10 %) relative au PIAP. Une telle exigence pour cette différence serait liée au traitement de la demande de détermination de l'équivalence. En tenant compte de notre objectif de ne pas présenter de nouvelles politiques à ce moment-ci dans le RPA révisé, toutes les mentions d'une exigence relative à une différence de prix de 10 % n'ont pas été incluses dans les dispositions touchant le PIAP.

De plus, l'exigence proposée d'inscrire l'identité du titulaire du produit en provenance de l'étranger dans le Registre n'a pas été incluse puisqu'elle aurait entraîné une nouvelle exigence.

Des commentaires ont été reçus demandant que les tierces parties ne devraient pas pouvoir importer des produits au nom d'un utilisateur et que cet aspect est nouveau dans le cadre du PIAP. Aucune révision n'a été faite à la suite de cette requête puisque donner la permission à une tierce partie d'importer au nom d'un utilisateur est conforme aux pratiques actuelles dans le cadre du PIAP.

Des commentaires ont été reçus demandant de revoir la disposition concernant la *Liste des formulants et des contaminants de produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d'environnement* afin qu'elle reflète mieux le PIAP actuel. Cette disposition n'a pas été révisée puisqu'elle reflète avec justesse que le produit non homologué ne peut contenir un formulant inscrit dans cette liste et qu'il n'a pas été accepté pour utilisation au Canada.

Articles 46 à 70 - Recherche

Les articles 46 à 72 concernent l'utilisation de produits antiparasitaires à des fins de recherche.

Des commentaires ont été reçus demandant de remanier les dispositions relatives aux produits antiparasitaires contenant un formulant qui figure à la *Liste des formulants et des contaminants de produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d'environnement* de façon à mieux refléter la politique actuelle de recherche avec des produits contenant des allergènes énumérés dans cette liste. En réponse, le RPA a été révisé afin de préciser que les produits proposés à des fins de recherche contenant un formulant inscrit à la partie 1 de cette liste ou un contaminant inscrit à la partie 3 de cette liste ne pourraient faire l'objet d'un avis ou d'une exemption et ne pourraient seulement être considérés en vertu d'une autorisation. Les formulants de la partie 2 de cette liste sont des allergènes et peuvent faire l'objet d'un avis ou d'une exemption. Cette liste et une note

Additional comments were received requesting that the provision pertaining to the experimental label requirements be removed as it appears inconsistent with current policy documents. In response, this provision was revised to accurately reflect experimental labelling requirements specified in research policies for authorizations and notifications. Some revisions include adding to the experimental label the precautionary statement “KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN” and the manufacturer’s name and address, and the addition of a provision on the labelling of allergens on Part 2 of the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health and Environmental Concern*.

Several comments were also received about the addition of personal protective equipment and re-entry information on the experimental labels for research conducted under notification and exemption. The concern was that these requirements may be a serious impediment to legitimate research. In response, the proposed provision is not included in these Regulations. In keeping with the objective of not introducing new policies in revising the PCPR, such a requirement will be considered for future revisions, as appropriate.

Comments were received requesting that the provision on material safety data sheets allow for waiving of these requirements for research conducted under exemption. In response, the proposed requirement for material safety data sheets has not been included in these Regulations. In keeping with the objective of not introducing new policies in revising the PCPR, such a requirement will be considered for future revisions, as appropriate.

Requests were received to amend the regulations to indicate requirements for non-agricultural pest control products such as personal protective products (e.g., repellents). Although not specifically indicated, the research requirements do apply to these products. It is deemed that a list of specific types of products need not be included so as to ensure none are omitted, especially those types that may not yet exist or that have yet to be developed.

Clarification of the provision pertaining to records was requested as to who is responsible for maintaining records and how long they should be kept. It is the research establishment’s responsibility to maintain all information and data related to the research, as reflected in the PCPR, and to keep such records for as long as required, dependent upon the research being conducted.

Requests were received to amend the provision pertaining to distribution of treated food and feed under research such that it takes into consideration a potential revocation of the 0.1 part per million (ppm) default. No changes are necessary at this time since the 0.1 ppm default is still applicable.

Additional comments regarding the distribution of treated food and feed crops under research notification, specific to microbial agents (i.e., *Bacillus thuringiensis Berliner*) were received. These

explicative ont été publiées dans la *Gazette du Canada* Partie II le 30 novembre 2005.

Des commentaires additionnels ont été reçus nous demandant de retirer la disposition concernant les exigences en matière d’étiquette expérimentale puisqu’elle ne semble pas conforme aux documents de la politique actuelle. En réponse, cette disposition a été révisée afin de refléter avec justesse les exigences en matière d’étiquette expérimentale précisées dans les politiques de recherche concernant les autorisations et les avis. Certaines révisions incluent l’ajout d’un énoncé de mises en garde à l’étiquette expérimentale « GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS » et du nom et de l’adresse du fabricant, et l’ajout d’une disposition sur l’étiquetage des allergènes inscrits à la partie 2 de la *Liste des formulants et des contaminants des produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d’environnement*.

Un certain nombre de commentaires ont également été reçus au sujet de l’ajout de renseignements concernant l’équipement de protection individuelle et les délais d’attente après un traitement sur les étiquettes expérimentales des produits utilisés à des fins de recherche en vertu d’un avis et d’une exemption. Les répondants étaient préoccupés du fait que ces exigences pouvaient être un obstacle sérieux à des recherches légitimes. En réponse, cette disposition proposée n’a pas été incluse dans le RPA. En tenant compte de notre objectif de ne pas présenter de nouvelles politiques à ce moment-ci dans le RPA révisé, une telle exigence sera considérée lors des révisions prochaines, au besoin.

Des commentaires ont été reçus demandant de modifier la disposition sur les fiches signalétiques pour permettre l’exemption de ces exigences dans le cas des produits utilisés à des fins de recherche en vertu d’une exemption. En réponse, les exigences en matière de fiches signalétiques n’ont pas été incluses dans le RPA puisqu’elles constituent de nouvelles exigences. En tenant compte de notre objectif de ne pas présenter de nouvelles politiques à ce moment-ci dans le RPA révisé. Une telle exigence sera considérée lors des révisions prochaines, au besoin.

Des demandes ont été reçues de modifier le règlement afin d’y indiquer les exigences concernant les produits antiparasitaires non agricoles tels que les produits de protection individuelle (p. ex., les insectifuges personnels). Bien qu’elles ne soient pas explicitement indiquées, les exigences en matière de recherche s’appliquent à ces produits. Il est considéré qu’une liste des types de produits spécifiques n’a pas besoin d’être incluse afin d’assurer qu’aucuns d’entre eux ne soient omis, en particulier ceux qui n’existent pas encore ou qui n’ont pas encore été conçus.

Une demande a été reçue en vue d’éclaircir la disposition concernant les dossiers à savoir qui est responsable de leur maintien et quelle devrait être la durée d’archivage de ces dossiers. L’établissement de recherche est responsable du maintien de toutes les informations et données relatives à une recherche, comme indiqué dans le RPA, et d’archiver de tels dossiers aussi longtemps que nécessaire, selon la recherche initiée.

Des demandes ont été reçues de modifier la disposition concernant la distribution des cultures traitées destinées à la consommation humaine ou animale faisant l’objet d’une recherche afin qu’elle prenne en compte l’abrogation possible de la norme par défaut de 0,1 partie par million (ppm). Aucune modification n’est nécessaire à ce moment-ci puisque la norme par défaut de 0,1 ppm est encore applicable.

Des commentaires additionnels ont été reçus au sujet de la distribution des cultures traitées destinées à la consommation humaine ou animale faisant l’objet d’un avis de recherche et

comments requested that this provision be removed so as to avoid duplication with section 4 of the *Food and Drugs Act*. This section must be maintained because it limits the sale of food crops, under research notification, to those treated with spores of existing registered sources of *Bacillus thuringiensis Berliner*. Division 15 of the *Food and Drugs Regulations* does not distinguish between registered and unregistered sources of *Bacillus thuringiensis Berliner*. Registered sources of *Bacillus thuringiensis Berliner* have undergone rigorous scientific assessments and have been found to be acceptable for food uses.

Sections 73 to 75 - Transitional, Repeal and Coming into Force

Sections 73 to 75 contain requirements related to transition, repealing the existing PCPR and coming into force of the revisions to the PCPR.

A revision was made to section 75. This involved the addition of a further transitional provision that would provide for bringing existing equivalency determinations under the Own Use Import program within the new regulatory regime, including the expiry and renewal provisions.

Schedule 2 - Requirements for Pest Control Products that are exempt from registration under the Act

Schedule 2 specifies the requirements for pest control products that are exempt from registration under the new Act.

Comments received requested revisions to requirements for certain products listed in Schedule 2, specifically, to pest control products and fertilizer mixtures and treated seeds. It was recommended that for these two items under Schedule 2, labelling requirements be added to provide for including the word "pesticide" on the labels of such products. In keeping with the objective of not introducing new policies at this time in the revised PCPR, no revisions were made but these comments will be considered for future revisions.

Schedule 3 - Signal Words and Precautionary Symbols

Schedule 3 contains the signal words and precautionary symbols that are referenced within the regulations, mainly in labelling provisions.

Comments received requested the removal of this schedule from the regulations because such information could be addressed by policy. In keeping with the objective of not introducing new policies at this time in the revised PCPR, no revisions were made but these comments will be considered for future revisions.

Compliance and Enforcement

The PMRA promotes, verifies and enforces compliance with the PCPA through compliance promotion programs, inspections, both monitoring and surveillance, and investigations, in accordance with an established compliance program. Compliance promotion programs aim to educate, facilitate and promote compliance while monitoring programs assess the level of compliance of selected users, distributors and registrants of pest control products

touchant, en particulier, les agents microbiens (c.-à-d., *Bacillus thuringiensis Berliner*). Les répondants demandaient de retirer cette disposition de façon à éviter les dédoublements avec l'article 4 de la *Loi sur les aliments et drogues*. Cet article doit être maintenu parce qu'il limite les ventes des cultures vivrières faisant l'objet d'un avis de recherche à celles traitées avec des spores de sources homologuées existantes de *Bacillus thuringiensis Berliner*. La partie 15 du *Règlement sur les aliments et drogues* ne distingue pas entre les sources homologuées ou non de *Bacillus thuringiensis Berliner*. Les sources homologuées de *Bacillus thuringiensis Berliner* ont subi des évaluations scientifiques rigoureuses et ont été jugées acceptables à des fins alimentaires.

Articles 73 à 75 - Disposition transitoire, abrogation et entrée en vigueur

Les articles 73 à 75 énoncent les exigences concernant la transition, l'abrogation de l'actuel RPA et l'entrée en vigueur des révisions apportées au RPA.

Une révision a été faite à l'article 75. Elle implique l'ajout d'une autre disposition transitoire qui permettrait de déplacer la désignation d'équivalence qui apparaît dans le Programme d'importation pour approvisionnement personnel vers le nouveau régime réglementaire, y compris les dispositions relatives à l'échéance et au renouvellement.

Annexe 2 - Produits antiparasitaires exemptés de l'homologation

L'annexe 2 énonce les exigences à satisfaire pour qu'un produit antiparasitaire soit exempté de l'homologation en vertu de la nouvelle LPA.

Des commentaires ont été reçus demandant la révision des exigences relatives à certains produits énumérés à l'annexe 2 dont, plus particulièrement, les produits antiparasitaires sous forme de mélanges d'engrais et de semences traitées. Il était recommandé que les exigences en matière d'étiquetage soient modifiées, dans le cas de ces deux types de produits apparaissant à l'annexe 2, afin d'ajouter le mot « pesticide » sur l'étiquette de ces produits. En tenant compte de notre objectif de ne pas présenter de nouvelles politiques à ce moment-ci dans le RPA révisé, aucune révision n'a été faite mais nous considéreront ces commentaires lors de révisions prochaines.

Annexe 3 - Mots-indicateurs et symboles avertisseurs

L'annexe 3 illustre les mots-indicateurs et les symboles avertisseurs qui sont mentionnés dans le RPA, principalement dans les dispositions concernant l'étiquetage.

Des commentaires ont été reçus demandant le retrait de cette annexe du règlement parce qu'une telle information pourrait être fournie dans le cadre d'une politique. En tenant compte de notre objectif de ne pas présenter de nouvelles politiques dans le RPA révisé, aucune révision n'a été faite mais nous considéreront ces commentaires lors de révisions prochaines.

Respect et exécution

L'ARLA encourage, maintient et assure la conformité à la LPA au moyen de programmes de promotion de la conformité, d'inspections (contrôle et surveillance) et d'enquêtes, selon une politique de conformité établie. Les programmes de promotion de la conformité visent à sensibiliser de même qu'à favoriser et à promouvoir la conformité, tandis que les inspections de contrôle sont conçues pour déterminer le degré de conformité des utilisateurs,

with specific terms and conditions of registration and re-evaluations and the provisions of the PCPA and regulations. Surveillance inspections are planned to target specific individuals or groups for follow-up on previous findings or concerns. Investigations are conducted in response to specific complaints or suspected violations.

Enforcement response actions include product detention, education (written and oral), administrative monetary penalties or warning under the *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act* (AMPA) and prosecutions under the PCPA. The goal of any enforcement response is to achieve and maintain compliance. Since the majority of the regulated community will comply with the law if they understand it and have the capacity to comply, many violations are dealt with and corrected using education as a means to address non-compliance situations and behaviour.

In general, compliance with the PCPA and regulations is achieved through a network of Health Canada (HC) regional officers and Canadian Food Inspection Agency (CFIA) inspectors across Canada. HC regional staff also have formal agreements providing a basis to collaborate with provincial pest control product regulatory officials in investigations and in the development and delivery of programs.

The PMRA will follow an established compliance policy to promote and enhance fair treatment of the regulated community. The document is available on the PMRA website at <http://www.pmra-arla.gc.ca>.

Contact

Francine Brunet
Alternative Strategies and Regulatory Affairs Division
Pest Management Regulatory Agency
Health Canada
Address Locator 6607D1
2720 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0K9
Telephone: (613) 736-3678
FAX: (613) 736-3659
E-mail: pmra_regulatory_affairs-affaires_reglementaires_arla@hc-sc.gc.ca

des distributeurs et des titulaires d'homologation de produits antiparasitaires aux conditions particulières de leur homologation, aux réévaluations et aux dispositions de la LPA et de son règlement. Les inspections de surveillance ciblent certains particuliers ou certains groupes pour assurer le suivi de préoccupations ou de résultats antérieurs. Des enquêtes sont réalisées à la suite de plaintes ou de violations suspectées particulières.

Les mesures relatives afférentes incluent, notamment, la détention du produit, la sensibilisation (écrite ou orale), des sanctions administratives pécuniaires ou des avertissements aux termes de la *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire* (Loi sur les SAP) et des poursuites en vertu de la LPA. L'objectif de toute mesure d'application de la loi est d'atteindre et de maintenir la conformité. Étant donné que la majorité des personnes assujetties à la réglementation s'y conformeront s'ils la comprennent et ont la capacité de s'y conformer, un bon nombre des violations sont traitées et corrigées au moyen de mesures de sensibilisation.

En général, la conformité à la LPA et à son règlement est servie par un réseau national d'agents régionaux de Santé Canada (SC) et d'inspecteurs de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). Le personnel régional de SC collabore également avec les fonctionnaires provinciaux chargés de la réglementation des pesticides à la conduite d'enquêtes ainsi qu'à l'élaboration et à la prestation de programmes.

L'ARLA suivra une politique de conformité établie pour promouvoir et améliorer un traitement juste de la communauté réglementée. Ce document est disponible dans le site Web de l'ARLA à l'adresse suivante : <http://www.pmra-arla.gc.ca>.

Personne-ressource

Francine Brunet
Division des nouvelles stratégies et des affaires réglementaires
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire
Santé Canada
2720, promenade Riverside
Indice de l'adresse : 6607D1
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9
Téléphone : (613) 736-3678
TÉLÉCOPIEUR : (613) 736-3659
Courriel : pmra_regulatory_affairs-affaires_reglementaires_arla@hc-sc.gc.ca